



# Blickpunkt.



Gemeinde  
**Schwalbach**

Attraktive Wohngemeinde rechts der Saar.



Jahrgang 44 • Ausgabe 37/2025

## AKTUELL:

### Aktuell

Bereitschaftsdienst  
> **Seite 2**

Pflanzaktion 2025  
> **Seite 3**

Reihern im Roggen  
75 Jahre Tambour Corps Elm  
> **Seite 4**

Grillfest Elisabethenverein  
St. Martin  
Dienststellen  
der Gemeinde geschlossen  
> **Seite 5**

Tag der Deutschen Einheit 2025  
> **Seiten 6 + 7**

Eröffnung neue Geschäftsräume  
SHKB  
Vertragsverlängerung  
Kiosk Freibad  
> **Seite 8**

Tag der Älteren Elm  
Infos für die Verkehrsteilnehmer  
> **Seite 9**

Besuch beim  
Komburadio Schwalbach  
Enkeltrick  
> **Seite 10**

Demenz-Ausstellung  
Tipps zum Preisvergleich  
Offenes Frühstück  
> **Seite 11**

Projekt „Farbwechsel“  
> **Seite 12**

## Ende der Freibadsaison 2025



*Foto: Lara Anzalone*

Der Sommer neigt sich dem Ende zu und mit ihm auch die Freibadsaison 2025. Für alle Wasser Begeisterten war am 10. September die letzte Gelegenheit, die warmen Sonnenstrahlen im Freibad zu genießen und sich im kühlen Nass zu erfrischen.

**Wir bedanken uns recht herzlich bei den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern, die zu einer erfolgreichen Saison beigetragen haben.**

Nach den anschließenden Betriebsferien öffnet voraussichtlich ab Mitte Oktober das Hallenbad für die Wintersaison 2025/26. In einem modernisierten Ambiente kann dort der Badespaß fortgesetzt werden.

Die genauen Öffnungszeiten werden zu gegebener Zeit bekanntgegeben.



# BEREITSCHAFTSDIENSTE & NOTDIENSTE

## ◆ BEREITSCHAFTSDIENST KW 37

Feuerwehr: .....	112
Polizei: .....	110
Rettungsdienst: .....	112
Krankentransporte: .....	19222

## ◆ ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den Ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet (siehe Liste weiter unten):

Samstags und sonntags, an Feiertagen (inkl. Heiligabend und Silvester), an Rosenmontag und an Brückentagen (einzelner Werktag zwischen Wochenende und Feiertag bzw. Feiertag und Wochenende) jeweils von 08:00 – 22:00 Uhr; kinder- und jugendärztliche Bereitschaftsdienstpraxen von 08:00 – 21:00 Uhr.

Nach Schließung der Bereitschaftsdienstpraxen bis 08:00 Uhr am Folgetag steht Ihnen der ärztliche Bereitschaftsdienst unter der Rufnummer 116117 zur Verfügung.

Im medizinischen Notfall wenden Sie sich bitte an den Rettungsdienst unter der Rufnummer 112.

### Bereitschaftsdienstpraxen seit 01.01.2025

#### Bereitschaftsdienstpraxis Merzig

In den SHG Kliniken  
Trierer Straße 148, 66663 Merzig

#### Bereitschaftsdienstpraxis St. Wendel

Im Marienkrankenhaus St. Wendel  
Am Hirschberg 1, 66606 St. Wendel

#### Bereitschaftsdienstpraxis Saarbrücken Winterberg

Im Klinikum Saarbrücken  
Winterberg 1, 66119 Saarbrücken

#### Bereitschaftsdienstpraxis Lebach

Im Caritas-Krankenhaus Lebach  
Heeresstraße 49, 66822 Lebach

#### Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis  
Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis

#### Bereitschaftsdienstpraxis Homburg

Im Universitätsklinikum des Saarlandes-Gebäude,  
Kirrberger Straße 100,  
Gebäude 57.2 (Chirurgie), 66421 Homburg

#### \*Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen

Zweigpraxis am Marienhausklinikum Neunkirchen Kohlhof  
Klinikweg 1 – 5, 66539 Neunkirchen

(\* Ausschließlich an Wochenenden und Feiertagen (ohne Heiligabend, Silvester, Rosenmontag und Brückentage) von 9:00 Uhr bis 15:00 Uhr.

#### Kinder- und jugendärztliche Bereitschaftsdienstpraxis

Im Klinikum Saarbrücken  
Winterberg 1, 66119 Saarbrücken

#### Kinder- und jugendärztliche Bereitschaftsdienstpraxis

Im Marienhausklinikum Neunkirchen (Kohlhof)  
Klinikweg 1-5, 66539 Neunkirchen

## ◆ ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung)

am **Samstag, 13.09.2025** und am **Sonntag, 14.09.2025**

J. Jankowski, Saarlouis/ Roden, 06831-986140

## ◆ NOTDIENST DER TIERÄRZTE

Die Notfalldienste dienen der Sicherstellung der tierärztlichen Versorgung an sprechstundenfreien Tagen (Wochenenden und Feiertage). Es gibt einen organisierten Kleintiernotdienst an Wochenenden und Feiertagen, jeweils in der Zeit von 8:00 Uhr bis 22:00 Uhr. Dieser wird mittels [vetnotdienst.de](http://vetnotdienst.de) organisiert. Unter 01805 84 37 36 werden Sie direkt zur nächstgelegenen notdiensthabenden Tierarztpraxis weitergeleitet.

Die automatische Weiterleitung wird bei Telefonaten aus dem Festnetz mittels der Vorwahl durchgeführt. Anrufende aus dem Mobilfunk müssen die Postleitzahl ihres Standorts eingeben.

Der Anruf kostet (sowohl aus dem Fest- als auch aus dem Mobilfunknetz) 0,14 € pro Minute.

Im Notdienst wird eine Notdienstgebühr von 50 Euro (zzgl. MwSt.) erhoben. Darüber hinaus erfolgt die Berechnung der Notdienstleistung im Rahmen des Notdienstes mit erhöhten Gebührensätzen vom zweifachen bis zum vierfachen Satz der Gebührenordnung für Tierärzte (GOT).

## ◆ APOTHEKEN-DIENST

**Notdienst-Hotline 01805-938868 (0,12 EUR/min)**

**Notdienstbereitschaft von 8 Uhr bis 8 Uhr**

**Freitag, 12.09.2025**

Saar-Apotheke, 66740 Saarlouis,  
Lothringer Str. 1, 06831/41051

**Samstag, 13.09.2025**

Glocken Apotheke, 66740 Saarlouis,  
Französische Straße 23, 06831-42121

**Sonntag, 14.09.2025**

Engel Apotheke, 66701 Beckingen,  
Talstraße 128, 06835-2435

**Montag, 15.09.2025**

Steinrausch Apotheke, 66740 Saarlouis (Steinrausch),  
Berliner Allee 32, 06831-87197

**Dienstag, 16.09.2025**

Rosen-Apotheke, 66773 Schwalbach (Elm),  
Bachtalstraße 177a, 06834-952545

**Mittwoch, 17.09.2025**

Apotheke im EKC, 66359 Bous,  
Saarbrücker Straße 197, 06834-782399

**Donnerstag, 18.09.2025**

Vier-Winde-Apotheke, 66773 Schwalbach,  
Hauptstraße 131, 06834-952236

**Freitag, 19.09.2025**

Schulze-Kathrin-Apotheke, 66793 Saarwellingen (Schwarzenholz),  
Bartholomäusstraße 8, 06838-91090

## ◆ KRANKENHÄUSER

St. Elisabeth Klinik Saarlouis ..... Tel.: 06831-16 0  
Krankenhaus Saarlouis

Vom Deutschen Roten Kreuz ..... Tel.: 06831-171 0

Knappschaftsklinik Püttlingen ..... Tel.: 06898-55 0

Caritas Krankenhaus Lebach ..... Tel.: 06881-501 0

SHäG Kliniken Völklingen

(Kreiskrankenhaus) ..... Tel.: 06898-12-0

## ◆ GAS- UND WASSERWERKE

### BOUS-SCHWALBACH

Telefonzentrale: 06834-85 0

Störungsdienst Gas und Wasser..... 06834-85-111

## ◆ GEMEINDEBAUHOFF

Rufbereitschaft ..... Handy-Nr. 0177-5626092 oder 0177-5626093

freitags ab 14:30 bis montags 7 Uhr

montags bis donnerstags von 15:30 – 7 Uhr

## ◆ ENERGIS GMBH

Servicetelefon Saarlouis ..... Tel.: 06831-931-4333

Telefonzentrale Saarlouis ..... Tel.: 06831-931-0

**ENERGIS GmbH-Bereitschaftsdienst**

Störungsdienst Strom ..... Tel.: 0681-90 69-26 11

## ◆ MONATLICHE SPRECHSTUNDE DES BEHINDERTENBEAUFTRAGTEN

Der Beauftragte für Menschen mit Behinderung, Hans-Jürgen Woll, bietet jeden ersten Donnerstag im Monat von 9-12 Uhr eine Sprechstunde im Rathaus Schwalbach, Zi. 1.04 an. Informationen, Anfragen und Terminvereinbarungen unter Tel: 0151/70025938 oder per E-Mail: [behindertenbeauftragter@schwalbach-saar.de](mailto:behindertenbeauftragter@schwalbach-saar.de)

## ◆ PFLEGESTÜTZPUNKT

Patrizia Maurer führt jeden ersten Dienstag im Monat eine Sprechstunde im Rathaus Schwalbach, Zi. 1.04, von 10-12 Uhr durch. Informationen, Anfragen oder Terminvereinbarungen unter Tel: 06831/444-959913 oder E-Mail: [p.maurer@psp-saar.net](mailto:p.maurer@psp-saar.net)



# Pflanzprogramm der Gemeinde Schwalbach 2025

Abgabeschluss 06.10.25

Bauen, Wohnen, Umwelt  
66773 Schwalbach



Hiermit bestelle ich (Bitte in DRUCKBUCHSTABEN schreiben.):

Vorname / Name: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Straße / Hausnr.: \_\_\_\_\_ Ortsteil: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung o.g. personenbezogener Daten bin ich einverstanden.

Obstbäume (ohne Ballen)	Hochstamm	Halbstamm	¼ Stamm	Beerensträucher (Containerware)	€/ Stück	Stück
Apfel (Alte Sorten)	34,95 €	24,95 €	20,95 €	Brombeere (stachellos)	8,50 €	
Alkmene				Heidelbeere	11,95 €	
Elstar				Himbeere	7,95 €	
Freiherr von Berlepsch				Johannisbeere (rot)	7,95 €	
Goldparmäne				Johannisbeere (schwarz)	7,95 €	
Gravensteiner				Johannisbeere (weiß)	7,95 €	
James Grieve				Jostabeere	7,95 €	
Jonagold				Stachelbeere (gelb)	7,95 €	
Kaiser Wilhelm				Stachelbeere (grün)	7,95 €	
Melrose				Stachelbeere (rot)	7,95 €	
Ontarioapfel				Wildgehölze (ohne Ballen) 60-100cm	€/ 5 Stück	Stück
Röter Boskoop				Buche	10,95 €	
Weißer Klarapfel				Feldahorn	10,95 €	
Winterrambur				Felsenbirne	10,95 €	
Apfel (Neuzüchtungen)	36,50 €	25,95 €	21,95 €	Gewöhnlicher Schneeball	10,95 €	
Florina ®				Hainbuche	10,95 €	
Pilot ®				Haselnuss	10,95 €	
Pinova ®				Heckenkirsche	10,95 €	
Santana ®				Hundsrose	10,95 €	
Topaz ®				Kartoffelrose	10,95 €	
Wellant ®				Kornelkirsche	10,95 €	
Birnen	34,95 €	24,95 €	20,95 €	Liguster	10,95 €	
Alexander Lukas				Pfaffenhütchen	10,95 €	
Clapps Liebling				Roter Hartriegel	10,95 €	
Conference				Schlehe	10,95 €	
Gräfin von Paris				Schwarzer Holunder	10,95 €	
Gute Luise				Silberweide	10,95 €	
Köstliche von Charneux				Weißdorn	10,95 €	
Williams Christ				Wolliger Schneeball	10,95 €	
Kirschen	34,95 €	24,95 €	21,95 €	Bäume (Containerware, Heister)	€/ Stück	Stück
Burlat (süß/früh)				Amberbaum 100-125 cm	21,95 €	
Hedelfinger (süß/spät)				Blasenesche 80-100 cm	21,95 €	
Kordia (süß/spät)				Kastanie 125-150 cm	34,95 €	
Lapins (süß/selbstfruchtbar)				Texas-Eiche 125-150 cm	24,95 €	
Schneiders Späte (süß)				Trompetenbaum 150-175 cm	21,95 €	
Sunbrust (süß/selbstfruchtbar)				Tulpenbaum 150-175 cm	34,95 €	
Morellenfeuer (sauer)				Walnuss 150-175 cm	34,95 €	
Schattenmorelle (sauer)				Kletterpflanzen (Containerware) 60-100cm	€/ Stück	Stück
Mirabellen	34,95 €	24,95 €	21,95 €	Efeu (klettern)	9,95 €	
Nancy				Feuer-Geißblatt (schlingend)	9,95 €	
Renekloden	34,95 €	24,95 €	21,95 €	Immergrüne Geißschlinge	9,95 €	
Graf Althans				Kiwi (selbstbefruchtend)	15,95 €	
Große Grüne				Tafeltraube, weiß	15,95 €	
Quillins				Wilder Wein (klettern)	9,95 €	
Zwetschgen	34,95 €	24,95 €	21,95 €	Zubehör	€/ Stück	Stück
Bühlers Frühe				Bodenaktivator (200g)	4,95 €	
Hanita				Kokosstrick (15lfm)	3,80 €	
Hauszwetschge Typ Wolff				Pflanzerde für Heidelbeeren 20l	8,50 €	
Pfirsich		24,95 €	21,95 €	Pflanzpfahl 1,5m ¼ Stamm	5,95 €	
Kernechter vom Vorgebirge				Pflanzpfahl 2m Halbstamm	8,95 €	
Quitte	34,95 €	24,95 €	21,95 €	Pflanzpfahl 2,5m Hochstamm	12,95 €	
Konstantinopler Apfelquitte						
Portugiesische Birnenquitte						

Der Mindestbestellwert beträgt 25,- €. Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht.

Die Lieferung erfolgt in KW 45 frei Haustür.



**TAMBOUR CORPS DER  
FREIW. FEUERWEHR SCHWALBACH  
LÖSCHBEZIRK ELM**

**WIR FEIERN  
75 JAHRE  
20.09.2025 17 UHR  
TURN- UND FESTHALLE ELM**

*Eintritt frei*

**Liebe Freunde des Tambour Corps,  
kommt vorbei und lasst uns diesen  
Abend gemeinsam  
unvergessen machen.  
Wir freuen uns auf euch!**

Die Funkentöter  
FFW Brotdorf

Fanfarezug  
FFW Eppelborn

Fanfarezug  
FFW Bierbach

Spielmannszug  
FFW Serrig

**Anschließend Partymusik mit**

**DJ DATONI**  
Music & Fun  
& Entertainment  
tochzeit - Events - Karneval



Schirmherrin  
Ortsvorsteherin Christel Albert

**Brüder im Bann**

**LARRY OTTER**

**MIGHTY MOTHRA**

**ONWARDS TO ZENITH**

**BRUDE FORCE**

**HALL OF THE MOUNTAIN KING**

**HELIUM NATION**

**PUNCH BELL EGG CRACKER**

**TEXAS CORNDOG MASSAGE**

**DIVE ALKCOHOLS**

**GHOLA**

**TICKET & CAMPING 32€**

**12.+13.09.25**

**SCHWALBACH**



**BRUCH**  
SEIT 1702

Kreissparkasse  
Saarlouis



## EINRICHTUNGEN DER GEMEINDE GESCHLOSSEN

Wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung der Bediensteten der Gemeindeverwaltung bleiben alle Dienststellen, der Gemeindebauhof (außer Bereitschaft), die Schulturnhallen, die Kindertagesstätten Tausendfüßler, Griesborn und Kindervilla Albero sowie das Hallenfreibad am

**FREITAG, 12.09.2025**

geschlossen.

Die Turn- und Festhalle Elm, das Haus für Kultur und Sport Hülzweiler und der Gde.-Saalbau/Jahnsporthele Schwalbach bleiben für den regulären Trainings- und Probebetrieb geschlossen.

Für dringende Fälle ist eine Rufbereitschaft eingerichtet, die unter der Handy-Nr. 01775626092 und unter der 01775626093 zu erreichen ist.

## *Einladung zum Grillfest*

**am Sonntag 21.9.2025 auf dem Kirchengvorplatz  
St. Martin in Schwalbach**

**Beginn 9:30 Uhr Hl. mit Familienmesse und Gedenken  
für Lebende und Verstorbene des Elisabethen - Vereins  
unter Mitgestaltung des Kirchenchors Cäcilia.**

**Anschließend gemütliches Beisammensein  
bei Würstchen, Schwenker, Pommes und leckeren Salaten.  
Die Frauen des Elisabethen - Vereins Schwalbach  
laden alle Mitbürger dazu ein.**

*Elisabethen - Verein  
St. Martin Schwalbach*



# Feiern wir, was uns verbindet.

**Am 3. Oktober feiert ganz Deutschland die Wiedervereinigung.**

In diesem Jahr lädt das Saarland zum großen Einheitsfest nach Saarbrücken ein. Vom 2. bis 4. Oktober feiern wir Saarländerinnen und Saarländer mit Gästen von nah und fern. Es wird ein saarländisches Deutschlandfest zum Mitmachen. Seien Sie dabei!

Mehr Informationen finden Sie auf:  
**[www.tag-der-deutschen-einheit.de](http://www.tag-der-deutschen-einheit.de)**



**SAARLAND**



**Zukunft durch Wandel**  
Tag der Deutschen Einheit  
Saarbrücken 2.-4. Oktober 2025

## Kostenlos mit Bus und Bahn zum Tag der Deutschen Einheit in Saarbrücken

Ohne Parkplatzzorgen und ganz entspannt zum Einheitsfest reisen: Zum Tag der Deutschen Einheit vom 2. bis 4. Oktober ist der gesamte ÖPNV im Saarland kostenlos – rund um die Uhr.

Zusätzlich werden Sonderfahrten angeboten, etwa auf Bahnlinien aus Merzig, St. Wendel und Zweibrücken sowie im Busnetz im ganzen Saarland.

Fünf eigens eingerichtete Expressbuslinien fahren direkt nach Saarbrücken. Auch im Regionalverband und in vielen Landkreisen gibt es gezielte Fahrplanverstärkungen für einen reibungslosen Anschluss an Bahn, Saarbahn und Landesbusnetz.

### Park and Ride Angebote entlang der Routen

Ergänzt wird das Angebot durch ausgewiesene P&R-Plätze, die mit dem ÖPNV verknüpft sind. 4.000 Parkplätze stehen an Bahnhöfen im Saarland zur Verfügung, 650 Parkplätze befinden sich entlang der Saarbahnstrecke S1. Hinzu kommen am 3. Oktober rund 4.300 Parkplätze mit direkter Anbindung ans Festgelände: an der Universität des Saarlandes, im Industriegebiet Süd Saarbrücken, am Globus Völklingen sowie am Globus Güdingen.

Genauere Informationen erhalten Sie unter [www.saarfahrplan.de](http://www.saarfahrplan.de)



Zukunft durch Wandel

Tag der Deutschen Einheit  
Saarbrücken 2.-4. Oktober 2025

Feiern wir,  
was uns  
verbindet.

2.-4. Oktober 2025

[tag-der-deutschen-einheit.de](http://tag-der-deutschen-einheit.de)

## Eröffnung der neuen Geschäftsräume der Fa. SHKB GmbH in Elm



v.l.n.r.: Bürgermeister Markus Weber, Sascha Kreuzer und Ronny Kelkel (Geschäftsführer SHKB GmbH), Hans Schneider (Vorsitzender AHA Schwalbach), Evelyne Weishaar (stellvertr. Ortsvorsteherin) und Christopher Klein (Wirtschaftsförderer der Gemeinde Schwalbach) Foto: Fa. SHKB

Vergangene Woche gratulierten Bürgermeister Markus Weber, die stellvertretende Ortsvorsteherin Evelyne Weishaar sowie Wirtschaftsförderer Christopher Klein den beiden Geschäftsführern der Fa. SHKB in Elm, Ronny Kelkel und Michael Kreuzer, zum erfolgten Einzug in die neuen Geschäftsräume der Firma in der Elmer Bachtalstraße 141.

Die erfolgreiche Firma, welche im Bereich Klima- und Heizungstechnik angesiedelt ist, wollte unbedingt weiterhin in Elm ansässig bleiben, musste aber die alten Geschäftsräume aus Platzmangel räumen. Als dann Volker Altmayer, ehemaliger Inhaber der Fa. Elektro Altmayer, seinen Eintritt in den Ruhestand Ende 2024 bekanntgab, fand er in Ronny Kelkel und Sascha Kreuzer würdige Nachfolger aus dem Handwerk, die seinen ehemaligen Elektroladen übernehmen und zu einem modernen Bürokomplex mit Schulungsräumen und Lagermöglichkeiten umgestalteten.

Die Gratulanten wünschten weiterhin viel Erfolg und gutes Gelingen in den neuen Geschäftsräumen in Elm.

## Vertragsverlängerung im Schwalbacher Freibad

Die Gemeinde Schwalbach freut sich, die erfolgreiche Zusammenarbeit mit der Pächterin des Freibad-Kiosks, Thanruethai Melchior, um weitere zwei Jahre zu verlängern. Mit der Vertragsverlängerung wird die Attraktivität des Freibades nachhaltig gestärkt und den Besucherinnen und Besuchern weiterhin ein tolles kulinarisches Angebot geboten.

Besonders das thailändische Essen der Pächterin Thanruethai Melchior hat in der vergangenen Saison großen Anklang gefunden.

Viele Badegäste schätzten die frischen Gerichte als willkommene Ergänzung zu den klassischen Kiosk-Snacks. Auch in der kommenden Freibadsaison können sich die Gäste wieder auf die beliebten Spezialitäten freuen.

„Wir sind sehr froh, dass die gute Zusammenarbeit fortgesetzt wird und wir unseren Badegästen auch künftig qualitativ hochwertige Gastronomie bieten können“, freute sich Bürgermeister Markus Weber über die Vertragsunterzeichnung.



Bürgermeister Markus Weber (l.) und Pächterin Thanruethai Melchior (r.) freuten sich bei der Vertragsunterzeichnung über eine weitere zweijährige Zusammenarbeit Foto: Lara Anzalone

## Tag der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger in Elm

Rund 220 Personen waren der Einladung von Ortsvorsteherin Christel Albert und Bürgermeister Markus Weber zum Tag der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger am Sonntag, dem 07.09. in die herbstlich geschmückte Turn- und Festhalle Elm gefolgt und verbrachten dort einen geselligen und unterhaltsamen Nachmittag.

Musikalisch untermalt wurde der Nachmittag vom Musiker-Duo Harro & Wolfgang mit vielen beliebten Hits.

Höhepunkt des Programms war die Ehrung der Ältesten: Elisabeth Hoffmann, die erst vor kurzem das 100. Lebensjahr vollendete und Günter Alt, 94 Jahre, konnten sich über einen bunten Blumenstrauß freuen, überreicht von der stellvertretenden Ortsvorsteherin Evelyne Weishaar und Bürgermeister Markus Weber.

Zuvor hatten die Damen der Elisabethenvereine St. Josef und Maria Himmelfahrt für das leibliche Wohl der Gäste und auch schon kräftig für Unterhaltung gesorgt: mit schwungvollen Liedbeiträgen animierten sie das Publikum zum Mitsingen und es wurde gemeinsam getanzt.



Foto: Britta Preßlauer

Zum Abschluss des Nachmittages spielte dann noch das Tambour-Corps der Freiwilligen Feuerwehr.

Ein herzliches Dankeschön allen Mitwirkenden, den DRK-Ortsvereinen Elm und Hülzweiler, dem DRK-Kreisverband Saarlouis sowie der Freiwilligen Feuerwehr Elm, die den Nachmittag möglich gemacht haben.



Foto: Britta Preßlauer

## Wichtige Informationen für die Verkehrsteilnehmer

Wir geben Ihnen hier einen umfassenden Überblick über die Baustellen in der Gemeinde Schwalbach:

Wo?	Von:	Bis:	Art der Sperrung:	Grund der Sperrung:
Bachtalstr. 51-77	10.06.2025	31.10.2025	Halbseitige Sperrung	Wasser- und Gasleitungserneuerung
Sebastianstr. 15 bis Einmündung Bachtalstr.	01.07.2025	30.09.2025	Vollsperrung	Kanalarbeiten / Wärmeverlegung
Elbinger Str. 28	19.07.2025	19.09.2025	Halbseitige Sperrung	Gasrohrbruch
Schillerstr. 14 und 36a	19.07.2025	19.09.2025	Halbseitige Sperrung	Gasrohrbruch
Am Wilhelmsschacht	23.07.2025	31.10.2025	Vollsperrung	Verlegung von Gas und Wasserleitungen
Im Pfaffenacker 2	23.07.2025	22.01.2026	Halbseitige Sperrung	Neubau Mehrfamilienhaus
Hochstr. 42-20 und 17-23	28.07.2025	19.09.2025	Vollsperrung	Erneuerung Hauptkanal und Hausanschlüsse
Mandelbaumstr.	04.08.2025	30.09.2025	Vollsperrung	Kanalarbeiten
Zum Schützenberg Höhe Laurentiusstr. 42	25.08.2025	28.09.2025	Halbseitige Sperrung	Fassadenarbeiten
Gänsbornweg	27.08.2025	31.10.2025	Vollsperrung	Instandsetzungsarbeiten an Rinne usw.
Birkenstr. 30	01.09.2025	26.09.2025	Halbseitige Sperrung	Hydrantenwechsel
Feldstr. 28	01.09.2025	15.09.2025	Halbseitige Sperrung	Dacherneuerung
Saarwellinger Str. 116	01.09.2025	19.09.2025	Halbseitige Sperrung	Erneuerung der Versorgungsleitungen
Fraulauterner Str. 44	03.09.2025	19.09.2025	Halbseitige Sperrung	Kanalsanierung
Sonnenstr. 23	03.09.2025	26.09.2025	Halbseitige Sperrung	Gasneuanschluss
Talstraße 5-16	09.09.2025	03.10.2025	Vollsperrung	Erneuerung Hauptkanal und Hausanschlüsse

### Glasfaserausbau in der Gemeinde Schwalbach

Wo?	Von:	Bis:	Art der Sperrung:
In den Bruchwiesen	06.08.2025	27.09.2025	Halbseitige Sperrung
I, II, III, IV, V, VI, VII, Gartenreihe	06.08.2025	27.09.2025	Halbseitige Sperrung
Im Pfaffentriech	06.08.2025	27.09.2025	Halbseitige Sperrung
Vor dem Kreuz	11.08.2025	26.09.2025	Halbseitige Sperrung
Im Wicherts	11.08.2025	26.09.2025	Halbseitige Sperrung
Im Hasenloch	13.08.2025	29.09.2025	Halbseitige Sperrung
Am Mühlbach	18.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Am Heiligenrech 13-47	18.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Im Bungert 34-40	18.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Wasserwerkstr. 5-37	21.08.2025	08.10.2025	Halbseitige Sperrung
Am Hohberg	21.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Im Pfaffenacker 1-20, 22-28	21.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Vier-Winde-Str. 1-39, 39-39b und 61-75	21.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Schillerstr. 77-109	21.08.2025	03.10.2025	Halbseitige Sperrung
Zur Waldkapelle 1-35, 2-30	22.08.2025	13.10.2025	Halbseitige Sperrung
Schulstr. 2-47	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Im Höhn 8-16	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Uhlandstr. 2-12	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Eichendorferstr. 1-25	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Rilkestr. 42-50, 36-40	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Mörkestr. 2-12	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Hermann-Löns-Str. 1-11	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Kleiststr. 1-15	25.08.2025	10.10.2025	Halbseitige Sperrung
Moosbergstr. 21-33	27.08.2025	18.09.2025	Halbseitige Sperrung
Rosenstr. 113-125, 103-61	27.08.2025	18.09.2025	Halbseitige Sperrung

Aufgrund erneuerter Richtlinien für Straßensperrungen und Arbeitsschutz reichen die Restbreiten der Straßen oft nicht aus, weshalb es vermehrt zu Vollsperrungen kommen kann.

Je nach Baufortschritt können die oben genannten Daten variieren.

## Bürgermeister und Ortsvorsteher zu Gast beim Kombucha Coffee Club Radio



Vergangene Woche besuchten Bürgermeister Markus Weber, Ortsvorsteher Bernd Schweitzer und stellv. Ortsvorsteher Peter Thome das **Kombucha Coffee Club Radio in Schwalbach**.

Im beliebten Format „Helden wie ihr“ standen sie für eine einstündige Interview-Sendung Rede und Antwort.

Die Gesprächsrunde bot spannende Einblicke in aktuelle Themen der Gemeindepolitik und das Engagement für die Schwalbacher Gemeinschaft.

v.l.n.r.: Ralf Thiel (Moderator), Bürgermeister Markus Weber, Ortsvorsteher Bernd Schweitzer, stellv. Ortsvorsteher Peter Thome und Marc Fischer (Geschäftsführer Fischer Fermentgetränke GmbH)  
Foto: Ralf Hasselberg

Neben einem Blick auf laufende Projekte wurde auch über die persönlichen Erfahrungen und Herausforderungen der kommunalen Arbeit gesprochen.

Mit ihrem Besuch unterstrichen die Kommunalvertreter die Bedeutung lokaler Medien und würdigten das Engagement des Radiosenders, der mit Formaten wie „Helden wie ihr“ Bürgerinnen und Bürgern regelmäßige Stimmen aus dem direkten Umfeld näherbringt.

Wenn auch Sie sich den einstündigen Mitschnitt anhören möchten, können Sie das hier gerne tun:



## 460.000 Euro Beute per Telefonbetrug!

### Zwölf Fälle von Enkeltrick & Co. im August / Polizei und Innenministerium rufen zu erhöhter Wachsamkeit auf

Zwölfmal haben kriminelle Telefonbetrüger allein im August im Saarland zugeschlagen. Insgesamt haben sie dabei Geld und Schmuck im Wert von mehr als 460.000 Euro erbeutet. Polizei und Innenministerium rufen alle Saarländerinnen und Saarländer zu erhöhter Wachsamkeit auf. „Echte Polizisten und Justizmitarbeiter fordern niemals eine Kautions in Form von Geld oder Wertsachen von Ihnen. Sie nehmen auf keine Besitztümer von Ihnen in ein angebliches Gewahrsam. Echte Mitarbeiter von Geldinstituten erkundigen sich nicht nach ihren Finanzen oder ihrer PIN-Nummer. Melden Sie sich beim geringsten Verdacht sofort bei der richtigen Polizei unter der Notrufnummer 110!“, so der saarländische Innenminister Reinhold Jost.

Die zwölf „Enkeltrick“-Fälle bildeten die ganze Palette der perfiden Maschen ab. Eine der betroffenen älteren Frauen wurde mit einem Schockanruf überrumpelt. Über eine rumänische Telefonnummer meldete sich eine weinende Frau und gab sich als Tochter des Opfers aus. Sie habe einen Unfall mit Todesfolge verursacht. Dafür müsse sie ins Gefängnis. Als nächstes meldeten sich noch ein angeblicher Polizist und ein angeblicher Staatsanwalt und schilderten der älteren Frau, dass die Gefängnisstrafe bei Zahlung einer Kautions in Höhe von 70.000 Euro abgewendet werden könne. Als das Opfer angab, nur 26.000 Euro zu haben, erkundigten sich die Täter noch nach Wertsachen oder Sparkonten, über die das Opfer jedoch nicht verfügte. Daraufhin wurde die betagte Frau angewiesen, das Geld einer Mitarbeiterin der Staatsanwaltschaft zu übergeben, die gleich bei ihr zuhause vorbeikommen werde. Die Abholerin war schon eine Minute später zur Stelle, nahm das Geld entgegen und konnte unerkannt entkommen.

Sechs ältere Frauen wurden Opfer falscher Polizeibeamten. In allen Fällen berichteten die angeblichen Polizisten von einer Einbruchserie in der Nachbarschaft ihrer Opfer. Dabei wäre jeweils einer der Einbrecher gefasst worden. Der habe einen Zettel mit weiteren Einbruchzielen bei sich gehabt, auf dem auch die Häuser der beiden Damen vermerkt wären. Daraufhin wurden sie aufgefordert, den falschen Polizisten Geld und Wertsachen zur sicheren Verwahrung zu übergeben.

In zwei Fällen meldeten sich angebliche Sparkassenmitarbeiter und befragten ihre Opfer nach der finanziellen Situation. Noch während der Telefonate klingelte jeweils ein zweiter Täter, der sich ebenfalls als Mitarbeiter der Sicherheitsabteilung der Sparkasse ausgab, bei den älteren Frauen. Diesen übergaben sie schließlich mehrere Tausend Euro Bargeld und ihre EC-Karten samt PIN-Nummern. Damit wurde nochmals Geld erbeutet.

„Insgesamt lässt sich zwar für das laufende Jahr feststellen, dass die Fallzahlen im Deliktpektrum bisher weit hinter denen der Vorjahre zurückgeblieben sind. Jeder einzelne erfolgreich vollendete Betrug am Telefon ist aber einer zu viel und verursacht bei den Opfern oft große psychisches und teilweise sogar körperliches Leid“, so Innenminister Jost.

Infos zum Schutz vor Telefonbetrug finden Sie unter: [www.saarland.de/enkeltrick](http://www.saarland.de/enkeltrick)



v.l.n.r.: Anja Wrona (Generationen und Integration), Andreas Sauder (Landesfachstelle Demenz), Bürgermeister Markus Weber, Thomas Buhn, Karla Drescher, Gabriele Theis und Walter Perkow (Mitglieder des Seniorenrates) Foto: L. Anzalone

In Anwesenheit von Mitgliedern des Seniorenrates und Bürgermeister Markus Weber stellte Andreas Sauder, Leiter der Landesfachstelle Demenz, die Ausstellung „Demenz - was dann?“ und das ausgelegte Informationsmaterial vor. Der Austausch zeigte, wie wichtig die HILFE BEIM HELFEN ist, von der Diagnosestellung und Beratung zum Krankheitsverlauf bis hin zu Austausch, Entlastungsmöglichkeiten und gesundheitlicher Prävention der Pflegenden! Gabi Theis, Vorsitzende des Seniorenrates, und Bürgermeister Markus Weber sagten ihre Unterstützung bei der Öffentlichkeitsarbeit und Informationsweitergabe zu.

#### Weitere Infos unter:

Demenz-Verein Saarlouis, Tel: 06831/ 48818-0 Alzheimer Telefon: 01805/336369  
Generationen & Integration, Tel. 06834/571-160, Mail: a.wrona@schwalbach-saar.de

**Ausstellung**  
***Demenz - Was dann?***  
**noch bis zum 26.09. im Foyer**  
**des Rathauses zu sehen**

### **HILFE BEIM HELFEN**

**Information - Beratung - Schulung**  
**Austausch mit anderen Betroffenen**  
**Häusliche Betreuung**  
**Tagespflege - Kurzzeitpflege**  
**Präventionskurse für Pflegende**

**MEDIEN|66**



Landesmedienanstalt  
Saarland

**Mit dem Internet Preise und Angebote vergleichen**

**Montag, 15.09.2025, 16:00 Uhr, Haus der Jugend Großwaldstr.31**

**Info und Anmeldung: Generationen & Integration**

**Tel. 06834/571-160 oder 250, Mail: a.wrona@schwalbach-saar.de**

Die Veranstaltung ist kostenlos!



Foto: pixabay

### **Offenes Frühstück**

**Mittwoch, 17.09.2025 (3. Mittwoch im Monat)**

**Ab 09:00 Uhr, Großer Saal, Saalbau Schwalbach**

**Frühstücken in Gesellschaft - gut für Leib und Seele!**  
**Kommen Sie vorbei! Ob jung oder alt, Frau oder Mann, alleine oder mit Freund/innen/Familie**

Der Tag fängt gleich anders an. Man setzt sich an den gedeckten Tisch, trifft alte Bekannte, erfährt, was los ist im Dorf, lernt andere Leute kennen, kann Kontakte knüpfen. In Gesellschaft schmeckt es einfach besser!

**Nationalität und Religion spielen keine Rolle!**

**Kosten: eine kleine Spende im Rahmen Ihrer Möglichkeiten**

**Wichtig: rollstuhlgerechter Zugang und Toiletten**

**Die Frauen des Elisabethenverein St. Martin Schwalbach freuen sich auf Sie!**

# Projekt „Farbwechsel“

Nun sind die Erwachsenen-Kreativ-Köpfe gefragt!

Eine Gruppe Jugendlicher gestaltete, zusammen mit einem Dozenten der Malschule Schwalbach, im Haus der Jugend eine triste Wand neu – voller Farbe, Fantasie und mit ganz viel Engagement. Das Ganze fand im Rahmen des Projektes „Farbwechsel“ statt. Jungen Menschen wurde es ermöglicht, ihre Umgebung aktiv mitzugestalten.

*Der Kreativ-Workshop „Farbwechsel“ wird im Haus der Jugend als generationenübergreifendes Projekt erneut stattfinden. Eine weitere triste Wand soll durch IHRE Kreativität weiter gestaltet werden.*

**Wann:** Dienstag, 16.09.2025, 16 Uhr bis 20 Uhr

**Wo:** Haus der Jugend, Großwaldstraße 31, 66773 Schwalbach

Bringen Sie geeignete Kleidung mit. Materialien sind vor Ort und für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen – ganz egal, ob mit oder ohne Malerfahrung. Es zählt Ihre Freude und Ihr kreativer Kopf. Denn nur gemeinsam bringen Sie Farbe ins Leben.

*Wir freuen uns auf Sie!*

*Psssst... weitersagen!*

Ansprechpartner

**Daniel Boost**

Jugendbüro Schwalbach

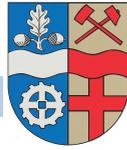
Adresse: Hauptstraße 92, 66773 Schwalbach

Tel: 06834/571-250

Mail: [jugendbuero@schwalbach-saar.de](mailto:jugendbuero@schwalbach-saar.de)

Instagram: [Jugendbuero\\_schwalbach](https://www.instagram.com/jugendbuero_schwalbach)

# Amtliche Bekanntmachungen



## DER GEMEINDE SCHWALBACH

Tel.: 06834/571-0

**Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:**  
Bürgermeister Markus Weber, Hauptstraße 92, 66773 Schwalbach

**Druck: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren**

Die amtlichen Bekanntmachungen erscheinen wöchentlich. Die Zustellung erfolgt kostenlos an jeden Haushalt der Gemeinde Schwalbach. Einzelexemplare sind bei der Gemeindeverwaltung kostenfrei erhältlich.

40. Jahrgang

Freitag, 12. September 2025

Nr. 37/2025

## Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung und des Gemeindebauhofes

### Zentrale Telefonnummer der 06834-571-0 Verwaltung:

Bürgerbüro: 06834-571-281

Standesamt: 06834-571/157

Eine weitergehende Übersicht finden Sie hier:

<https://www.schwalbach-saar.de/buergerservice/was-erle-dige-ich-wo>

Beim Gemeindebauhof ist für dringende Fälle eine Rufbereitschaft eingerichtet, die unter den Handy-Nr. 0177/5626092 und 0177/5626093 zu erreichen ist.

### Erreichbarkeit Gemeindeverwaltung:

Montag-Donnerstag: 08:30 - 12:30 Uhr

Montag, Mittwoch und  
Donnerstag: 14 - 16 Uhr

Freitag: 08:30 - 13:30 Uhr

### Erreichbarkeit Standesamt:

Montag bis Donnerstag: 08:30 - 12:30 Uhr

Mittwoch: 14 - 16 Uhr

Freitag: 08:30 - 13:30 Uhr

## EVS-Wertstoffzentrum: Öffnungszeiten!

Im EVS-Wertstoffzentrum Bous/ Ensdorf/ Schwalbach gelten ganzjährig folgende Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag 10.00 bis 13.00 und 13.30 bis 17.00 Uhr

Dienstag, Donnerstag 08.00 bis 13.30 Uhr

Samstag 10.00 bis 15.30 Uhr

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Die Sprechstunden finden **nach Vereinbarung** zu den allgemeinen Öffnungszeiten der Verwaltung statt.

Tel.: Sekretariat: 06834-571-109 oder 110

## Erreichbarkeit der Ortsvorsteher/in:

### Gemeindebezirk Elm

Die Sprechstunde der Ortsvorsteherin Christel Albert findet montags von 18 bis 19 Uhr, im Haus der Begegnung Elm, Theresienplatz 1, derzeit **nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung** unter 06834/571-115 statt. Nach telefonischer Vereinbarung unter der o.g. Telefonnummer oder unter 06834/53640 ist weiterhin auch außerhalb dieser Sprechstunde eine Terminvereinbarung möglich.

### Gemeindebezirk Hülzweiler

Der Ortsvorsteher Sascha Hoen führt zur besseren Erreichbarkeit die Sprechstunde im Bürgerhaus Matthias Kohn

Hülzweiler nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung an wechselnden Wochentagen durch. Auf Wunsch sind natürlich auch Hausbesuche möglich. Zur Terminvereinbarung oder auch für sonstige Fragen ist er telefonisch unter 0174-9395184 erreichbar.

### Gemeindebezirk Schwalbach

Die Sprechstunde des Ortsvorstehers, Bernd Schweitzer, findet donnerstags ab 18 Uhr im Rathaus Schwalbach, Hauptstraße 92, Zimmer 2.01, nach vorheriger Anmeldung unter 06834 571 116 statt.

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Nachrichten aus dem Standesamt



### Verstorben sind in unserer Gemeinde

#### Gemeindebezirk Hülzweiler

25.08. Lauer Peter Georg, Osterstraße  
27.08. Will Bettina Anna, Fraulauterner Straße  
30.08. Weber Irmgard, Mandelbaumstraße



### Wir gratulieren ganz herzlich unseren Altersjubilaren

#### Gemeindebezirk Hülzweiler

15.09. Salm Manfred Paul, Zur Gräth 80 Jahre



### Wir begrüßen als Neubürger in unserer Gemeinde

#### Gemeindebezirk Schwalbach

05.08. Hubertus Emil, Mühlenstraße  
08.08. Himbert Frida, Schillerstraße  
11.08. Kiemes Malte Fredi, Ziegelhüttenstraße

#### Gemeindebezirk Hülzweiler

08.08. Geib Benedikt Hannes, Brunnenstraße  
11.08. Rosche Marie, Kapellenstraße

#### Gemeindebezirk Elm

14.08. Schwarz Noah Emilio Rudi, Bildchenstraße



### Den Bund der Ehe haben geschlossen

#### Gemeindebezirk Elm

22.08. Stefanie Bürkle und Torsten Horst Hagenburg beide wohnhaft in der Straße Am Heiligenrech  
29.08. Mara Quirin und Moritz Raber beide wohnhaft in der Straße Zum Krückelsberg

## Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Schwalbach

### Bekanntmachung

**Sitzungstermin:** Dienstag, 16.09.2025, 18:30 Uhr  
**Ort, Raum:** Ratssaal, Rathaus Schwalbach, Hauptstraße 92, 66773 Schwalbach

#### Öffentlicher Teil

- | TOP | Betreff   |
|-----|---|
| 1   | Eröffnung der Sitzung   |
| 2   | Einwohnerfragestunde  |
| 3   | Beschlussfassung über evtl. Einwände gegen die Niederschrift der Sitzung vom 12.06.2025 -öffentlicher Teil- |
| 4   | Mitteilungen der Verwaltung   |
| 5   | Mitteilungen und Anfragen an die Verwaltung   |

#### Nichtöffentlicher Teil

- | TOP   | Betreff  |
|-------|--|
| 6 - 8 | Grundstücksangelegenheiten   |
| 9     | Vorschlag für die Auszeichnung Schwalbachs Beste   |
| 10    | Vergabe von Ortsratsmitteln  |
| 11    | Beschlussfassung über evtl. Einwände gegen die Niederschrift der Sitzung vom 12.06.2025 -nichtöffentlicher Teil- |
| 12    | Mitteilungen der Verwaltung  |
| 13    | Mitteilungen und Anfragen an die Verwaltung  |

Bernd Schweitzer  
Ortsvorsteher

Diese Veröffentlichung ist im Internetangebot der Gemeinde unter <https://www.schwalbach.sitzung-online.de/public/si010lender> eingestellt.

## Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Elm

### Bekanntmachung

**Sitzungstermin:** Donnerstag, 18.09.2025, 18:00 Uhr  
**Ort, Raum:** im Sitzungszimmer im Haus der Begegnung

#### Öffentlicher Teil

- | TOP | Betreff   |
|-----|---|
| 1   | Eröffnung der Sitzung   |
| 2   | Einwohnerfragestunde  |
| 3   | Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ im Landkreis Saarlouis  |
| 4   | Beschlussfassung über evtl. Einwände gegen die Niederschrift der Sitzung vom 27.08.2025 - öffentlicher Teil |
| 5   | Mitteilungen der Verwaltung   |
| 6   | Mitteilungen und Anfragen an die Verwaltung   |

#### Nichtöffentlicher Teil

- | TOP | Betreff  |
|-----|--|
| 7   | Vergabe von Ortsratsmitteln  |
| 8   | Grundstücksangelegenheit   |
| 9   | Beschlussfassung über evtl. Einwände gegen die Niederschrift der Sitzung vom 27.08.2025 - nichtöffentlicher Teil |
| 10  | Mitteilungen der Verwaltung  |
| 11  | Mitteilungen und Anfragen an die Verwaltung  |

Christel Albert  
Ortsvorsteherin

Diese Veröffentlichung ist im Internetangebot der Gemeinde unter <https://www.schwalbach.sitzung-online.de/public/si010lender> eingestellt.

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**redaktioneller Teil:** Martina Drolshagen, Verlagsleiterin  
**Anzeigen:** Joachim Wittich, Produktionsleiter

**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## Stellenausschreibung



**Pädagogische Fachkräfte  
für die neue  
Kinderkrippe Pustebume  
Natürlich wachsen in unserem  
Bildungsraum „Garten“**  
Liebe Bewerberinnen,  
liebe Bewerber!

Herzlich willkommen in der Kita Pustebume. Schön, dass Sie den Weg zu uns gefunden haben! Die Gemeinde Schwalbach sucht einen Monat vor Eröffnung zum

**01. Dezember 2025**

**Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)  
unbefristet in Vollzeit (39 Std.) oder Teilzeit**

für den Aufbau eines multiprofessionellen Teams der neuen Krippeinrichtung Pustebume (8 Gruppen/ 8 Plätze).

### Voraussetzung:

- Staatlich anerkannte Erzieher/in, Heilerziehungspfleger/in
- Sozialpädagogische Fachkräfte, Kindheitspädagogin/-pädagogin, Sonderpädagogin/-pädagogin oder vergleichbare Studienschlüsse
- Kinderpfleger/in, Kinderkrankenschwester/-pfleger

### Der Träger bietet Ihnen:

- einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz mit einem in der Region einzigartigen naturraumpädagogischen Konzept
- einen sicheren Arbeitsplatz im öffentlichen Dienst mit Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten,
- Vergütung nach dem TVöD/VKA je nach Ausbildung bis zu EG S8a, Zulagen und jährliche Sonderzahlungen,
- eine betriebliche Altersversorgung sowie ein betriebliches Gesundheitsmanagement
- 30 Tage Urlaub und 2 Regenerationstage,
- eine kontinuierliche Qualitätsentwicklung
- Zuschuss zu wetterfester Arbeitskleidung

### Natur und Umwelt im Fokus des Lernens

Wir sind Lisa Bohr und Melanie Towarek, das Leitungsteam der Kita Pustebume. Wir laden Sie herzlich dazu ein, im Folgenden unser Konzept „Natürlich wachsen“ in Kürze kennenzulernen: Seit Jahren beobachten Experten die zunehmenden Defizite der Kinder: Sie sind ungelentkig und übergewichtig, pädagogische Fachkräfte und Lehrpersonal klagen über wachsenden Egoismus ihrer Schützlinge. Wie aber soll ein Kind seinen Bewegungsdrang ausleben, wenn seine Umgebung fürs Stillsitzen gemacht ist? Wie soll ein Kind sich in Geduld üben, wenn sein Umfeld voll ist mit Reizen, heute noch verstärkt durch die mediale Welt? Wir möchten mit unserem Konzept des natürlichen Lernens den Defiziten der künstlichen Welt präventiv entgegenstehen...  
Hier weiterlesen:



### Sie legen Wert auf:

- einen liebevollen und respektvollen Umgang mit Kindern und Eltern,
- das Arbeiten in der Natur und mit Tieren,
- die aktive Konzeptmitgestaltung durch Ihre ganz persönlichen Fähigkeiten,
- eine reizarme Umgebung und entschleunigtes Arbeiten,
- ein gutes Betriebsklima sowie
- regelmäßige Fort- und Weiterbildungen?

### Dann sind Sie bei uns herzlich willkommen!

### Wir stehen für:

- die Rechte und den Schutz der Kinder ein,
- einen wertschätzenden Umgang mit der Natur und seiner Mitwelt,
- Inklusion als „Herzstück“ unserer pädagogischen Ansätze,
- natürliches Spielmaterial,
- aktive Mitgestaltung im Naturraum,
- lebenspraktische Tätigkeiten,
- forschen, entdecken, lernen!

Wenn Sie Tiere und die Natur begeistern, Sie gerne draußen sind, Ressourcen mitbringen sowie entschleunigt und reizarm arbeiten möchten, dann sind Sie bei uns und unserem Konzept „Natürlich wachsen“ genau richtig!

Wir hoffen, wir konnten Sie neugierig machen und freuen uns auf Ihre Bewerbung, Sie kennenzulernen und mit Ihnen gemeinsam unser Team „Pustebume“ aufzubauen und weiterzuentwickeln.

Bewerben Sie sich bei uns bitte **bis zum 15.09.2025** postalisch an:

Bürgermeister der Gemeinde Schwalbach,  
Postfach 1040, 66764 Schwalbach  
oder online an: [gemeinde@schwalbach-saar.de](mailto:gemeinde@schwalbach-saar.de)

## Die Passbehörde informiert

**Personalausweise**, die bis zum 21.08.2025 und **Reisepässe**, die bis zum 14.08.2025 beantragt worden sind, können beim Bürgerbüro der Gemeinde Schwalbach, Hauptstraße 92, Zi. 1.06 abgeholt werden.  
**Bei Verhinderung des Antragstellers** ist die Abgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Personalausweis bzw. Reisepass des Antragstellers und eine **schriftliche Vollmacht** vorlegen.

## Schiedsperson in der Gemeinde Schwalbach

Ernst Peter Hirschmann, Tel.: 06831-58500.  
Mail-Adresse: [ep.hirschmann@t-online.de](mailto:ep.hirschmann@t-online.de)

## ENDE DES AMTLICHEN TEILS



## FREIWILLIGE FEUERWEHR SCHWALBACH

### Tambour Corps der FFW Schwalbach, LBZ Elm

Das Tambour Corps Elm blickt auf nunmehr 75 Jahre Bestehen zurück. Dies nehmen wir zum Anlass, mit allen Freundinnen und Freunden ein Fest zu feiern.

Wann: Samstag, 20. September 2025, ab 17:00 Uhr

Wo: Turn- und Festhalle Elm

Mit dabei sind:

**Spielmanszug FFW Serrig**

**Fanfarenzug FFW Eppelborn**

**Fanfarenzug FFW Bierbach**

**Die Funkentöter FFW Brotdorf**

Im Anschluss an das Aufspielen der Vereine sorgt DJ Da Toni für die musikalische Gestaltung des Abends.

Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt. Kommt vorbei seid unsere Gäste und feiert mit uns dieses besondere Jubiläum!



Foto: Frank Meyer

### Auftritt beim Waldfest des Heimat und Wanderverein Elm anl. 100-jährigem Bestehen

Am Samstag, 30.08.2025, hatte das Tambour Corps Elm bei den Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen des Heimat- und Wandervereins Elm an der Edelweißhütte einen schönen Auftritt. Das Wetter zeigte sich von seiner besten Seite: trocken, angenehm und mit Sonnenschein, der die Musik besonders genießen ließ.



Foto: Anja Speicher

Zur Kaffeezeit begann unser abwechslungsreiches Repertoire und begleitete das Fest bis zum späten Nachmittag.

Gut versorgt mit Essen und Kuchen aus der Heimat- und Wanderverein Küche klang der Nachmittag entspannt aus. Nach dem Auftritt blieb das Tambour Corps gern noch etwas vor Ort, nutzte die Gelegenheit zum Austausch und feierte zusammen mit allen Anwesenden das besondere Jubiläum. Wir wünschen dem Heimat- und Wanderverein weiterhin viel Erfolg bei seinem Wirken und danken herzlich für die freundliche Einladung zu diesem wunderbaren Fest.

Die nächste Probe des Tambour Corps Elm findet am Donnerstag, den 18.09.2025 um 18:30 Uhr im Feuerwehrhaus Elm statt. Bei Anfragen zu Auftritten, Interesse an unserem Verein, Fragen zu unserer Kinder- und Jugendabteilung oder anderen Anliegen meldet euch gerne unter [tambourcorps.presse@gmail.com](mailto:tambourcorps.presse@gmail.com)!

# WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kontaktstelle der Elterninitiative krebserkrankter Kinder im Saarland**  
Michael Ney und Jenny Groh-Ney Mail: michaelney@me.com  
Tel: 06834-567928

**Kontaktstelle der Polizei**  
Polizeiinspektion Bous ..... Tel: 06834-92 50

**Polizeiposten Schwalbach**  
„Der Polizeiposten in Schwalbach hat ab sofort neue Sprechzeiten. Diese sind Montag 08:30 Uhr - 11:00 Uhr sowie Donnerstag 14:00 Uhr - 16:00 Uhr. Der Polizeiposten wird jeweils durch einen Polizeibeamten der Kontaktpolizei Saarlouis besetzt. Außerhalb dieser Sprechzeiten wenden Sie sich bitte an das Polizeirevier in Bous, welches Montag - Freitag, in der Zeit von 08:00 - 16:00 Uhr, besetzt ist. Sollten vorgenannte Stellen nicht besetzt sein, so können sie sich an die Polizeiinspektion Saarlouis wenden. Der Polizeiposten Schwalbach, das Polizeirevier Bous, als auch die Polizeiinspektion Saarlouis sind unter der Telefonnummer 068319010 zu erreichen.“

**für Frauen in Hilfe Not**  
Frauenhaus Saarlouis ..... Tel: 06831-22 00

**Arbeitsstelle für Integrationshilfen der Arbeiterwohlfahrt**  
Beratung und Unterstützung bei der Integration behinderter Kinder im Elementarbereich, Vaubanstraße 21, Saarlouis ..... Tel: 06831-121 721

**Hilfe für misshandelte Frauen**  
Frauenhaus Saarbrücken der Arbeiterwohlfahrt ... Tel: 0681-99 18 00  
**DONUM VITAE e.V.** staatlich anerkannte Schwangerschaftskonfliktberatung Großer Markt 21, 66740 Saarlouis  
Tel: 06831-120028

Bürozeiten: montags und mittwochs von 9 Uhr bis 13 Uhr Dienstag und Donnerstag von 13 Uhr bis 17 Uhr Termin nach Vereinbarung

**LEBENSILFTE KREIS SAARLOUIS gGmbH**  
Fachdienst Ambulant - Familienunterstützender Dienstag  
Pavillonstr., 8-10, Saarlouis  
Tel: 06831-128 1818

**Hilfe für Schmerzpatienten**  
Michael Schramm  
Tel: 06834-9604880 oder 0176-20197512

**Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis**  
Kaiser Friedrich Ring 31, 66740 Saarlouis ..... Tel: 06831-444-959913  
E-Mail: saarlouis@psp-saar.net Servicezeiten: Montag bis Donnerstag, 9 Uhr bis 12 Uhr und 13:30 Uhr bis 15:30 Uhr. Freitag: von 9 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 15 Uhr und nach Vereinbarung.

**Häusliche Pflege Privat GmbH**  
Ralf Langenfeld, Hauptstraße 179  
66773 Schwalbach ..... Tel: 06834-952193  
www.pflegedienst-saar.de mail: info@pflegedienst-saar.de

**Betreuungsdienst „Die Haushaltssperle“ UG & Co. KG**  
Elbinger Str. 5, Schwalbach ..... 06834-690521-0,  
Fax: 06834-690521-111  
www.die-haushaltssperle.de - info@die-haushaltssperle.de

**DRK Gästehaus für wohnen in der Pflege sowie Kurzzeit - und Tagespflege**  
Talstr. 2, 66773 Schwalbach-Hülzweiler  
Fax: 06831-956111, Gaestehaus.hulzweiler@drk-Kliniken-saar.de

**BeneVit Pflege im Saarland GmbH**  
Hausbachtal Vollstationäre Pflege Sebastianstraße 16b,  
66773 Schwalbach-Elm Frau Calisse und bachral@benevit.net  
Tel: 06834-401630 www.benevit-pflege.de

**Caritas Sozialstation Schwalbach**  
Pflegedienstleistung: Monika Strauß info@sozialstation-schwalbach.de  
24 Stunden Erreichbarkeit Demenz Café „Rote Schule“, 06834/5790944  
**Schwesternverband Ambulanter Pflegedienst und Tagespflege**  
Service-Center, Schwalbach, Hauptstr. 97

**Fördervereine für ambulante Krankenpflege (Caritas Sozialstation Schwalbach-Elm) der kath. Kirchengemeinde Heilig Kreuz Schwalbach.** Für Informationen und Nachfragen stehen ihnen die nachfolgenden Ansprechpartner zur Verfügung: Rudi Rupp, 06831-58244 Maria Brühl, 06831-958520, Margret Pohl, 06834-4688171 Hermann Leidner 06834-51181

**Stiftung Kreuznacher Diakonie**  
Luise Deutsch Haus, Vier-Winde-Str. 41,  
66773 Schwalbach ..... Tel: 06834-90905100

**Gleichstellungsstelle für Frauen beim Landratsamt Saarlouis**  
Sprechstunden täglich  
nach vorheriger Vereinbarung ..... Tel: 06831-444-319

**Familienunterstützender Dienst (FUD) der Lebenshilfe Kreis Saarlouis gGmbH**  
Hilfe für Familien mit behinderten Angehörigen  
Tel: 06831-1281818

**Seniorenrat der Gemeinde Schwalbach, Ansprechpartner für Seniorinnen und Senioren** Der Seniorenrat der Gemeinde Schwalbach setzt sich aus den Vertreterinnen und Vertretern der Vereine, des DRK Gästehaus, Des ev. Altenheims, der Kirchengemeinden und der Nichtorganisierten (nicht von einem Verein entsandt) zusammen.

Er ist eine Interessenvertretung von Seniorinnen/Senioren für Seniorinnen/Senioren. Um die Interessen der Älteren in der Gemeinde vertreten zu können, ist der Seniorenrat auch auf ihre Rückmeldung angewiesen! Bei Anregungen und Nachfragen wenden sie sich bitte an:

Gabi Theis (Vorsitzende) ..... Tel: 06834-55637  
Mail: seniorenrat@schwalbach-saar.de

**Generationen und Integration (Ältere, Pflegende Angehörige, Menschen mit Migrationshintergrund, Geflüchtete, Hospizarbeit)**  
Anja Wrona ..... Tel: 06834-571-160

E-Mail: a.wrona@schwalbach-saar.de

**AHPZ - Ambulantes Hospiz- und Palliativberatungszentrum**  
Pflegefachkräfte und Sozialpädagoginnen mit der Weiterbildung Palliative Care beraten und unterstützen zu allen Fragen der häuslichen Versorgung schwerstkranker Menschen und ihrer Angehörigen, z.B.:  
• Symptomkontrolle bei Schmerzen, Angst, Unruhe, Schlaflosigkeit, Übelkeit usw. - Erstellung einer vorausschauenden Notfallplanung - Psychosoziale Unterstützung - Spirituelle Begleitung - Beratung zur Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht

Wir arbeiten Hand in Hand mit (Haus-)ÄrztInnen, Pflegediensten, Palliativstationen, Spezialisierter Ambulanter Hospizversorgung (SAPV), stationären Hospizeinrichtungen, Seniorenhäusern und SeelsorgerInnen.  
Bergstr. 40, 66701 Beckingen ..... Tel: 06835 / 607950  
oder 06835 6079540

E-Mail: info@ambhospiz-caritas.de  
http://www.caritas-merzig.de/66813.html

**Treffen für Fibromyalgie-Patienten!**  
Die Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe Schwalbach hat einen neuen Treffpunkt. Unsere Treffen sind jeden letzten Dienstag im Monat. Beginn ist immer um 18 Uhr. Treffpunkt: Heimatstube im Haus für Kultur und Sport Hülzweiler, Talstraße 4, Hülzweiler. Telefonsprechstunden: Jeden Mittwoch von 18 Uhr bis 20 Uhr Eine Voranmeldung ist empfehlenswert. In unserer Gruppe sind auch Betroffene Somatoformer Schmerzstörung, Chron. Schmerzsyndrom, Morbus Fabry, Sjögren Syndrom und Depressionen herzlich willkommen. Kornelia Schmidt  
Tel: 0173-3436179 oder 51122

**Der Versichertenälteste Knappschaft-Bahn-See VÄB: 946 Schwalbach gibt bekannt:** Sprechstunden nur Dienstag und Donnerstag um tel. Terminvereinbarung wird gebeten. Hermann-Josef Schudell, Völklingerstraße 62 a, ..... Tel: 06834-568030

**Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung**  
Wolfgang Rensing, Friedrich-Ebert-Straße 41, Bous, Tel: 06834-569215 Sprechstunde jeweils mittwochs im Rathaus, Zimmer 1.04 während der regulären Öffnungszeiten ..... Tel: 06834-571-143

**Demenz-Fachberatung**  
Tagespflege und Pflegedienst für Menschen mit Demenz Ludwigstraße 5, 66740 Saarlouis ..... Tel: 06831-48818-0  
Mail: info@demenz-saarlouis.de, www.demenz-saarlouis.de

**Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen**  
Auskünfte und eine kostenlose Broschüre zur Erteilung einer Vorsorgevollmacht oder Erstellung einer Betreuungsverfügung sind erhältlich bei der Betreuungsbehörde des Landkreises Saarlouis, Kaiser-Friedrich-Ring 31, Saarlouis,  
Tel: 06831-444-436 oder Sprechstunde

**Staatwald Forstrevier Beckingen-Elm**  
Revierförster Martin Wollenweber Donnerstags von 14 Uhr bis 16 Uhr Naturfreundehaus (ehem. Waldarbeiterschlafhaus) Ausgangs Elm-Sprengen an der L 139 oder nach Vereinbarung ..... mobil. 0175-2200896  
**Sozialpsychiatrischer Dienst - Beratungsstelle des Gesundheitsamtes im Landkreis Saarlouis**

Beratung und Hilfen sowie Krisenintervention für Psychisch Kranke, Suchtkranke, chronisch Kranke, behinderte und ältere Menschen. Beratung von Angehörigen. Hausbesuche werden angeboten. Suchtberatung für alle Altersgruppen. Schwangerschaftskonfliktberatung. HIV-/STDI-Beratung mit kostenlosem, anonymem Testangebot. Präventions- und Öffentlichkeitsarbeit.  
Choisyring 5, 66740 Saarlouis; ..... Tel.: 06831-444-700;

E-Mail: sozialpsychiatrischerdienst@kreis-saarlouis.de

**Psychologische Beratung und Therapie**  
In Lebenskrisen, wie Burnout, Depression und Panikattacken täglich, auch an Sonn- und Feiertagen von 8-21 Uhr  
Gemeinschaftspraxis Martina Corea, Heilpraktikerin & Peter Bruna, Gestalttherapeut und Dipl. Pädagoge, Am Alten Schacht 10, Schwalbach-Elm ..... 06834-4688733 und 4688420  
Mail: martinacorea@boyesen.de

**Giftberatung für das Saarland**  
Zukünftig in Kooperation mit den Ländern Hessen und Rheinland-Pfalz gemeinsam im Giftinformationszentrum Mainz mit neuer Beratungsnummer  
Tel. 06131 19240

**Betrieb für innerörtliche Abwasserentsorgung**  
Meldung zur Entleerung der Hauskläranlage ..... Tel. 06834-571-199

**KISS Kontakt und Informationsstelle für Selbsthilfe im Saarland**  
0681-9602130 www.selbsthilfe-saar.de  
Kontakt@selbsthilfe-saar.de

# KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Elisabethenverein Schwalbach

### Einladung zum Frühstück in Gesellschaft

Keine Lust alleine zu frühstücken?

Dann kommen sie vorbei! Frühstücken in Gesellschaft.

Immer am Mittwoch ab 9 Uhr!

Nächster Termin 17. September 2025

Ort: Großer Saal des Gemeindesaalbau. Der Zugang ist auch mit Rollator oder Rollstuhl möglich!

Der Tag fängt gleich anders an. In Gesellschaft schmeckt es einfach besser!

Man setzt sich an den gedeckten Tisch, kann sich austauschen, was ist los im Dorf, lernt andere Leute kennen, kann Kontakte knüpfen. Also gut für Leib und Seele!

Willkommen sind alle Neugierigen! Ob jung oder alt, Frau oder Mann, alleine oder mit Familie.

Nationalität und Religion spielen keine Rolle. Um eine kleine Spende wird gebeten.

Die Frauen des Elisabethen-Vereins Schwalbach freuen sich auf Sie.

## Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

### Freitag 12.09.2025

19.30 Saarbrücken Fachgruppe „Sucht“,  
Informationsveranstaltung

### Sonntag 14.09.2025

10.00 Saarwellingen / Gottesdienst mit Segen zur goldenen  
Zuhause Hochzeit

### Mittwoch 17.09.2025

19.30 Saarwellingen / Gottesdienst  
Zuhause

**Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich ein, an unseren Gottesdiensten teilzunehmen.**

**Heinrich-Heine-Straße 14,  
66793 Saarwellingen**

**Gottesdienstzeiten:** Mittwoch 19:30 Uhr und Sonntag 10:00 Uhr  
**Liveteilnahme via Telefoneinwahl am Gottesdienst über:**  
069 50609805; -9806; -9807; -9808 oder 069 710445671

## Evang. Kirchengemeinde Schwalbach

in den Zivilgemeinden:  
Schwalbach mit Elm und Hülzweiler,  
Bous, Ensdorf und  
Saarwellingen mit Schwarzenholz

### Unsere Gottesdienste

#### Sonntag, 14.09.2025

##### 13. Sonntag nach Trinitatis

10.00 Uhr Gemeindezentrum Schwalbach  
Prädikant Fey

#### Sonntag, 21.09.2025

##### 14. Sonntag nach Trinitatis

10.00 Uhr Gemeindezentrum Schwalbach mit Abendmahl  
Pfarrer Josiger

### Unsere Veranstaltungen

#### Montag, 15.09.2025

19.00 Uhr Selbsthilfegruppe für Alkohol- und Medikamentenprobleme in Bous

#### Dienstag, 16.09.2025

19.30 Uhr Chorprobe in Schwalbach

#### Mittwoch, 17.09.2025

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle im Caritas Senioren Haus Bous

#### Donnerstag, 18.09.2025

14.30 – 17.00 Bücherei in Schwalbach  
Uhr

#### Freitag, 19.09.2025

18.30 Uhr Meditationsgruppe im Gemeindehaus Bous

### Nähere Erläuterungen zu den Veranstaltungen:

#### Einführung in die Meditation

Am Samstag, den 27. September findet wieder eine Einführung in die Meditation auf dem Weg des Herzensgebets statt. Das Herzensgebet ist ein alter christlicher Übungsweg, dessen Schwerpunkt auf dem Sitzen in der Stille liegt. Dieses Sitzen geschieht in einer der eigenen körperlichen Verfassung angemessenen Körperhaltung, d.h. es ist nicht nötig, den Schneider- oder Lotussitz zu beherrschen.

Eingeladen sind alle, die diesen Meditationsweg kennenlernen und ausprobieren möchten.

Nach dem Besuch der Einführung ist die Teilnahme an der wöchentlichen Meditationsgruppe freitags von 18.30 bis 19.30 Uhr in Bous möglich.

Beginn der Einführung ist um 10.00 Uhr im evangelischen Gemeindehaus Bous, Weizenhübelstraße 3. Dauer maximal 90 Minuten.

Anmeldung bitte bis 25. September bei Pfarrerin Juliane Opiolla unter [juliane.opiolla@ekir.de](mailto:juliane.opiolla@ekir.de) oder 0176 53 53 92 98.

### Unsere Bücherei



Liebe Leserinnen und Leser!

Die Ferien sind vorbei, aber vielleicht möchten Sie sich noch das Ferienfeeling bewahren. Wie wär's mit der Bretagne? Bretonische Versuchungen: Kommissar Dupin löst nicht nur Kriminalfälle, er führt Sie auch in die Bretagne. Sommer, Sonne, blauer Himmel.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Büchereiteam

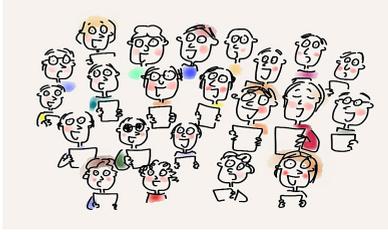
#### Erntedank

Am 5. Oktober feiern wir Erntedank und laden Sie im Anschluss an den Gottesdienst zu Kartoffelsuppe mit oder ohne Würstchen sowie Kaffee und Kuchen ein. Für Letzteres bitten wir Sie um Spenden. Wenn Sie uns unterstützen wollen, rufen Sie bitte im Gemeindebüro an und teilen uns mit, was für einen Kuchen Sie mitbringen möchten. Es sollten Kuchen sein, die nicht gekühlt werden müssen und gut aus der Hand gegessen werden können, also weder Sahne- noch Rahmtorten oder dergleichen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihr Kommen!

#### Jubelkonfirmation am 1. Advent

Auch in diesem Jahr soll wieder eine Jubelkonfirmation in unserer Kirchengemeinde gefeiert werden. Da der Sommer von vielen Veranstaltungen geprägt war, findet die Jubelkonfirmation in diesem Jahr am Sonntag, 30. November 2025 (1. Advent) um 10.00 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum in Schwalbach statt. Hierzu eingeladen sind alle, die 1975, 1965, 1960, 1955, 1950 und 1945 konfirmiert wurden. Sie können gerne bei uns an der Jubelkonfirmation teilnehmen, auch dann, wenn Sie in einer anderen Kirchengemeinde konfirmiert wurden. Bitte melden Sie sich bis zum 31.10.2025 im Evangelischen Gemeindebüro in Schwalbach.

## Chorwerbung



Hallo Du, ja Du bist gemeint....

Singst Du gerne?

Vielleicht bisher nur unter der Dusche?

Trau Dich, komm aus dir raus und sing nicht nur für dich alleine.

Zusammen ist es viel schöner, macht einen riesen Spaß...

Hast Du Interesse am christlichen Glauben?

Möchtest Du Gottes Wort musikalisch weitertragen?

Dann bist Du bei uns genau richtig!

**Wir sind der evangelische Kirchenchor Schwalbach und suchen Dich, ja genau Dich!**

**Wir proben jeden Dienstag von 19.30 Uhr bis 21 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Schwalbach, Schillerstraße 72**

**Komm doch einfach mal unverbindlich vorbei und probier es aus...also, worauf wartest Du noch...**

**Ab in den Chor.....wir freuen uns auf Dich**

**Deine Chorleiterin Swantje Plath-Schroer**

Bei allen seelsorgerlichen Anliegen wenden Sie sich bitte an:

Pfarrerin Jutta Seibert Telefon 06806/4948273

**Kontaktadressen:**

Gemeindebüro Schwalbach, Tel. 06834/956970

E-Mail: schwalbach@ekir.de

Internet: [www.kirchengemeinde-schwalbach.de](http://www.kirchengemeinde-schwalbach.de)

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo, Di + Do 9.00 Uhr – 12.00 Uhr geöffnet, mittwochs + freitags geschlossen.

**Die Homepage der Ev. Kirchengemeinde** unter „[www.kirchengemeinde-schwalbach.de](http://www.kirchengemeinde-schwalbach.de)“ finden Sie alles Wichtige zu unserer Kirchengemeinde. Außerdem finden Sie die aktuellen Gottesdienste und Veranstaltungen auf der Startseite.

## Elisabethenverein St. Josef Elm

### Rückblick: Sommerwanderung der Elisabethenfrauen

Am 03.09.2025 trafen sich der Vorstand, die aktiven Frauen sowie die Theater- und Tanzgruppe des Elisabethenvereins St. Josef Elm zum traditionellen jährlichen Ausflugsnachmittag.



Foto: Angelika Bickar

Das Organisationsteam hatte sich auch in diesem Jahr eine tolle Tour im Elmer Wald ausgedacht. Bei wunderschönem sonnigem Sommerwetter wanderten die Frauen Richtung Kreppgartenstraße am Seeborn hoch zur Edelweißhütte am Jungenwald in Püttlingen. Dort war für das leibliche Wohl der Frauen bestens gesorgt. Mit Kaffee, Kaffeestückchen und Sekt verweilten die Damen im kühlen Schatten.

Anschließend ging es über den Morgenstern zurück, weiter durch das Mühlental und zum Abendessen ins Keglerheim nach Elm. Auch kleine Vorträge und Lieder durften an dem unterhaltsamen Nachmittag nicht fehlen, sodass das Programm für gute Stimmung bei den Elisabethenfrauen sorgte.



Foto: Angelika Bickar

Es war ein gelungener Nachmittag, der den Wanderfrauen sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird. Ein herzliches Dankeschön an das Organisationsteam. Die rundum begeisterten Frauen freuen sich schon auf ihren nächsten Ausflug.

## Kirchenchöre

### Kath. Kirchenchor „Cäcilia“ Griesborn

Anlässlich des Patronatsfestes Kreuzerhöhung am 13.09.2025 wird der Chor das Festhochamt um 17:30 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu Griesborn unter der Leitung von Frau Ruth Schmitz feierlich mitgestaltet

Es wird folgendes gesungen:

- Heilig Kreuz so hoch begnadet
- Halleluja (Mancini)
- Holz auf Jesu Schulter (Ignaz de Sutter)
- Sanctus und Agnus Dei (Ernst Tittel)
- O lieber Jesu denk ich dein

Änderungen vorbehalten.

Hierzu sind alle recht herzlich eingeladen.

### Pfarrei Heilig Kreuz Schwalbach

#### Gottesdienstordnung vom 14.09. bis 20.09.2025

##### Samstag, 13.09.

- 09:30 Heilige Messe in St. Josef, anschließend Synodalversammlung
- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef
- 14:30 Maria Himmelfahrt Trauung des Brautpaares Julian Schorr und Emily Schorr, geb. Rolles

##### Samstag/Sonntag 13./14.09.

- Patronatsfest Kreuzerhöhung
- 16:55 Rosenkranzgebet in Herz Jesu
- 17:30 Festhochamt in Herz Jesu, mitgestaltet vom Kirchenchor Herz Jesu, anschließend Begegnung vor der Kirche
- 18:00 Vorabendmesse im Kloster Heilig Kreuz
- 09:30 Festhochamt zum Patronatsfest in St. Martin, mitgestaltet vom Kirchenchor, Diamantene Hochzeit von Dieter und Helga Metzger, geb. Hessedenz
- 11:00 Hochamt in Maria Himmelfahrt
- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef
- 14:30 Hochamt am Coronaaltar am Kloster Heilig Kreuz, mitgestaltet vom CHORUS
- 18:00 Vesper im Kloster Heilig Kreuz

##### Montag, 15.09.

- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef
- 17:00 Rosenkranzandacht in der Dankkapelle Elm
- 18:00 Heilige Messe im Kloster Heilig Kreuz
- 17:55 Rosenkranzgebet in St. Martin
- 18:30 Heilige Messe in St. Martin

##### Dienstag, 16.09.

- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef
- 15:00 Rosenkranzandacht in der Waldkapelle
- 18:00 Heilige Messe im Kloster Heilig Kreuz
- 17:55 Rosenkranzgebet in Maria Himmelfahrt
- 18:30 Heilige Messe in Maria Himmelfahrt

**Mittwoch 17.09.**

- 10:00 Heilige Messe im DRK-Gästehaus  
 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef  
 18:00 Heilige Messe im Kloster Heilig Kreuz  
 17:55 Rosenkranzgebet in Herz Jesu  
 18:30 Heilige Messe in Herz Jesu

**Donnerstag 18.09.**

- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef  
 15:00 Eucharistische Anbetung im Kloster Heilig Kreuz  
 18:00 Heilige Messe im Kloster Heilig Kreuz  
 17:30 Eucharistische Anbetung in St. Laurentius  
 18:30 Heilige Messe in St. Laurentius

**Freitag 19.09.**

- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef  
 18:00 Heilige Messe im Kloster Heilig Kreuz  
 17:55 Rosenkranzgebet in St. Josef  
 18:30 Heilige Messe in St. Josef

**Samstag 20.09.**

- 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef  
 14:30 Trauung des Brautpaares Lukas Schweizer und Laura Schweizer, geb. Mang

**Samstag/Sonntag 20./21.09.**

- 17:30 Vorabendmesse in St. Laurentius  
 18:00 Vorabendmesse im Kloster Heilig Kreuz  
 09:30 Familiengottesdienst in St. Martin, mitgestaltet vom Kirchenchor, anschließend Grillfest  
 10:00 Kommunionfeier im Luise-Deutsch-Haus  
 11:00 Hochamt mit Taufe des Kindes Emil Jung in St. Josef  
 14:00 Eucharistische Anbetung in St. Josef  
 18:00 Hochamt im Kloster Heilig Kreuz

**Klosterfest**

Am Sonntag, den 14.09.2025, findet im Kloster Heilig Kreuz das Klosterfest statt.

14:30 Uhr Festhochamt am Corona-Altar, begleitet vom „Chorus“ der Kirchengemeinde Hl. Kreuz Schwalbach und mit Teilnahme des Bergmanns- und Unterstützungsvereins Köllerbach (bei schlechtem Wetter in der Klosterkirche)

Anschließend: Kaffee und Kuchen von der reichhaltigen Kuchentheke. Es gibt auch einen Getränkeauschank.

18:00 Uhr Vesper in der Klosterkirche zum Abschluss des Festes.

**Kuchenspenden erbeten...**

Für unser Klosterfest erbitten wir Kuchenspenden. Wer möchte uns unterstützen? Bitte um kurze Mitteilung im Kloster.

Telefon: 06898 66213. Danke!

**Gebetsschule für Eltern und Kinder**

Wir starten wieder mit unserer **Gebetsschule für Eltern und Kinder** am Samstag, dem 20.09.2025, um 11:00 Uhr in St. Josef. Bei diesem ersten Treffen nach den Ferien werden wir viele neue Lieder gemeinsam singen.

Herzliche Einladung!

**Prozession zur Waldkapelle**

Vor Beginn des Rosenkranzmonats, am letzten Sonntag im September, dem 28.09.2025, findet wieder eine Lichterprozession zur Waldkapelle ab der Pfarrkirche St. Martin statt. Beginn ist um 17:30 Uhr. Wir laden herzlich ein, sich der Fürsprache der Gottesmutter anzuvertrauen.

**„Pilgern vor der Haustür“ - Pilgerweg für den Frieden**

Jakobsweg Püttlingen/Riegelsberg - Illingen - Tholey - St. Wendel  
 Termin: Von Freitag, dem 03.10.2025 bis Sonntag, dem 05.10.2025  
 Die Teilnahme ist an einer, zwei oder allen drei Etappen möglich.

**Anmeldeschluss: Am Samstag, dem 20.09.2025**

**Treffen der Teilnehmer: Am Mittwoch, dem 24.09.2025 um 19:00 Uhr im Kloster Heilig Kreuz Püttlingen**

Interessenten können sich gerne an Frau E. Langenfeld, Tel.: 0176 45620920 oder Tel. 06834 568121 wenden.

**Pfarrbriefzustellerin/Pfarrbriefzusteller gesucht**

Wir suchen ab sofort im Pfarrbezirk St. Laurentius für die Hochstraße, Narzissenweg und Erikaweg eine/n neue/n Pfarrbriefzusteller/in für die Verteilung von insgesamt 22 Pfarrbriefexemplaren.

Wer Interesse hat, bitte im zentralen Pfarrbüro, Tel. 06834 9569670 melden.

**Beichtgelegenheit**

Wer das Sakrament der Versöhnung empfangen möchte oder ein Beichtgespräch wünscht, möge sich bitte bei Pfarrer Müller oder bei Pfarrer Stoffel melden.

Während der Nacht der Anbetung ist ebenfalls Beichtgelegenheit.

**Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros:**

- Zentrales Pfarrbüro (06834/9569670):  
 Montag bis Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 Montag 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
 Pfarrbüro Elm (06834/52134):  
 Montag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
 Pfarrbüro Hülzweiler Zurzeit geschlossen

**Impressum und Pastoralteam****Zentrale Anschrift**

Katholisches Pfarramt Heilig Kreuz,  
 Hauptstraße 206, 66773 Schwalbach  
 Telefonnummer: 06834 9569670  
 E-Mail: heilig-kreuz.schwalbach@bistum-trier.de  
 www.pfarrei-heilig-kreuz.de

**Pfarrer**

Hans-Georg Müller, Pfarrer-Johannes-Schulz-Platz  
 06834-52134; E-Mail: hans-georg.mueller@bgv-trier.de

**Seelsorgeteam**

Pfarrer Lothar Stoffel (Kooperator): 06834 4682136

E-Mail: lothar.stoffel@bgv-trier.de

Gemeindereferent Thomas Pohl: 01512 4000133

Diakon m. Z.: Markus Greiner, Tobias Maas

Diakon i. R.: Ewald Langenfeld

**Sekretär\*innen:**

Christiane Buhl-Schneider, Agnes Hirtz, Scarlett Mathis, Elisabeth Stein, Jürgen Sauer

**Kirchenmusikerin:** Susanne Prinz: 01515 9996069

Im Namen des Seelsorgeteams der Pfarrei Heilig Kreuz Schwalbach

Pfarrer Hans-Georg Müller



## SCHULNACHRICHTEN

### Freunde und Förderer der Grundschule Laurentius Hülzweiler e.V.

#### Einladung zur Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes

am **Mittwoch, den 17.09.2025, um 19:00 Uhr** in der Laurentiussschule Hülzweiler

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung / Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Beschlussfähigkeit
3. Benennung des/der Protokollführer/s/in
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Bericht des Kassenwartes
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Aussprache zu den Berichten
9. Wahl eines Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstandes
11. Neuwahlen
  - a. Vorsitzende/r
  - b. Stellvertretende/r Vorsitzende/r
  - c. Schriftführer/in
  - d. Kassenwart/in
  - e. Beisitzer
12. Wahl zweier Kassenprüfer
13. Änderung/Ergänzung der Satzung
  - a. Änderung des § 1 Ziff. 2, Sitz des Vereins
  - b. Änderung des § 3 Aufgaben des Vereins
  - c. Änderung des § 4 Geschäftsjahr
  - d. Änderung des § 5 Mitgliedschaft
  - e. Änderung des § 6 Mitgliedsbeiträge
  - f. Änderung des § 8 Mitgliederversammlung
  - g. Änderung des § 9 Der Vorstand
  - h. Änderung des § 13 Salvatorische Klausel
14. Mitgliedsbeitrag
15. Anträge
16. Verschiedenes

**Besondere Hinweise:**

Die jeweiligen Satzungsänderungen (TOP 13) können auf der Internetseite [www.laurentiussschule-huelzweiler.de/mitgliederversammlung-2025](http://www.laurentiussschule-huelzweiler.de/mitgliederversammlung-2025) eingesehen, auf Anfrage zur Verfügung gestellt oder in der Schule eingesehen werden.

Anträge an die Mitgliederversammlung (TOP 15) bitte ich, bis **Mittwoch, 10.09.2025**, per E-Mail an den Vorstand zu übermitteln.

Sebastian Feld

1.Vorsitzender

## Bisttalschule Wadgassen-Bous

**Würdiges Erinnern: erneuter Besuch der Kriegsgräberstätte in Schaffhausen von Schülerinnen und Schülern der Bisttalschule**



Wie bereits berichtet, hat die Klasse 7c der Bisttalschule Wadgassen-Bous im Juni einen besonderen Beitrag zum Erinnern und Gedenken auf der nahegelegenen Kriegsgräberstätte in Schaffhausen geleistet. Unter Leitung von Frau Wetzel entfernten die Schülerinnen und Schüler Unkraut und putzten die Gedenksteine. Kurz darauf besuchte die Gruppe erneut die Gedenkstätte, um Blumen zu pflanzen.

Auch Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 9 beteiligten sich an dem Projekt. Unter Leitung von Herrn Defregger brachten die Jugendlichen eine selbstgebaute Holzbank zur Stätte, die nun zum Verweilen einlädt.

So wurde die Gedenkstätte klassenübergreifend aufgewertet – ein Zeichen des Engagements und des Respekts gegenüber der historischen Bedeutung dieses Ortes.

Die Aktion soll künftig jedes Jahr stattfinden und ist nun fest im Lehrplan der Bisttalschule verankert.

Ein großes Dankeschön gilt allen beteiligten Schülerinnen und Schülern für ihr Engagement und ihren wertvollen Einsatz!

## Gemeinschaftsschule Schule an der Waldwies Sport macht Schule



Zu Beginn des Schuljahres 2025/2026 sind wir mit einem Sportfest im Rahmen der Bundesjugendspiele gestartet. Am 29. August meinte der Wettergott es gut mit uns: Es war weder zu kalt noch zu heiß, und die morgendlichen Wolken verzogen sich bald zugunsten wunderschönen Sonnenscheins. Jetzt hieß es, sich in den verschiedenen Disziplinen - Weitsprung, Sprint, Weitwurf, Ausdauerlauf - zu messen. Auch wenn nicht jeder eine ‚Sportskanone‘ ist, haben doch alle ihr Bestes gegeben und es hat Spaß gemacht. Wir sind schon gespannt auf die Ehrungen durch die Urkunden, die uns die Schulleiterin und die Sportlehrer\*innen Patrick Fouquet, Heidi Leis, Paul Großmann und Thomas Saterdag, die das Sportfest bestens organisiert haben, überreichen werden. Es ist schon toll, so einen professionellen Sportplatz in Saarwellingen zur Verfügung zu haben! Ein großer Dank auch an die Sanitäter des DRK Saarwellingen, die immer zur Stelle sind und dem Pausenverkaufsteam um Frau Neusius, die alle bestens versorgt haben.

## Bachtalschule Elm ADAC Fahrradtraining

Am 27.8.25 veranstaltete der ADAC ein Fahrradtraining für alle Viertklässler der Bachtalschule.

Ziel dieses Trainingsangebots war es, die Kinder auf die Herausforderungen im Straßenverkehr vorzubereiten und somit Unfälle und Fahrfehler zu vermeiden.

Die Jungen und Mädchen der Klassen 4.1 und 4.2 konnten an diesem Tag unter Anleitung der ADAC Fahrradtrainer einen Parcours auf unserem Schulhof durchfahren. Es kam darauf an, die verschiedenen Hindernisse fehlerfrei zu meistern und dabei die eigenen Fertigkeiten beim Radfahren zu verbessern.



Foto: Christian Stuhlsatz

Die Kinder mit den besten Ergebnissen bekamen am Ende des Tages eine Siegerurkunde überreicht.

Zudem konnten sich insgesamt 3 Kinder unserer Schule für die Landesmeisterschaft im Oktober 2025 qualifizieren.

## ERWACHSENENBILDUNG

### KEB Saar-Hochwald

**Autorenlesung: „Bis an die Grenze: Die Lebensgeschichte des Pater Servatius“**

Die Katholische Erwachsenenbildung Saar-Hochwald lädt herzlich zu einer neuen Lesereihe „Ins Buch geschaut ...“ ein.

Paul Endres (Schreibwerkstatt Bous) liest aus „Bis an die Grenze: Die Lebensgeschichte des Pater Servatius“.

**Wann:** 19.09.2025, 19:00 – 21:15 Uhr

**Ort:** in den Räumen der Katholischen Familienbildungsstätte, Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, 66740 Saarlouis

**Teilnahmebeitrag:** 8,00 € pro Person

**Veranstalter:** KEB Saar-Hochwald

Tauchen Sie ein in die faszinierende Lebensgeschichte von Pater Servatius (Otto Ludwig), einem Mann, dessen Weg ihn vom kleinen saarländischen Dorf bis in die turbulenten Zeiten Chinas führt. „Bis an die Grenze“ ist mehr als nur die Biografie eines Mannes; es ist eine Erkundung der Grenzen zwischen Kulturen, Religionen, sozialen Schichten und den persönlichen Herausforderungen, die diese Grenzen mit sich bringen und ihn letztlich das Leben kosten. Auf der Grundlage von über zehn Jahren akribischer Forschung, untermauert durch private Briefe, Tagebücher, Klosterarchive und Gespräche mit den letzten Zeitzeugen, bietet dieses Buch nicht nur fundierte historische Einblicke, sondern vermag es auch, den Leser auf eine Reise mitzunehmen - bis an die Grenze.

**Weitere Infos bei der Katholischen Erwachsenenbildung Saar-Hochwald unter Telefon 06831 769744 oder E-Mail:** keb.saar-hochwald@bistum-trier.de

Anmeldung online unter [www.bildung-leben.de/saar-hochwald](http://www.bildung-leben.de/saar-hochwald) oder über die **E-Mail:** keb.saar-hochwald@bistum-trier.de

### 3B Begleiten-Bilden-Begegnen

06831/7602-400 - [bildung@3b-verbund.de](mailto:bildung@3b-verbund.de) - [www.3b-verbund.de](http://www.3b-verbund.de)

**Direktanmeldung:** [www.bildungsportal.3b-verbund.de](http://www.bildungsportal.3b-verbund.de)

**Fahrten & Co.**

**Vorweihnacht zw. Heidelberg & Ladenburg**

Sa 29. Nov.

**Trier & Luxemburg im Advent**

Sa 13. Dez.

**Bitte weitersagen**

**Kindergeburtstag**

Detektiv-Party, Survival, Esel-Wanderung & mehr

**Motorsägenkurs**

Fr/Sa 19./20. Sep. 18 Uhr / 8 Uhr

**Einzelberatung Smartphone & PC**

90 Min.

**Mittagstisch**

06831/7602-35

**KuRS – Jugendberatung, Notschlafstelle**

06831-7602-660

## Jede Woche Bauch-Beine-Po- & Wirbelsäule

Mo 15:30 Uhr

## Hausmusik

Di 10 Uhr

## Yoga-Treff 60+

Di 10:30 Uhr

## Handarbeitstreff

Mi 9 Uhr

## Treff Regionalgeschichte

Mi 17 Uhr

## Lesen und Schreiben

Mi 18 Uhr

## Rock'n'Roll

Mi 20:15 Uhr

## Rechtschreibung

Do 16:30 Uhr

## Autogenes Training

Fr 17 Uhr

## Das weitere 3B-Programm

### ChatGPT

15.09. 9 Uhr

### Hochsensibel-Gesprächskreis

Online 15.09. 19:30 Uhr, Präsenz 15.09. 17 Uhr

### Passivhaus – Haus ohne Heizung

16.09. 18 Uhr

### „Wer bin ich?“ Eine kreative Begegnung mit sich selbst

17.09. 17:30 Uhr

### Englische Gesprächsrunde – online

17.09. 18 Uhr

### Aussteigen aus dem Gedanken- und Grübelkarussell

18.09. 18 Uhr

### Wenn Kinder beißen – Umgang und Hilfestellungen

18.09. 18 Uhr

### Kalligrafie

13.09. 10 Uhr

### Natürlich genießen – Kleine Snacks, großer Geschmack

18.09. 17 Uhr

### Beckenbodentraining

18.09. 14 Uhr

### Kochen wie Fitgreenmind: Tofu, aber lecker

19.09. 17:30 Uhr

### Wie KI die Erwachsenenbildung bereichern kann

19.09. 15 Uhr

### Franz. Gesprächsr.

20.09. 10 Uhr

### Merkmale von Hochsensibilität

23.09. 19 Uhr

## Familienbildungsstätte Saarlouis

### Ohne Verzicht zum Wohlfühlgewicht - Vortrag mit Kochkurs

Viele Diäten und Abnehm-Programme versprechen schnelle Erfolge, führen häufig zu Enttäuschungen und dem bekannten Jojo-Effekt. Die Familienbildungsstätte Saarlouis bietet am Sonntag, dem 21.09. von 10:00 bis 14:30 Uhr eine Kombination aus Vortrag und Kochkurs an: Bei der Veranstaltung „Ohne Verzicht zum Wohlfühlgewicht“ erfährt man, worauf es bei einer gesunden und nachhaltigen Gewichtsabnahme wirklich ankommt.

Im praktischen Teil wird das Erlernete direkt umgesetzt und die Teilnehmer und Teilnehmerinnen machen die Erfahrung, dass Abnehmen auch mit Genuss, Freude am Essen und ohne ständigen Verzicht möglich ist.

Die Teilnahmegebühr beträgt incl. Lebensmittelumlage 42 Euro.

**Anmeldung und Infos:** Familienbildungsstätte Saarlouis, Ludwig-Karl-Balzer-Allee 3, Tel. 06831-43637 oder unter [www.fbs-saarlouis.de](http://www.fbs-saarlouis.de) (Kurs Nr. 102475)

## KVHS-Schwalbach

### Terminänderung u. Zusatzkurse KVHS-Schwalbach

Aufgrund der großen Nachfrage bietet die KVHS weitere Zusatzkurse an:

Yin Yoga (Anfänger)

Line Dance (Anfänger)

u.a.

Vegane Kochkurse (Frau Schneider):

Terminänderung für den Kurs 07002 Pasta e Basta! auf Donnerstag, 9. Oktober 2025, 17.30 Uhr

Der Kurs 07003 Zauberhaft orientalisch startet am Mittwoch, 1. Oktober 2025.

Bei den o.g. Kurse sind noch Plätze frei!

Anmeldung u. Info: Wolfgang Heinz, KVHS-Schwalbach,

Telefon 06834-7795180

# INFORMATIONEN

## Jahrgang 1958/59 Schwalbach-Griesborn

### Stammtisch

Unser nächster gemeinsamer Stammtisch findet am Freitag, den 26.09.2025, ab 19:00 Uhr im „tai tondoori“ (vormals Unplugged) Sebastianstr. 39, Elm statt. Wenn ihr kommen wollt bzw. könnt, meldet euch (zwecks Platzreservierung) bitte an!

Wir würden uns freuen.

06834/5886 (Magret Bruch/Venia) oder 06834/54814 (Hildegard Bochtler/Winter)

## Jahrgang 1964/65 Hülzweiler

Am **04. Oktober 2025, um 19 Uhr** wollen wir im Da Nonno Turi (ehemals Destille), Carl-Benz-Straße 10, Hülzweiler, unser **Jahrgangstreffen** feiern. Wir würden uns sehr freuen, wenn Du Zeit findest zu kommen.

Zahle bitte den Unkostenbeitrag von 60 Euro, bis zum 20. September 2025, auf folgendes Konto ein: DE65 5935 0110 0400 1951 52

Euer Orga-Team

## Landkreis Saarlouis

### vergibt wieder Ehrenamtspreis „Mit vollem Herzen dabei!“

– Jede/r kann ab sofort verdiente Personen benennen



Das Foto der Verleihung 2024 zeigt die Preisträgerinnen und Preisträger des Ehrenamtspreises des Landkreises Saarlouis des vergangenen Jahres und die Jury. Von links: Landrat Patrik Lauer, Sandra Engel (Jury), Christian Wirth, Wolfgang Scharfe, Fred Kreutz (Jury), Elisabeth Zimmermann, Dieter Kirsch, Margit Jungmann (Jury), Ilona Ghodstinat, Sabine Behr (Jury) und Mike Mathes (Jury). Foto: Ulrike Paulmann, LK SLS

Zum zweiten Mal verleiht der Landkreis Saarlouis im Dezember unter dem Motto „Mit vollem Herzen dabei!“ den Ehrenamtspreis. Mit diesem Preis werden wieder besonders verdiente Ehrenamtlerinnen und Ehrenamtler aus dem Kreis ausgezeichnet. So soll das Ehrenamt weiter gefördert und gestärkt werden, die Preisträgerinnen und Preisträger sollen als Vorbilder für andere dienen.

Landrat Patrik Lauer: „Sehr gerne erinnere ich mich an die Premiere der Verleihung unseres Ehrenamtspreises im vergangenen Jahr. Hier wurde eindrucksvoll deutlich, mit wie viel Engagement überall in unserem Kreis Menschen in den verschiedensten Vereinen, Organisationen und anderweitig ehrenamtlich wirken – und, was dadurch alles Wunderbares entsteht, zum Wohle aller.“ In einer sehr stimmungsvollen Feier waren im vergangenen Jahr im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Christian Wirth, Ilona Ghodstinat, Wolfgang Scharfe, Dieter Kirsch und Elisabeth Zimmermann für ihr Wirken ausgezeichnet worden.

Vereine, Organisationen, Institutionen, Kommunen und alle Bürgerinnen und Bürger des Kreises sind ab sofort erneut eingeladen, verdiente Personen zu nominieren, die – wie das Motto schon sagt – „Mit vollem Herzen dabei!“ sind. Sie können die Menschen benennen, von denen sie überzeugt sind, dass sie als Preisträgerinnen und Preisträger des Ehrenamtspreises des Landkreises Saarlouis würdig sind. Die genannte Person kann, muss aber nicht einem Verein oder einer Organisation angehören.

Nominierungen – gerne auch noch junger Ehrenamtler – können bei der Servicestelle Ehrenamt der Landkreisverwaltung per E-Mail oder Post eingereicht werden. Einsendeschluss ist der 4. Oktober 2025 (Datum des Poststempels).

Den entsprechenden Nominierungsbogen sowie weitere Informationen gibt es auf der Landkreis-Homepage, [www.kreis-saarlouis.de](http://www.kreis-saarlouis.de), sowie auf [www.vereinsplatz-saarlouis.de](http://www.vereinsplatz-saarlouis.de). Bei Fragen steht Barbara Mohr von der Servicestelle Ehrenamt gerne zur Verfügung.

Kontakt:

Servicestelle Ehrenamt Saarlouis

Barbara Mohr

Kaiser-Friedrich-Ring 31

66740 Saarlouis

Telefon: 06831 - 444 573

E-Mail: [barbara-mohr@kreis-saarlouis.de](mailto:barbara-mohr@kreis-saarlouis.de)

## Geselligkeit und Erlebnis beim „Tag am Polygon“ in Ensdorf

Der Förderverein BergbauErbeSaar lädt auch in diesem Jahr herzlich zum beliebten „Tag am Polygon“ ein. Am Sonntag, 21. September verwandelt sich das Plateau der Ensdorfer Bergehalde von 11 – 17 Uhr in einen Treffpunkt für Jung und Alt.- vor der beeindruckenden Kulisse des Saarpolygon, dem weithin sichtbaren Wahrzeichen der Region.

Um bequem auf die Bergehalde zu gelangen, pendeln regelmäßig Busse vom Parkplatz an der RAG-Repräsentanz, Am Ostring 1 in Ensdorf, direkt auf das 130 Meter hohe Haldenplateau.

Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Musikfreunde Bous mit einem schwungvollen Frühschoppenkonzert sowie der Orchesterverein Wadgassen, der den Nachmittag stimmungsvoll gestaltet. Auch kulinarisch ist bestens gesorgt: Von herzhaften Gerichten über Deftiges vom Grill bis hin zu Kaffee und Kuchen ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Wie in den Vorjahren wird am Saarpolygon erneut ein T5-Kletterevent im Geocaching durchgeführt, das mit Spannung verfolgt werden kann. Der Förderverein freut sich auf zahlreiche Gäste und einen unterhaltenden Tag in außergewöhnlicher Atmosphäre.



Foto: Volker Hagelstein

## Übung der Bundeswehr 06.10.2025 bis 24.10.2025

Das Panzerpionierbataillon 4 beabsichtigt vom 06.10.2025 bis 24.10.2025 (auch an Wochenenden) mit 400 Soldaten, 200 Rad- und 3 Kettenfahrzeugen im Saarland und Rheinland-Pfalz im Raum SPEYER, WÖRTH AM RHEIN, PIRMASSENS, BLIESKASTEL, SAARBRÜCKEN, VÖLKLINGEN, SAARLOUIS, MERZIG, IDAR-OBERSTEIN, FISCHBACH, ALSENZ, WORMS die Feldeinsatzübung „REAR RUMBLE II“ durchzuführen. Dabei werden im gesamten Übungszeitraum und Übungsraum Märsche mit KFZ (inkl. der technischen Halte und Sicherungsaufgaben) zum Verlegen von Truppenteilen durchgeführt. Die Marschbewegungen erfolgen im Wesentlichen über folgende Verkehrswege:

\* Bundesautobahnen: A1, A6, A8, A62, A63, A61, A65, A620, A629

\* Bundesstraßen: B10, B41, B48, B38, B39, B47, B51, B268, B269, B270, B272, B405, B423, B420, B427

Eine eigenbewegliche Verlegung der Kettenfahrzeuge über öffentliche Straßen finden nicht statt. Die Verlegung erfolgt mit Schwerkrafttransportern. Im Rahmen der Übung wird auch das Beziehen von Räumen (Einfließen, Sichern, Ausfließen) geübt. Darüber hinaus werden Erkundungen von Infrastruktur, mögliche Brückenstellen und Sperrmöglichkeiten durchgeführt. Die Masse der Übungsszenarien soll auf Standort- und Truppenübungsplätzen (StÜbPl/TrÜbPl) der Bundeswehr erfolgen. Außerhalb der StÜbPl/TrÜbPl finden lediglich die Erkundung und Vermessung von z.B. Brücken statt. Dies erfolgt jeweils nur mit einzelnen Fahrzeugen. Da bei der Übung auch Nachtmärsche geplant sind, sollte auf die hieraus entstehenden Gefahren für den Straßenverkehr besonders hingewiesen werden. Mit dem Einsatz von Übungsmunition und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen.

## DIE KNEIPPVEREINE

### INFORMIEREN

#### Kneippgemeinschaft Schwalbach

##### Freie Plätze in neuen Kursen

Wegen großer Nachfrage haben wir bei einigen Kursen weitere Termine eingerichtet. Dadurch sind wieder einige Plätze in den folgenden Kursen frei:

##### Aktiv + fit 60 +

In dem neuen Kurs sind einige freie Plätze vorhanden. Termin: Montags, von 12:30 Uhr bis 13:30 Uhr im kleinen Saal des Gemeindesaalbaues in Schwalbach

Infos und Anmeldung bei Martina Ziegler, Tel. 06838 9810630

##### Gedächtnistraining

Gedächtnistraining umfasst Übungen und Methoden, um die geistige Leistungsfähigkeit zu verbessern und die Fähigkeit zum Merken und Erinnern zu stärken. Durch regelmäßiges Training wollen wir erreichen, dass auch das Gehirn im Alter fit bleibt.

Infos und Anmeldung bei Maria Blaß, Tel. 06831 54735

##### Weihnachtsmarkt 2025

Wir besuchen am Samstag, dem 29.11.2025 den Weihnachtsmarkt in Speyer. Ein schöner Markt in zentraler Lage erwartet die Besucher. Weitere interessante Punkte in Speyer sind der Dom, Sea Life oder das Technikmuseum.

Auch schöne Geschäfte und eine vielfältige Gastronomie erwarten die Besucher.

Auf der Rückfahrt werden wir zum Abendessen eine Rast in einem besonderen Lokal einlegen.

Busplätze in der Reihenfolge der Anmeldungen.

Anmeldungen bitte an Martina Ziegler, Tel. 06838 9810630

## PARTEIEN + WÄHLERGRUPPEN

### CDU Hülzweiler

#### 70 Jahre CDU-Mitgliedschaft: Ottmar Speicher in Hülzweiler geehrt



v.l.n.r.: Frank Wagner MdL, Sascha Hoen, Ottmar Speicher, Patrick Waldraff MdL, Raphael Schäfer MdL

Eine ganz besondere Ehrung konnte im Rahmen des Festabends der CDU Hülzweiler vorgenommen werden: **Ottmar Speicher** wurde für **70 Jahre Mitgliedschaft** in der Christlich Demokratischen Union ausgezeichnet.

Speicher trat im Jahr 1955 – dem Gründungsjahr des CDU-Ortsverbandes Hülzweiler – in die Partei ein und ist ihr seit sieben Jahrzehnten treu verbunden. Für dieses außergewöhnliche Engagement und die jahrzehntelange Unterstützung erhielt er im Handelshof Hülzweiler die **CDU-Ehrenmedaille für besondere Verdienste**.

Ortsvorsitzender **Sascha Hoen** würdigte das Lebenswerk von Ottmar Speicher mit bewegenden Worten:

„70 Jahre Mitgliedschaft – das ist nicht nur ein Jubiläum, sondern ein gelebtes Stück Parteigeschichte. Ottmar Speicher hat die CDU Hülzweiler über Jahrzehnte begleitet und geprägt.“

Für diese Treue und Verbundenheit schulden wir ihm größten Dank und Anerkennung.“

Auch die Ehrengäste des Abends – Generalsekretär **Frank Wagner**, Kreisvorsitzender **Raphael Schäfer** und Landtagsabgeordneter **Patrick Waldraff** – gratulierten Speicher herzlich zu diesem besonderen Jubiläum.

Die CDU Hülzweiler zeigt sich stolz, ein solches Vorbild in den eigenen Reihen zu wissen, und dankt Ottmar Speicher für seine langjährige Unterstützung, sein Engagement und seine Treue.

## SPD Ortsverein Elm

### Einladung zur Sitzung des SPD Ortsvereins Elm

Die nächste Sitzung des SPD Ortsvereins Elm findet am Mittwoch, den 24. September, um 18:30 Uhr im Gasthaus „Kater Carlo“ statt. Alle Mitglieder und Interessierten sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.

### Jugendtreff

Du bist zwischen 14 und einschließlich 17 Jahren? Dann bist du herzlich eingeladen zum offenen Jugendtreff am 12. September ab 18 Uhr am Sportplatz Bauernwald (TuS-Platz) in Elm-Sprengen. Bring deine Freunde mit und hab Spaß! Die Teilnahme ist natürlich kostenlos.

Bei Fragen: Evelyne Weishaar 0176 61021936 oder Oliver Hoen 0151 20717778

## CDU Schwalbach-Griesborn

### 5. Kinderkleider- und Spielzeugbörse

Am Sonntag, den 26.10.2025 lädt die CDU Schwalbach-Griesborn zu ihrer Kinderkleider- und Spielzeugbörse in den Saalbau nach Schwalbach ein.

Dutzende Aussteller bieten Spielsachen, Bücher und Kleider zum Verkauf an. Im Kleinen Saal erwartet die Besucher erneut ein großes Angebot an leckeren Kuchen und Torten. Die Anmeldung für Aussteller erfolgt unter [info@cdu-schwalbach-griesborn.de](mailto:info@cdu-schwalbach-griesborn.de). Je Aussteller kann nur ein Tisch reserviert werden. Die Standgebühr beträgt 10,- € und ein Kuchen.

Wir freuen uns auf eure Anmeldungen und euren Besuch.

## 5. KINDERKLEIDER- UND SPIELZEUGBÖRSE

Sonntag, 26.10.2025

14 - 17 Uhr

Gemeindesaalbau Schwalbach

Großer + Kleiner Saal

Für kühle Getränke, Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Anmeldung für Aussteller unter  
[info@cdu-schwalbach-griesborn.de](mailto:info@cdu-schwalbach-griesborn.de)

Anmeldeschluss: 14.09.2025

Standgebühr: 10,- € + Kuchen

Es stehen nur eine begrenzte Anzahl  
an Tischen zur Verfügung.



Veranstalter: CDU Schwalbach-Griesborn

Gut informiert durch  
Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

# KULTURELLES, VEREINE UND VERBÄNDE

## Heimat und Wanderverein Edelweiss Elm e.V



Fassanstich

Foto: Eric Trenz

### Liebe Wanderfreunde

In diesem Jahr feiern wir unser 100-jähriges Vereinsjubiläum.

Zu diesem Anlass veranstalteten wir am 30.08 wieder ein Waldfest an der Edelweiss Hütte in Elm.

Nach einigen Regenschauern am Morgen konnten wir zu den Eröffnungsreden von unserer 1. Vorsitzenden Bianca Stachowczyk und unserem Bürgermeister Markus Weber die Gäste bei schönstem Wetter willkommen heißen.

Bei kühlen Getränken, gutem Essen und einer passenden musikalischen Unterhaltung feierten wir bis in die späten Abendstunden.

Nach einem rundum gelungenen Tag möchten wir uns bei allen Helferinnen und Helfern recht herzlich bedanken. Ohne eure tatkräftige Unterstützung hätten wir diese Veranstaltung nicht stemmen können. Besonderer Dank geht an den Musikverein Schwalbach/Elm und das Tambourcorps der freiwilligen Feuerwehr Elm für die musikalische Unternehmung.

Der Vorstand

## Obst- und Gartenbauverein 1919 Elm

### Erntedankfest

Sonntag, 5. Oktober 2025 in der Turn- und Festhalle Elm

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Freunde



Das Erntedankfest 2025 kündigt sich an. Da wir 2024 aus gesundheitlichen Gründen nicht feiern konnten möchten wir in diesem Jahr in gewohnter Weise eine schöne Tradition wiederbeleben.

Anlässlich dieses besonderen Danktages ist in der Pfarrei St. Josef um 11 Uhr ein Gottesdienst, auch im Gedenken an die lebenden und verstorbenen Vereinsmitglieder des Obst- und Gartenbauvereins

ein Elm, bestellt. Für Besucher und Gäste die den Gottesdienst nicht besuchen ist ab 11 Uhr die Turn und Festhalle geöffnet, so ist der Beginn in einen gemütlichen Erntedanksonntag gewährleistet.

Musik, Unterhaltung aber auch ein leckeres Mittagessen helfen uns bei einem Start in einen schönen Sonntag.

Natürlich gibt es wieder unser besonderes Kuchenbuffet in bewährter Hausfrauen/ Hausmänner Qualität, lässt es sich doch vorzüglich bei Kaffee und Kuchen plaudern.

Genaue Angaben zum Menü und dem Start des Essensbonverkaufs durch die Vorstandsmitglieder startet in der Kalenderwoche 37.

Wer nicht zu Hause erreichbar ist sollte sich telefonisch anmelden.

Wie immer freuen wir uns, neben unseren Vereinsmitgliedern, über Gäste aus den übrigen Ortsteilen, die mit uns einen schönen Tag verbringen möchten.

**Aus organisatorischen Gründen ist eine Voranmeldung dringend erforderlich, eine Nachricht auf den AB und wir rufen zurück**  
Anmeldungen telefonisch: Karin Leinenbach 06834 952530

### Slotracing-Freunde Sandberging

Fortsetzung des Berichts aus der letzten Ausgabe: Im Anschluss an die Classic-Rally ging es dann auch schon mit der JWRC weiter. Mit diesen kleinen, wendigen Fahrzeugen, die nicht über Allradantrieb verfügen, machte das Fahren und Driften besonders viel Spaß. An diesem Abend kamen vier Polos zum Einsatz, die sich mit vier Renault (Clio und Megane) und einem VW Golf um den Sieg streiten mussten.

Dabei gab es einige Abflüge in der italienischen Kurve und Durchfahrten auf der falschen Spur durchs Ziel, was jeweils zu einem Neustart führte. Während Eugen es schaffte, auf beiden Spuren auszufallen, konnte Peter wenigstens Spur 1 in Bestzeit! absolvieren, bevor er auf Spur 2 ebenfalls ausfiel. Beide landeten somit gemeinsam auf dem letzten Platz. Tom schaffte es in dieser Klasse mit seinem Megane in einer Gesamtzeit von 8:06 Minuten auf Platz 1. Platz 2 belegte Berti mit dem ersten Polo in 8:18 Min., vor Rainer auf Platz 3 in 8:20 Min. und Joachim auf Platz 4 in 8:38 Minuten. Die Plätze 5 bis 7 gingen dann an Robby (8:51 Min.), Axel (8:56 Min.) und Wolfgang (9:08 Min.). Peter und Eugen belegten ohne gültige Zeit den 9. Platz. Zum Abschluss kamen dann die WRC-Fahrzeuge zum Einsatz. Vor dieser Klasse lag Rainer mit 28 Punkten vor Berti mit 27 Punkten und Joachim mit 26 Punkten in Führung, während im hinteren Feld Peter, Eugen und Wolfgang um die rote Laterne kämpften.



Die glücklichen Gewinner

Es entwickelte sich ein spannendes Rennen, manche Fahrer bezeichneten es sogar als „Skandalrennen“, an dessen Ende insbesondere die nasse Steilkurve vielen Fahrern große Probleme bereitete. Am Ende brannte Rainer mit 7:31 Minuten die absolute Bestzeit des Abends in den Asphalt. Den zweiten Platz in 7:41 Min. belegte Peter vor Robby in 7:44 Minuten. Auf den weiteren Plätzen folgten Axel (8:05 Min.), Tom (8:16 Min.), Berti (8:23 Min.), Eugen (8:38 Min.), Joachim (8:47 Min.) und Wolfgang (9:17 Min.). Sieger des Abends wurde dann Rainer mit 43 Punkten, Platz 2 mit 37 Punkten belegte Berti vor Robby auf Platz 3 mit 35 Punkten. Auf dem gerechten Platz vier landete Joachim mit ebenfalls 35 Punkten, aber der schlechteren Gesamtzeit. Tom belegte mit 34 Punkten den fünften Platz, Axel wurde mit ebenfalls 34 Punkten, aber der schlechteren Gesamtzeit, Sechster. Die hinteren Plätze 7 bis 9 gingen an Peter mit 30 Punkten, Eugen mit 26 Punkten und Wolfgang mit 24 Punkten.

## Förderverein der Heimatkunde Hülzweiler e.V.

### Nächste Termine im Heimattreff



#### Hülzweiler

Mittwoch, 17. September, von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Mittwoch, 24. September, von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Ab dann immer mittwochs von 17:00 bis 20:00 Uhr.

#### Themen:

Dauerthema: Kalender 2026

Allgemeiner Austausch

### Chorwerk Hülzweiler

#### Konzert des Frauenchores CHORina in Hülzweiler

Unter dem Motto „Psst.....Damenrunde „ lädt der Frauenchor CHO-Rina am Sonntag, dem 28.09.25 um 17:00 Uhr zu einem abwechslungsreichen Konzert in das Haus für Kultur und Sport in Hülzweiler ein. Die Sängerinnen werden u.a. Titel von Max Giesinger, Aretha Franklin oder Miley Cyrus präsentieren und somit unterschiedliche Genres bedienen.

Als männliches Pendant darf das Vokalensemble „Canto „ aus Lebach-Steinbach begrüßt werden. Beide Chöre stehen unter der Leitung von Benedikt Wesner. Wie bereits in den letzten Jahren ist der Eintritt hierzu frei, jedoch wird jede Spende freudig entgegen genommen.

## Musikfreunde Hülzweiler e.V.

### Feierlichkeiten zum 70. Geburtstag

Im Anschluss an die Probe am 31. August hatten die Musikfreunde besonderen Grund zur Freude: Unser geschätztes Mitglied Raimund Strauß feierte seinen 70. Geburtstag. Raimund Strauß ist Gründungsmitglied des 1. Jugendorchesters der Musikfreunde von 1964 und bis heute als verlässlicher Musiker an der 1. Klarinette in unserem großen Orchester eine feste Stütze unseres Klangkörpers.



Raimund Strauss (l.) und Dominik Berdin (r.)

Foto: Sarah Bartel

Zur Gratulation überreichte der 2. Vorsitzende Dominik Berdin einen Geschenkekorb im Namen des Vereins. Anschließend lud Raimund das Orchester zu einem großzügigen Umtrunk ein, bei dem in geselliger Runde auf viele gemeinsame Jahre angestoßen wurde.

Wir danken ihm herzlich für seinen jahrzehntelangen, vorbildlichen Einsatz und wünschen weiterhin viel Freude mit der Musik und beste Gesundheit.

## An alle Vereine und Verbände

### Bitte beachten:

#### Gestaltete Hinweise auf Veranstaltungen!

Wir weisen hiermit darauf hin, dass gestaltete 1/4, 1/2 oder ganzseitige Plakat-Ankündigungen der **Vereine/Kirchen** auf Veranstaltungen nur **1x kostenlos (1/4 Seite)** veröffentlicht werden und dann kostenpflichtig sind.

Vorlagen für weitere Veröffentlichungen können nur berücksichtigt werden, wenn eine Rechnungsanschrift beigefügt ist.

Die Preise sind wie folgt:

1/4	A4-Seite	60 Euro + MwSt.
1/2	A4-Seite	110 Euro + MwSt.
1	A4-Seite	200 Euro + MwSt.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne unter der Tel. Nr. 0 65 02 / 91 47 - 217 zur Verfügung!

LINUS WITTICH Medien KG  
- Redaktion -

## Förderverein für Denkmalpflege und Heimatkunde Schwalbach e.V.

### Wiedereröffnung unseres Dickfranzens-Hauses

Ab **Mittwoch, 17.09.2025**, ist unser Dickfranzens-Haus wieder für **Mitglieder und Gäste** geöffnet!

#### Gemeinsames Mittagessen ab 12.00 Uhr

Auf der Speisekarte:

Rahmschnitzel mit Champignons, Pommes, Salat

Dessert, Preis: nur **10,- €**

#### Holzbackofen-Brot

Wie gewohnt backen wir an diesem Mittwoch auch wieder frisches Brot in unserem traditionellen Holzbackofen.

**Wir bitten um Vorbestellungen! Tel.:0170 341 5724 oder 0173 360 2780**

**Kaffee & Kuchen ab 15.00 Uhr**

**Traditioneller Stammtisch ab 18.00 Uhr**

Wir freuen uns auf einen schönen Tag in geselliger Runde und laden herzlich dazu ein, dabei zu sein!

## Musikschule Schwalbach e.V.

Wir bieten Unterricht in:



*Klavier, Keyboard  
Gitarre, E-Gitarre  
Violine, Blockflöte*

Es gibt noch freie Plätze

Nähere Infos unter: 06831 – 127 09 05 oder  
[www.musikschule-schwalbach.com](http://www.musikschule-schwalbach.com)

## Schützenverein Tell Schwalbach

### Ortspokalschießen

Der Schützenverein Tell Schwalbach lädt alle Schwalbacher Ortsvereine am Samstag, den 27.09.2025 ab 14:00 Uhr zum Ortspokalschießen unter der Schirmherrschaft unseres Ortsvorstehers Bernd Schweitzer in unser Schützenhaus, Am Wilhelmschacht 10, ein. Teilnehmen können Vereinigungen ab 3 Personen. Die Siegerehrung findet direkt im Anschluss an das Ortspokalschießen statt.

Geschossen wird KK Gewehr stehend aufgelegt auf eine Distanz von 50 Metern. Es werden 3 Serien a 5 Schuss geschossen. Sportgeräte & Munition stellt der Schützenverein. Die letzte Scheibenausgabe erfolgt um 18:30 Uhr. Die Startgebühr beträgt dieses Jahr 12,50 € inklusive 15 Schuss. Der Nachkauf kostet jeweils 3,50 € (je 5 Schuss) Trainingszeiten sind in KW 37, 38 und 39 jeweils donnerstags von 17:00 bis 19:00 Uhr. Der Schützenverein stellt sowohl die Sportgeräte als auch die Munition und Scheiben zur Verfügung. Um eine bessere Verteilung der Schützen während den Trainingszeiten zu erzielen ist eine Voranmeldung dringend notwendig. Zu melden sind Uhrzeit und die Anzahl der Personen die kommen. Meldung an: arminaltmeyer45@gmail.com oder 0172-8311752. Danke und ein „Gut Schuss“.

Der Vorstand Tell Schwalbach

## Saarwaldverein Schwalbach

**Zwei Wanderungen am Sonntag, 28.09. zur 5-Weiher - Tour ins St. Wendeler Land und am Mittwoch 01.10. nach Schmelz-Primsweiler Wanderung 1:**

Der Saarwaldverein Schwalbach lädt am Sonntag, 28.09. zur rund 12 Km langen 5-Weiher - Tour ins St. Wendeler Land ein. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Gemeindesaalbau in Schwalbach. Von dort geht es in Fahrgemeinschaften zum Wanderparkplatz am Sportplatz in Winterbach. Die Wanderung führt durch Felder und Waldgebiete, vorbei an grandiosen Ausblicken zum Schaumberg und weit ins St. Wendeler Land sowie zu den namensgebenden Weihern. Festes Schuhwerk wird empfohlen. Gastwanderer sind herzlich willkommen. Eine Schlussrast ist vorgesehen in der Felsenmühle St. Wendel.

Weitere Infos unter Tel. 0152 299 58 957

### Wanderung 2:

Der Saarwaldverein Schwalbach lädt am Mittwoch, 01.10. zu einer Wanderung in Schmelz-Primsweiler ein. Die Tour führt entlang den Flüssen Prims und Theel über Feld und Flur, umfasst 6 km und ist leicht zu gehen. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Gemeindesaalbau in Schwalbach. Von dort geht es nach Schmelz-Primsweiler zur Mühlenstrasse 8, wo die Wanderung beginnt. Parkplätze sind ausreichend vorhanden. Gastwanderer sind herzlich willkommen.

Eine Schlussrast ist vorgesehen.

Weitere Infos gibt es bei Heidi Müller, Tel. 0162 6965471

## Partnerschaftsverein Schwalbach/ Vern-sur-Seiche

### Kino-Abend im Thalia Kino Bous

Es ist wieder soweit, um unsere „Erfolgsgeschichte“ fortzuschreiben, wird der Kinoabend 2025 wieder im Thalia-Kino (Saarbrücker Str. 91, Bous), am Mittwoch, 08. Oktober 2025, ab 19 Uhr, durchgeführt.

Somit in echter Kinoatmosphäre, wird der Kinoerfolg aus Frankreich „Monsieur Aznavour“ aufgeführt.

Das Thalia-Kino zeigt jeden Monat Filme, die aus dem Mainstream-Kino herausragen, die zum Nachdenken anregen und zur Diskussion herausfordern. Filme, die in Erinnerung bleiben und Menschen berühren. Von daher dürfen Sie sich auf einen besonderen Film freuen.

Der Eintritt für Mitglieder des Partnerschaftsvereins beträgt 7,50 €

Die Betreiber des Bouser Kinos, Marion und Peter Martin, sind gerne bereit, dem Partnerschaftsverein Plätze zu reservieren. Hierfür bitte ich um verbindliche Anmeldung spätestens bis zum 15. September 2025 unter der Tel. 06834-571-128 (vormittags) oder per email unter: [m.neu@schwalbach-saar.de](mailto:m.neu@schwalbach-saar.de)

## Förderverein für Denkmalpflege und Heimatkunde Schwalbach e.V.



Mittlerer Tisch v. l.: Helmut Kreuzer, Hannelore Breier, rechts: Arno Schwinn, Detlef Breier. Foto: J. Spies

Auch am Tag des Bergmanns am Sonntag den 31. August in Ensdorf waren Mitglieder unseres Fördervereins für Denkmalpflege und Heimatkunde Schwalbach e.V. vertreten. Es war eine sehr schöne Veranstaltung. Ein besonderer Dank gilt den Organisatoren des Tages des Bergmanns für die gelungene Veranstaltung.

### Wiedereröffnung unseres Dickfranken-Hauses

Ab **Mittwoch, 17.09.2025**, ist unser Dickfranken-Haus wieder für **Mitglieder und Gäste** geöffnet!

#### Gemeinsames Mittagessen ab 12.00 Uhr

Auf der Speisekarte: Rahmschnitzel mit Champignons, Pommes, Salat, Dessert, Preis: nur **10,- €**

#### Holzbackofen-Brot

Wie gewohnt backen wir an diesem Mittwoch auch wieder frisches Brot in unserem traditionellen Holzbackofen.

Wir bitten um Vorbestellungen! Tel.: 01703415724 H. Kreuzer oder D.Breier:0173 360 2780

#### Kaffee & Kuchen ab 15.00 Uhr

#### Traditioneller Stammtisch ab 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf einen schönen Tag in geselliger Runde und laden herzlich dazu ein, dabei zu sein!

#### Weitere Termine bitte vormerken:

Am Mittwoch den **24.09.2025** gemeinsames Mittagessen ab 12.00 Uhr Auf der Speisekarte: Bohnensuppe mit Einlage u. Dessert (Bohnensauf).

#### Kaffee & Kuchen ab 15.00 Uhr

#### Traditioneller Stammtisch für Mitglieder und Förderer unseres Vereins ab 18.00 Uhr.

Selbstverständlich wird auch wieder Brot in unserem traditionellen Holzbackofen gebacken. Vorbestellungen unter Tel.: 01703415724 H. Kreuzer.

**Vorstand:** Am Dienstag den **16.09.2025** findet um 18.00 Uhr unsere Vorstandssitzung im Dickfranken-Haus statt.

#### Tagesordnung:

1. Umzug ins neue Domizil
2. Neuer Vorstand ab 2026
3. Noch anstehende Termine
4. Verschiedenes

Auch Mitglieder die dem Vorstand nicht angehören sind dazu herzlich willkommen.

Werde Bürgerreporter: [meinwittich.de](http://meinwittich.de)

# SPORTINFORMATIONEN

## TV 1895 Elm e.V. Seniorenachmittag



Unser nächstes Treffen findet am Montag, den 29. September um **15:30** statt. Wir freuen uns auf einen geselligen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen im Clubheim des TV 1895 Elm.

Alle Senioren sind herzlich eingeladen.

Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei:  
Elfi Rupp - Telefon 06834 579689

## Abteilung Leichtathletik Deutsche Meisterschaften Masters in Gotha

Am 24. August fanden die diesjährigen deutschen Meisterschaften für alle Altersklassen ab 35 und älter im fernen Gotha statt. Qualifiziert dafür hatte sich Armin, der am 11. Mai in Piesbach im Rahmen der Kreismeisterschaften der Aktiven sehr gute 4,34 m gesprungen war, für den Weitsprung in seiner Altersklasse M65. Bei wechselnden Windbedingungen gelangen ihm 4 gültige gute Sprünge, wobei der beste auf 4,11 m mit ordentlichem Gegenwind gemessen wurde. Er erreichte damit einen zufriedenstellenden 6. Platz bei der entsprechend starken Konkurrenz. Herzlichen Glückwunsch!



## Abt. Tischtennis

### Landesliga:

#### TTF Merzig e.V. : TV Elm

5 : 9

- Schäfer, Daniel (Doppel 1)
- Herrmann, Maik (Doppel 2)
- Gefele, Karina (Doppel 1)
- Pohl, Leif (Doppel 3)
- Schreiner, Tobias (Doppel 3)
- Kluthe, Sascha (Doppel 2)

#### Die Bedeutung einer Mannschaft

Wenn der Rest des Teams stark spielt, gewinnt man auch, wenn einer mal nen schlechten Tag hat. Ist das nicht ein essenzieller Gedanke von Mannschaft!?

#### TV Elm Tischtennis (4er Mannschaft):

##### TV Elm II : TV Walpershofen II

10 : 0

- Sehmer, Thorsten (Doppel 2)
- Helmer, Fabian (Doppel 1)
- Schmitt, Pascal (Doppel 2)
- Klotz, Stefan (Einzel)

## Glory Zwoot auf dem Weg...

... ihrem Namen Nachdruck zu verleihen.

Weiter so, so trainingsgeil, so eifrig, so engagiert. Tolle Truppe! Die Tischtennis - Trainingszeiten sind **dienstags** ab 20.00 Uhr und **freitags für alle Interessierten** ab 19.00 Uhr in der **Sporthalle Elm**. **Nächstes Heimspiel: 27.09.25**, um **18 Uhr** in **Elm** (beide Mannschaften) **SCHÜLER, HOBBYSPIELER, WIEDEREINSTEIGER**, schnuppert gern mal rein in den schnellsten Sport der Welt! **KOMMT VORBEI** oder meldet euch unter 0177/6407229.

## Turnen

### Nachtrag Landeseinzelfinale 2025



Foto: Eileen Brünnet

Am 28.06.2025 fand in Püttlingen das Landeseinzelfinale statt.

Der TV Elm konnte sich hierfür mit sechs Turnerinnen qualifizieren. Thalia Rolmann konnte verletzungsbedingt leider nicht antreten. Unsere Mädels hatten leider keinen perfekten Tag erwischt und jede Turnerin musste mindestens einen Sturz hinnehmen. Durch die starke Konkurrenz sind wir mit den Ergebnissen aber trotzdem sehr zufrieden.

#### Hier die Platzierungen im Einzelnen:

- Jahrgang 2018, P1-P8:  
7. Platz Johanna Pohl  
Jahrgang 2017, P1-P8:  
7. Platz Klara Hirschelmann  
Jahrgang 2010-2011, LK4:  
6. Platz Alissa Amabile  
Jahrgang 2009 und älter, LK4:  
3. Platz Linda Zwerger  
6. Platz Lena Angnes



Foto: Eileen Brünnet

## FC 08 Elm

### Aktive (Herren 1. und 2. Mannschaft) Spielberichte Aktive 6. Spieltag

#### TuS Bisten - FC Elm

4:2

Am vergangenen Sonntag waren wir in Bisten zu Gast. Bereits in der ersten Minute verletzte sich Lukas Quirin auf Seiten der Hausherren nach einem Sturz so schwer an der Schulter, dass das Spiel länger unterbrochen war.

An dieser Stelle wünschen wir Lukas gute Besserung! Der Schiedsrichter ließ das Spiel danach von vorne starten. Nach einem langen Ball konnte Bisten dann bereits in der 7. Minute in Führung gehen. Insgesamt stand ansonsten ein sehr ausgeglichenes Spiel mit Chancen auf beiden Seiten. Es dauerte bis zur 47. Minute in der zweiten Halbzeit, bis wir durch Leon Aita per Direktfreistoß ausgleichen konnten. Danach drückten wir immer weiter auf die Führung und kamen zu weiteren Chancen. Unter anderem auch ein Pfostentreffer. In der 73. Minute konnten die Hausherren einen Fehler in unserem Aufbauspiel zur erneuten Führung nutzen. Danach agierten wir noch offensiver, um wieder auf den Ausgleich zu drängen. Leider wurde das mit zwei weiteren Gegentoren in der 83. und 85. Minute bestraft. Am Ende konnte Thorsten Wagner noch auf 4:2 (87. Minute) verkürzen. Dies war gleichzeitig der Endstand.

Am kommenden Sonntag haben wir zuhause den VfB Differten zu Gast. Anstoß ist um 15:15h.

**Startelf:** Paul Spitzley (TW), Felix Altmeyer, Leon Aita, Jonas Bruchmeier, Luca Meinecke, Cedric Aita, Rouven Daub, Dominic Lorscheider, Oleh Vasylenko, Kilian Adams, Julian Schorr

**Bank:** Fabian Hoffmann, Sören Symannek, Eric Brunk, Oliver Piontek, Thorsten Wagner

### TuS Bisten II - FC Elm II

0:3

Das Auswärtsspiel in Bisten konnte mit 3:0 gewonnen werden! Allerdings liest sich das Ergebnis klarer, als das Spiel wirklich war. Bisten war der erwartete schwere Gegner. Man hätte sich über einen Rückstand in der ersten Halbzeit nicht beschweren dürfen: Bei zwei Lattenschüssen und einem gehaltenen Elfmeter (13. Minute) von unserem Torwart Dominik Jess war das Glück jedoch auf unserer Seite. So konnten wir stattdessen mit 1:0 (Torschütze: Thorsten Wagner, 32. Minute) in die Halbzeit gehen. In der zweiten Halbzeit steigerten wir uns jedoch und hatten etliche hochkarätige Chancen, unter anderem einen Elfmeter, den wir allerdings auch vergaben (54. Minute, Thorsten Wagner). Zwei Chancen konnten wir dann allerdings zum verdienten Endstand verwandeln (87. Minute: Bastian Pfost/89. Minute: Thorsten Wagner). Zum ersten Mal in dieser Saison konnte zu Null gespielt werden. Nach nun 16 von möglichen 18 Punkten kann man von einem gelungenem Saisonstart sprechen! Weiter so!

Am kommenden Sonntag sind wir regulär spielfrei.

**Startelf:** Dominik Jess (TW), Lennart Juckel, Fabian Hoffmann, Christian Rupp, Bastian Pfost, Andreas Haas, Philip Wilhelm, Farhad Aleas Salem, Fathi Mousa, Fabian Reiter, Thorsten Wagner

**Bank:** Marc Towarek, Simon Speicher, Philipp Paulus, Niclas Wolf, Sven Heinz

### Vorschau:

#### 1. Mannschaft:

Sonntag, 14.09.2025, 15:15h FC Elm - VfB Differten  
Sonntag, 21.09.2025, 14:00h SSV Saarlouis - FC Elm  
Sonntag, 28.09.2025, 15:15h FC Elm - SV Friedrichweiler II  
Sonntag, 05.10.2025, 15:00h FSV Saarwellingen - FC Elm

#### 2. Mannschaft:

Sonntag, 14.09.2025, Spielfrei  
Sonntag, 21.09.2025, 16:00h SSV Saarlouis II - FC Elm II  
Sonntag, 28.09.2025, 13:00h FC Elm II - SV Friedrichweiler III  
Sonntag, 05.10.2025, 13:15h FSV Saarwellingen II - FC Elm II

## TuS Elm Sprengen

### Jahreshauptversammlung

**Termin: 10.10.2025 - 19.00 Uhr**

**Veranstaltungsort:** Restaurant zum Sandmännchen, 66773 Schwalbach

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Herrn Rolf Schwinn
2. Totengedenken
3. Jahresberichte:
  - a. 1. Vorsitzender
  - b. Abteilungsleiter Handball
  - c. Abteilungsleiter Jugend
  - d. 1. Kassierer
  - e. Kassenprüfer
4. Wahl eines Versammlungsleiters
5. Entlastung des Vorstandes
6. Verschiedenes
  - Anpassung Mitgliedsbeitrag

Erstellt: Rolf Schwinn 1. Vorsitzender

### Herren 1

#### Derbysieg

Am vergangenen Sonntag stand für den TuS Elm-Sprengen der erste Spieltag der neuen Saison an. Gegner war Lokalrivale HF Köllertal. Anwurf war um 19:00 Uhr in der heimischen Jahnsporthalle.

Die Vorfreude war groß und das zeigte sich auch auf den Rängen. Zahlreiche Zuschauer fanden den Weg in die Halle und sorgten von Beginn an für eine stimmungsvolle Derby-Atmosphäre. Beide Mannschaften wurden lautstark unterstützt, was die Spannung und Intensität des Spiels zusätzlich befeuerte. Der TuS erwischte den besseren Start ins Derby und eröffnete die Partie mit dem ersten Treffer. In den Anfangsminuten entwickelte sich ein offener Schlagabtausch – kein Team konnte sich entscheidend absetzen. Kurz vor der Pause nutzten die Gäste kleine Fehler im TuS-Angriff und verschafften sich einen Vorsprung von 3 Toren. Somit ging es mit einem Halbzeitergebnis von 10:13 Toren in die Pause. Doch die Antwort folgte eindrucksvoll, denn in der zweiten Hälfte stellte unser Team eine aggressive, stabile Abwehr und kämpfte sich mit unbändigem Willen zurück. Jeder Ballgewinn, jede Parade und jeder Treffer wurde von den Fans gefeiert. Die Schlussminuten waren an Spannung kaum zu übertreffen und am Ende jubelte der TuS über einen hauchdünnen, aber verdienten 24:23 Derbysieg.

#### Es spielten:

Simon Kirschweg (4), Frederick Hoffmann (10), Lukas Bennoit (3), Paul Blass, Lennard Spies, Adrian Cristescu (2), Sebastian Spies (1), Jonas Wirth (1), Manuel Kirschweg (2), Jacob Speicher, Jonas Neumeier (1)

Tor: Maurice Groß, Andrej Kessler, Jan-Luca Geber

Trainer: Markus Simowski / Betreuer: Stefan Speicher, Daria Leipzig



Foto: Sabine Neumeier

### Das nächste Spiel findet statt am:

Samstag, 13.09.2025, 18:00 Uhr, Gegner: TV Kirkel, Ort: Burghalle Kirkel

### Herren 2

#### HF Köllertal 2 besiegt!

Auch unsere zweite Mannschaft konnte sich nach einem sehr spannenden Spiel über einen Heimsieg gegen die HF Köllertal freuen. Endstand: 26:24 Tore.

**Es spielten:** Dennis Jager (1), Tobias Jager (5), Jakob Speicher (2), Jens Schackmann (5), Paul Blass (1), Alexander Klein (2), Marlon Fries (3), Raphael Schneider (5), Fabian Fritz (1), Christian Mahler (1), Samuel Ehl, Matthias Muth

Tor: Pascal Groß, Elias Rupp

Trainer: Michael Ditzler / Betreuer: Ralf Christiany



Foto: Sabine Neumeier

### Das nächste Spiel findet statt am:

Samstag, 13.09.2025, 17:00 Uhr, Gegner: HC Schmelz, Ort: Primschmelz

### B-Jugend

#### Heimsieg

Unsere B-Jugend lieferte sich ebenfalls ein Kopf-an-Kopf-Rennen mit dem HSV Merzig / Hilbringen 2 und gewinnt letztendlich das Spiel mit 22:21 Toren.

Trainer: Lukas Bennoit, Paul Schumacher



Foto: Sabine Neumeier

## C2-Jugend

### Niederlage gegen SB-St. Johann

Am Sonntag startete unsere C2 Mannschaft gegen St. Johann in die neue Saison. Stark ersatzgeschwächt, bedingt durch mehrere krankheitsbedingten Absagen (an dieser Stelle nochmals Danke an Niki Müller, der uns aus der D-Jugend unterstützte) war es von unserer Seite ein nervöser Start mit vielen technischen Fehlern, die der Gegner leider konsequent ausnutzte zu einer schnellen Führung. Unsere Mannschaft zeigte aber Moral und gab nie auf. Mehrere gute Spielzüge wurden von unserer Seite aus mit schönen Toren von allen Positionen abgeschlossen. Leider konnten wir den Tor-Unterschied nie richtig reduzieren, sodass der Spiel-Endstand 28:19 für den Gegner völlig in Ordnung war.

Unsere Mannschaft zeigte sehr gute Ansätze und gab nie auf. Für das 1. Spiel war dies eine gute Vorstellung und gibt sehr gute Hoffnung für die kommenden Spiele.

Trainer: Markus Ney

## F1 – Jugend

Die F1 startete in die neue Saison – und gleich mit einem besonderen Gegner. Gegen Saarbrücken West hatte es in der vergangenen Spielzeit noch eine deutliche Niederlage gesetzt, doch diesmal zeigte unser Team ein ganz anderes Gesicht.

Der Auftakt war furios! Mit 4 Treffern in Folge von Niklas Albert legten wir los wie die Feuerwehr und setzten ein starkes Ausrufezeichen. Zwar kam der Gegner durch unsere noch zu nachlässige Abwehr wieder ins Spiel und glich zum 6:6 aus, doch die Kinder ließen sich davon nicht unterkriegen. Mit viel Einsatz erkämpften sie sich eine knappe 9:8 Halbzeitführung.

In der zweiten Halbzeit erwischte SB West den besseren Start. Unsere Abwehr war zu zaghaft und die Zuordnung wurde immer wieder vergessen. So kam der Gegner zur 11:13 Führung. Jetzt bekamen wir sogar durch einen Penalty noch einmal die Chancen zum Anschluss-treffer. Der sicher verwandelte Penalty wurde jedoch wegen eines Sprungwurfes nicht gegeben – sehr schade, denn das Spiel noch einmal richtig spannend gemacht. Stattdessen kassierten wir im Gegenzug das 11:14, was auch den Endstand bedeutete.

Auch wenn das Ergebnis knapp gegen uns ausfiel. War dieses Spiel ein großer Fortschritt im Vergleich zur letzten Saison. Die Kinder haben gezeigt, dass sie deutlich näher an SB West dran sind und jederzeit mithalten können. Mit noch mehr Konsequenz in der Abwehr und etwas mehr Glück im Abschluss wird die F1 in den nächsten Spielen sicher für ihren Einsatz belohnen.

### Es spielten:

Lias, Aric 2 Tore, Ben F., Niklas W. 2T, Niklas A. 5T, Louisa, Emma und Tristan

Trainerteam: Inge und Anne



Foto: Sabine Neumeier

## F2-Jugend

Endlich war es soweit:

Die F2 trat zu ihrem allerersten Spiel an und zeigten dabei großen Einsatz. Die ersten 10 Minuten stand Aric im Tor und glänzte mit mehreren starken Paraden. Offensiv gelang früh der Führungstreffer durch Niklas zum 1:0. Trotz weiterer guten Chancen blieb es jedoch bei diesem einen Treffer, während der Gegner mit zwei Toren das Spiel drehte.

Nach 10 Minuten übernahm Ella die Position im Tor. Die Abwehr verlor nun etwas die Konsequenz, sodass die gegnerischen Angreifer mehrfach unbedrängt zum Abschluss kamen. Folgerichtig ging es mit einem 3:9 Rückstand in die Halbzeitpause.

Auch in der zweiten Halbzeit zeigte Aric im Tor, aber leider auch der gegnerische Torwart eine herausragende Leistung und verhinderte zahlreiche Treffer. So fielen in der gesamten zweiten Halbzeit lediglich 4 Treffer. Einer für uns und drei für den Gegner.

Auch wenn das Ergebnis nicht im Vordergrund stand, war doch bemerkbar, dass einzelne Spielerinnen und Spieler im Verlauf der Partie Fortschritte machten. Alle Kinder haben gekämpft, sich reingehängt, auch wenn der Gegner 2 Köpfe größer war. Mit dieser Einstellung, mehr Spielpraxis und weiterer Abstimmung wird die Mannschaft sicher noch deutlich zulegen können.

### Es spielten:

Aric 1 Tor, Niklas L. 2T., Vivien, Lilli, Ben W., Lennard, Ferdinand, Justus, Henri, Jakob R., Ella und Louisa 1T.

Trainerteam: Inge und Anne



Foto: Sabine Neumeier

## TTC 1951 Hülzweiler

### Aktiven Bereich

#### Herren I – Bezirksliga Gruppe D

#### TTG Werbeln II - TTC Hülzweiler

6:9

#### Starke Moral sichert Auswärtssieg!

Am Samstagabend gastierten wir beim TTC Werbeln II. Von Beginn an war klar, dass es ein spannendes Duell auf Augenhöhe werden würde. Im Doppel starteten **Joshua Meyer/Emanuel Rupp** stark und gewannen ihr Match verdient mit 3:1 gegen **Schmitt/Mahr**. Im zweiten Doppel mussten sich jedoch **Dirk Breyer/Jean-Luca Schröder** nach einem hart umkämpften Spiel knapp in fünf Sätzen geschlagen geben. Auch **Sascha Pierron/Luca Fery** konnten in ihrem Doppel nicht die entscheidenden Punkte setzen und verloren ebenfalls im Entscheidungssatz. Somit gingen wir nach den Doppeln mit einem 1:2-Rückstand in die Einzel. Dort entwickelte sich ein packendes Hin und Her. **Dirk Breyer** zeigte Nervenstärke und rang seinen Gegner in fünf Sätzen nieder, ehe **Joshua Meyer** mit einem souveränen 3:0-Sieg nachlegte – Ausgleich! Danach musste **Jean-Luca Schröder** eine deutliche Niederlage hinnehmen, bevor **Emanuel Rupp** mit einem klaren 3:0 wieder für Jubel in unseren Reihen sorgte. **Luca Fery** konnte sein erstes Einzel zwar nicht gewinnen, doch **Sascha Pierron** konterte eindrucksvoll und sicherte uns mit einem 3:0 die knappe Führung. Damit stand es nach der ersten Einzelrunde **5:4 für uns**.

In der zweiten Einzelrunde setzte **Joshua Meyer** seinen starken Auftritt fort und gewann auch sein zweites Einzel souverän. **Dirk Breyer** bestätigte ebenfalls seine starke Form und entschied auch sein zweites Einzel mit 3:1 für sich – eine überragende Vorstellung! Danach legte auch **Emanuel Rupp** nach und feierte mit 3:1 seinen zweiten Einzelsieg des Abends. Zwar musste sich **Jean-Luca Schröder** anschließend im Entscheidungssatz knapp geschlagen geben, doch wir lagen nun mit 8:5 in Front und hatten alle Trümpfe in der Hand. Den Schlusspunkt setzte schließlich **Luca Fery**, der sich im zweiten Einzel eindrucksvoll zurückmeldete. Mit einem klaren 3:0 ließ er seinem Gegner keine Chance und machte den 9:6-Auswärtssieg perfekt. Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung feierten wir beim TTC Werbeln II einen verdienten **9:6-Erfolg**. Besonders herausragend waren die makellosen Auftritte von **Joshua Meyer, Dirk Breyer** und **Emanuel Rupp**, die jeweils beide Einzel für sich entschieden. Auch **Sascha Pierron** und **Luca Fery** punkteten souverän in den Einzeln und trugen entscheidend zum Erfolg bei. Nach dem frühen Rückstand in den Doppeln bewiesen wir Moral, drehten die Partie und gaben die Führung bis zum Ende nicht mehr her. Ein Auswärtssieg, der Mut macht und zeigt, dass mit uns auch in dieser Saison zu rechnen ist!

#### Im Doppel spielten:

Meyer/Rupp (1), Breyer/Schröder (0), Pierron/Fery (-),

#### Im Einzel spielten:

Joshua Meyer (2), Dirk Breyer (2), Emanuel Rupp (2), Schröder, Jean-Luca (-), Sascha Pierron (1), Luca Fery (1) (JM)



Das Team der Ersten Mannschaft vlnr: Luca Fery, Sascha Pierron, Jean-Luca Schröder, Dirk Breyer, Joshua Meyer, Emanuel Rupp

**Herren II – 2. Bezirksklasse Gruppe D****TTC Ens Dorf III – TTC Hülzweiler II****0:9****Besuch von unserem Vorsitzenden AD krönt überragenden Auswärtssieg des TTC Hülzweiler II in Ens Dorf**

Besonders stolz waren wir an diesem Abend über den Besuch unseres langjährigen Vorsitzenden und nun AD Harald und seiner Frau Fabien, die uns vor Ort die Daumen drückten. Ihre Anwesenheit war eine zusätzliche Motivation für die Mannschaft und machte den Erfolg noch schöner. Mit einer geschlossenen und beeindruckenden Mannschaftsleistung konnte unsere zweite Mannschaft einen grandiosen Auswärtssieg bei den Sportfreunden des TTC Ens Dorf III erringen. Das hohe Endergebnis von 9:0 durch sechs klare Einzelsiege und drei souveräne Doppelsiege spiegelt die fantastische Form unseres Teams an diesem Tag wider.

Für den TTC Hülzweiler II gingen **Thomas, Karlheinz, Gabriel, Simon Woll, Friedel und Felix** an die Platten. Die gewählte Aufstellung, eine perfekte Mischung aus drei erfahrenen Spielern und drei aufstrebenden Talenten, erwies sich als goldrichtig. Jeder einzelne Spieler zeigte an diesem Abend eine Leistung auf höchstem Niveau und trug maßgeblich zum Erfolg bei. Unsere Gastgeber aus Ens Dorf III lieferten in jedem einzelnen Spiel einen harten und fairen Kampf. Sie gaben keinen Ball verloren und forderten unseren Spielern alles ab. Doch gegen die an diesem Tag ungläubliche Spielfreude und Entschlossenheit unserer Mannschaft konnten sie letztlich nichts ausrichten.

Besonders hervorheben möchten wir die wundervolle Gastfreundschaft, die wir in Ens Dorf erfahren durften. Der faire und freundschaftliche Umgang miteinander hat einmal mehr gezeigt, wie toll unser Sport ist und wie er Menschen verbindet. Es war ein Abend, der nicht nur sportlich, sondern auch menschlich eine große Bereicherung war.

Wir bedanken uns herzlich bei den Sportfreunden aus Ens Dorf und freuen uns schon jetzt auf ein spannendes Rückspiel in Hülzweiler!

(TB)



Bild oben die II. Mannschaft und Bild unten die III. Mannschaft des TTC Hülzweiler

**Herren III – 4er Herren-Mannschaft Gruppe C****DJK Heusweiler IV – TTC Hülzweiler III****10:0****Klar unterlegen bei bärenstarken Gastgebern**

Die dritte Mannschaft des TTC Hülzweiler trat hoch motiviert bei den freundlichen Gastgebern in Heusweiler an. **Andreas Otte, Samer Zlikha, Viktor Wagner** und **Jonas Rosche** wussten im Vorhinein, dass es nicht leicht werden würde und doch war ihre große Vorfreude auf die Spiele deutlich spürbar. Jedoch war an diesem Abend der TTC einfach unterlegen. Im fordernden Paarkreuz gab es für **Andreas** und **Samer** nichts zu gewinnen. Sowohl im Doppel als auch in den vier Einzeln konnte durch die überlegene Spielstärke der Gastgeber kein Satz gewonnen werden. Und auch **Jonas** und **Viktor** stellten sich bärenstarken Gegnern, doch sie hielten ebenso stark dagegen. Da es letztlich auch hier knapp nicht für einen Sieg reichte, endete der kurze und intensive Tischtennisabend mit 10:0 für Heusweiler.

Und trotz der kurzzeitig aufkommenden Enttäuschung ging der Spaß am Tischtennis und die Einsatzbereitschaft für die Mannschaft an diesem Abend garantiert nicht verloren.

**Im Doppel spielten:**

Otte/Zlikha (-), Wagner/Rosche (-)

**Im Einzel spielten:**

Andreas Otte (-), Samer Zlikha (-), Viktor Wagner (-), Jonas Rosche (-) (AO)

**Jugendbereich****Jugend U19 I – Saarlandliga****TV 06 Limbach – TTC Hülzweiler****6:4****Trotz harter Matches siegt...**

Für das Spiel am 06.09.2025 gingen **Luca Fery, Viviana Di Liberto** und **Simon Weber** an den Start. Im Doppel traten **Luca Fery** und **Viviana Di Liberto** an. Beide kämpften sich mit viel Leidenschaft bis in den entscheidenden fünften Satz, mussten sich dort jedoch hauchdünn geschlagen geben. Schon hier zeigte sich, dass Kleinigkeiten über Sieg oder Niederlage entscheiden würden. In den Einzeln war es vor allem **Luca Fery**, der für den TTC Hülzweiler wichtige Punkte einfuhr. Mit starkem Offensivspiel gewann er zwei seiner drei Matches und musste sich lediglich in einem packenden Duell knapp geschlagen geben. Auch **Viviana Di Liberto** zeigte eine kämpferische Leistung. Zwar verlor sie ein Spiel unglücklich und ein weiteres deutlicher, doch belohnte sie sich im dritten Einzel mit einem verdienten Sieg und großem Jubel im Team. **Simon Weber** fand anfangs schwer in seine Partie und gab sein erstes Spiel ab. Doch er bewies Moral, kämpfte sich zurück und holte im zweiten Duell einen wichtigen Erfolg. Gegen die starke Limbacher Nummer eins musste er sich am Ende trotz guter Ballwechsel geschlagen geben. Am Ende stand zwar eine 4:6-Niederlage auf dem Spielberichtsbogen, doch das Ergebnis spiegelt nicht den engen Spielverlauf wider. Viele Partien gingen über die volle Distanz und hätten ebenso gut zugunsten der Hülzweilerer enden können. Mit dieser kämpferischen Einstellung und dem starken Teamgeist hat die Mannschaft gezeigt, dass in dieser Saison noch einiges möglich ist.

**Im Doppel spielten:**

Fery/Di Liberto (-)

**Im Einzel spielten:**

Luca Fery (2), Viviana Di Liberto (1), Simon Weber (1) (LF/SWe)



Das Team der U19 I vlnr.: Luca Fery, Viviana Di Liberto, Simon Woll

**Jugend U19 II – Bezirksliga Gr. 2****TTC Limbach II - TTC Hülzweiler II****0:10****Ungefährdeter Auswärtssieg**

Die Geschichte dieses Auswärtsspiels der U19 II in Limbach ist schnell erzählt. Zu überlegen agierten **Gabriel, Simon und Felix**.

10:0 und ohne einen einzigen Satzverlust trat man die Heimreise nach Hülzweiler an und dass, obwohl Gabriel und Simon erkältet in dieses Spiel gingen. Da nächste Woche spielfrei ist, können sich die beiden in Ruhe auskurieren. Gute Besserung!

In zwei Wochen spielt man gegen die ebenfalls ungeschlagene Mannschaft aus Altenkessel. Hier wird man mit Sicherheit wieder mehr gefordert sein.

**Im Doppel spielten:**

Bock/Woll (1)

**Im Einzel spielten:**

Gabriel Bock (3), Simon Woll (3), Felix Wojtek (3)

(DB)



Das Team der U19 II vlnr.: Felix Wojtek, Simon Woll, Gabriel Bock

## Karate Dojo Hülzweiler e.V.



Foto: Jörg Both

### Infos zum Trainingsbetrieb:

Wer sich für Karate interessiert, kann sonntags um 10:00 Uhr in der Turnhalle in Elm-Sprengen Sprengen (Straße: In der Weiherdell / 66773 Schwalbach), einfach mal bei unserem Training vorbeikommen und zuschauen oder locker mit trainieren. Ein Jogginganzug genügt als Einstieg für das Training.

### Trainingszeiten für die KW 38 (Sonntag 14.09. – 20.09.):

Sonntag: 10:00 – 12:00 Uhr / Turnhalle Sprengen  
Selbstverteidigung / Kindertraining  
Trainer: Christopher / Wolfgang  
Dienstag: 20:00 – 22:00 Uhr / Kulturhaus Hülzweiler  
Grundschule  
Trainer: Doro  
Mittwoch: 20:00 – 22:00 Uhr / Kulturhaus Hülzweiler  
Grundschule, Selbstverteidigung  
Trainer: Bernd

## Pétanque 85



v. l. n. r. Gerhard Gärtner, Harry Himbert, Werner Altmeier, Conny Allmayer, Toni Sorrenti

Am Sonntag, den 24.08.2025 fand unser beliebtes Turnier „Ein Dorf spielt Boule“ statt. Zu unserer Überraschung waren 16 Mannschaften unserem Ruf gefolgt und hatten sich angemeldet. Bei idealen Wetterbedingungen wurde das Turnier mit einem Triplette auf 7 Punkte eröffnet. Es spielten das Team aus dem Ortsvorsteher Bernd Schweitzer, dem stellvertretenden Ortsvorsteher Peter Thome und dem 1. Beigeordneten und MdL David Maaß gegen ein Team aus unseren Vereinsmitgliedern Conny und Karl Allmayer sowie Edwin Geber (Endstand 3:7). Unterdessen hatte der Turnierleiter Harry Himbert die Paarungen der Triplettes ausgelost und die Mannschaften gaben ihr Bestes. Nach der Vorrunde standen sich dann im Spiel um Platz 3 das Team „TUS-Besieger“ (Sahra Albert, Raphael Schneider und Lars Messinger) und das Team „Morgenstern“ (Stefan Kohrmann, Bernd und Marius Leidner) gegenüber, wobei letztere 13:11 gewannen. Im Kampf um den Pokal traten das Team „Ralle“ (Ralf und Daniel Fäh, Alex Neumeier) gegen das Team „Angelfreunde Schwalbach/Griesborn“ (Toni Sorrenti, Werner Altmeier und Gerhard Gärtner) an. Diese Partie endete 11:13. Somit ergab sich die Reihenfolge der bestplatzierten wie folgt: 4. Platz Team „TUS-Besieger“, 3. Platz Team „Morgenstern“, 2. Platz Team „Ralle“ und 1. Platz Team „Angelfreunde Schwalbach/Griesborn“. So fand der anstrengende, aber abwechslungsreiche und spannende Tag nach der Siegerehrung ein erfolgreiches Ende.

Wir danken allen Mitspielern, Zuschauern, Helfern, Spendern, Unterstützern, Freunden und Gästen sowie den Vertretern der jeweiligen Vereine herzlich für ihre Teilnahme, Zuwendungen und Unterstützung und freuen uns auf ein Wiedersehen.

## JSG Schwalbach

### F-Junioren

Am vergangenen Samstag fand ein Jugendturnier in Schwalbach statt und zeitgleich unsere zweite Auflage von „Integration durch Sport“, einer Initiative des LSVS.

Den Anfang machten wir mit den F-Jun.

Den zahlreichen Besuchern wurde alles geboten. Tolle Kombinationen, Schöne Tore und packende Zweikämpfe. Alles war dabei, da gehören auch Niederlagen und Rückschläge dazu. Jeder hat sein bestes gegeben und dass zählt.

Ergebnisse:

F1-TuS Beamarais 3 (2:1), F1-SV Fraulautern (0:2), F1-JSG Saargau (2:0), F1-TuS Beamarais 1 (1:2)

### F2



Foto: Bruno Alcaro

F2-TuS Beamarais (1:0), F2-SF Hostenbach (2:0), F2-FC Ens Dorf (3:0), F2-JSG Saar Mitte (1:4)

### F3



Foto: Bruno Alcaro

F3-JSG Saargau 2 (0:0), F3-TuS Beamarais 4(1:2), F3-SV Fraulautern 2 (0:1), F3-FC Ens Dorf 2 (2:1)

Es spielten: Adriel, Ali, Tom, Lias, Vincent, Aras, Moritz, Max, Elia, Matteo, Valentin, Can, Lean, Felix, Eliah, Jannek, Lenny, Christopher, Oscar, Aveline, Mats, Benno, Paul R., Nikita, Maxi & Paul W..

### E-Junioren

Heimspielwochenende für die E-Junioren am 06.09.2025

Am Samstag trat unsere E3 der JSG Schwalbach bei bestem Wetter vor heimischer Kulisse gegen den FC Ens Dorf 2 an. In diesem Spiel sollte nichts funktionieren und man muss hier teuer Lehrgeld bezahlen. Das Spiel endete mit 0:8 für den FC Ens Dorf 2. Im zweiten Spiel sollten wir dann gegen den Verlierer aus der Partie JSG Bisttal 5 oder TuS Beamarais 4 ran. Diese Partie fand jedoch nicht statt weil die Bisttaler kurz vor Anstoß absagten. Unsere E4 der JSG Schwalbach erklärte sich kurzerhand bereit, einzuspringen. Das Spiel ging für die E4 verloren und die Siegermannschaften aus Ens Dorf und Beamarais traten gegeneinander an. So wäre es üblich gewesen das die Verlierermannschaften aus dem ersten Spiel, unsere E3 und E4, sich im letzten Spiel gegenüberstehen. Dies kam aber nicht in Frage auch weil unsere E4 bereits ihren Spielenachmittag absolvierte. So entschieden die Trainer aus Ens Dorf und der JSG Schwalbach E3 die Partie zu wiederholen.

So hatten unsere Jungs nochmal die Möglichkeit für Wiedergutmachung. Diese gelang auch und das Spiel endete diesmal mit 5:0 für unsere E3.

Torschützen: 1:0 Thilo, 2:0 Gianluca, 3:0 Niklas, 4:0 Gianluca, 5:0 Marvin



Foto: Jan Steimer

Es spielten : Ben, Manuel, Finn, Thilo, Gianluca, Milan F., Marvin, Milan H., Jamie, Niklas und Alex

Trainer: Stefano Spatazza und Christian Gärtner

Auch unsere E4 der JSG Schwalbach trat im Rahmen der zweiten Ausgabe des integrativen Sommerfests „Integration durch Sport“ des FV 09 Schwalbach vor heimischem Publikum an. Im ersten Spiel ging es gegen die FSG Bous 2. Die Mannschaft aus Bous fand direkt nach dem Anpfiff gut und organisiert in die Partie und nutzte die anfängliche Chaosphase unserer E4 gnadenlos aus. Nach wenigen Minuten stand es somit bereits 0:2 für Bous. Nach mehr als der Hälfte der Partie begannen unsere Jungs der JSG Schwalbach endlich sich wieder als Mannschaft zu finden und konnten nun spielerisch dagehalten. Nach dem Anschlusstreffer zum 1:2, einem verwandelten Strafstoß von Sergei, kämpften unsere Jungs die letzten Minuten sichtlich, scheiterten jedoch ein ums andere Mal beim Abschluss. Die Partie endete somit 1:2 für die Jungs der FSG Bous 2.

Im zweiten Spiel trafen unsere Jungs auf die Mannschaft des TuS Beaumarais 3. Beaumarais fand hier von Anfang an besser ins Spiel und nutzte von Beginn an jede mögliche Chance zum Abschluss. Somit stand es bereits nach wenigen Minuten 0:3 für die Jungs des TuS Beaumarais 3. In der Folge wirkte unsere E4 wieder organisierter und Sergei gelang der Anschlusstreffer zum 1:3. Im weiteren Verlauf trat unsere E4 kämpferischer und offensiver auf und versuchte über gute Kombinationen zum Abschluss zu kommen. Diese scheiterten leider an einer defensivstarken Abwehr des Gegners und Beaumarais konnte über zwei schnelle Konter auf 1:5 erhöhen. Wenige Minuten vor dem Abpfiff konnte Lion noch auf den Endstand von 2:5 verkürzen, Beaumarais 3 gab die Partie jedoch zu keinem Zeitpunkt aus ihrer Hand.

In der kommenden Woche heißt es jetzt für unsere Jungs der E4 der JSG Schwalbach die beiden Partien schnell zu verarbeiten und im Training weiter Gas zu geben, um am nächsten Wochenende von Beginn an als starke Mannschaft aufzutreten.



Foto: Saskia Mathieu

Es spielten: Floris, Francesco, Julian, Davide, Lion, Erik, Rafael, Mateo, Sergei, Jonathan und Nils

Trainer: Alex Rupp, Christoph Hesidenz

### D-Junioren

JSG Schwalbach zeigt große Moral – 3:3 gegen JFG Saarlouis 2  
Am vergangenen Wochenende empfing die JSG Schwalbach die JFG Saarlouis 2 zu einem spannenden Heimspiel vor stattlicher Kulisse. Die zahlreichen Zuschauer sahen eine Partie, die in Sachen Spannung und Einsatz kaum Wünsche offenließ. Die Gastgeber begannen engagiert und dominierten von Beginn an das Spielgeschehen. Trotz deutlich mehr Ballbesitz und spielerischer Überlegenheit fehlte es jedoch zunächst an klaren Torchancen. Die Gäste aus Saarlouis agierten deutlich effizienter und nutzten ihre wenigen Gelegenheiten eiskalt. So ging es mit einem überraschenden 0:3-Rückstand in die Halbzeitpause. Doch die JSG Schwalbach bewies große Moral und kam mit neuem Schwung aus der Kabine. In der zweiten Hälfte spielte die Mannschaft druckvoll nach vorne, erspielte sich zahlrei-

che Möglichkeiten und ließ den Gästen kaum noch Luft zum Atmen. Der Anschlusstreffer durch Max läutete eine mitreißende Aufholjagd ein, die derselbe Spieler mit seinem zweiten Treffer fortsetzte. In der 50. Minute schließlich erzielte Noah per Siebenmeter den verdienten Ausgleich zum 3:3. Trotz insgesamt fünf Aluminiumtreffern blieb es am Ende bei der Punkteteilung. Nach einer kämpferisch und spielerisch starken Leistung vor heimischem Publikum kann sich die JSG Schwalbach jedoch mit Stolz auf die Schulter klopfen – ein großer Auftritt mit viel Herz und Einsatzwillen.

Es spielten: Lennard, Maximilian, Liam, Florian, Jan, Mehmet, Pepe, Noah, Juliann, Oscar, Mika, Max, Nevio, Tim, Maurice, Jannes  
Tore: 2x Max, Noah

Unter der Woche verlor mal im Kreispokal mit 0:4 gegen die JSG Saarschleife und ist somit leider ausgeschieden.

Nächstes Ligaspiel: Samstag, 13.09. 16 Uhr in Beaumarais

### B-Junioren

Spielbericht zum Auswärtsspiel bei der SSV Pachten am 07.09.

Wir konnten direkt zu Anfang an die gute erste HZ im letzten Punktspiel anknüpfen und setzten Pachten früh unter Druck. Daraus entstand bereits nach 3min. ein Eckball aus dem das 0:1 fiel. Anschließend konnten wir Pachten zu Fehlern und langen Bällen zwingen. Nach 6 min. fiel das 0:2 und schnell konnten wir unsere Überlegenheit bis zur Pause auf 5:1 ummünzen. Nach der HZ sah man das gleiche Bild. Wir erzielten noch 2 Treffer und brachten 17 Spieler zum Einsatz.

Die gute Leistung gilt es beim nächsten schweren Auswärtsspiel am Freitag abzurufen, um auch dort was Zählbares mitnehmen zu können.

## Sportakrobaten Schwalbach Griesborn

### Sommerfest

Am Samstag, 30.08.2025 fand erstmalig das Sommerfest des Sportakrobatikvereins Schwalbach Griesborn statt. Bei Kaffee und Kuchen sowie Schwenkern und Würstchen konnten wir gemeinsam das Programm unserer Akrobatinnen und Akrobaten genießen. Von unseren ganz kleinen bis hin zu den Paaren, Dreiergruppen und Podestformationen zeigten sie ihr Können und begeisterten das Publikum.

Der Verein bedankt sich herzlich bei allen Helferinnen und Helfern, die das Fest möglich gemacht haben. Aufgrund der positiven Resonanz steht bereits fest, auch im nächsten Jahr wird es wieder ein Sommerfest geben.



Foto: Julie Boudier



Foto: Julie Boudier

## TV 1911 Griesborn

### Weinfest 2025



Foto: Markus Rupp

Das von **Tennisclub Schwalbach-Griesborn** und **TV Griesborn** veranstaltete Weinfest war trotz zeitweisem Schauerwetter hervorragend besucht. Vielen Dank an alle Gäste, die auf den Bouleplatz unterhalb des Turnerheims gekommen waren. Die veranstaltenden Vereine waren auf die Wetterumstände hervorragend vorbereitet, und so herrschte eine ausgelassene Stimmung. Dafür sorgte am Freitag die Band „Groovebusters“. Am Samstag heizten „Lucky Random“ ein. Kulinarisch gab es neben Bratwürsten und Spießbraten auch leckere Flammkuchen und Antipasti Platten, die hervorragend zum abwechslungsreichen Weinangebot passten. Über 15 Weine von Pinard de Picard ([www.pinard-de-picard.de](http://www.pinard-de-picard.de)) und Heimo Regitz ([www.weinsortimente.de](http://www.weinsortimente.de)) standen diesmal zur Auswahl. Ein großes Dankeschön geht an den Schirmherrn Bürgermeister Markus Weber und das Organisationsteam und die vielen Helferinnen und Helfer, ohne die ein solches Fest nicht machbar wäre. Auf unserer Homepage [www.tv-griesborn.de](http://www.tv-griesborn.de) gibt's eine Fotogalerie vom Fest zu sehen.

### BEACTIVE# - „Europäische Woche des Sports“ 2025 beim TV Griesborn

“Bewegung ist der Schlüssel zur Gesunderhaltung“

Auch in diesem Jahr stehen wieder alle Trainingsangebote des TVG bis Ende September kostenfrei zum Ausprobieren offen... vom Eltern-Kind-Turnen bis zur Senioren-Gymnastik. Auch die „mittlere“ Generation wird durch zahlreiche Angebote angesprochen, wie z.B. bei „Kraft und Ausdauer“, Spinning, Yoga und Rückentraining.

Herzlichen Dank an die Trainer und herzliche Einladung an alle, die sich durch Bewegung gesund und fit halten wollen.

**Eine Übersicht der Sportangebote finden Sie auf unserer Homepage [tv-griesborn.de](http://tv-griesborn.de).**

Dieses Jahr wollen wir die Männer und ihre Gesundheit unter dem Thema „**Kerl-Gesund**“ mehr in den Mittelpunkt stellen.

**Yoga für Männer**

**Freitag, 19. September, 18:30 - 20:00 Uhr**

Gymnastikraum Alberschule

## YOGA FÜR MÄNNER SPECIAL

Freitag, 19. September

18:30 - 20:00 Uhr

Gymnastikraum Alberschule

Für alle Männer, die Yoga einfach und unkompliziert ausprobieren wollen.

Max. 10 Personen

Anmeldung bitte unter 017645620920



Ist Yoga auch was für Männer? Natürlich, denn Yogaübungen fördern die Beweglichkeit, Kraft und Koordination.

Yoga ist eine Sportart, die sowohl mental als auch körperlich stählt. Oft ist sie dem Vorurteil ausgesetzt, nichts für Kerle zu sein. Allerdings senkt Yoga den Stresspegel und ist eine Möglichkeit, innere Balance herzustellen.

Dadurch verbessert sich deine Leistungsfähigkeit und du kannst damit auch Muskelaufbau betreiben. Unterschätzen solltest du diese Sportart nicht. Je nach Schwierigkeitsgrad und Intensität kann man dabei ganz schön ins Schwitzen geraten. Die einzelnen Posen in Yoga nennt man Asanas. Voraussetzungen für Yoga gibt es keine, auch unbewegliche Männer können damit starten.

Spielst du gerne Fußball oder übst einen anderen beinbetonten Sport aus? Dann freust du dich bestimmt über den Dehnungseffekt der Yoga-Asanas für deine Beinmuskulatur!

Aber auch für die Wirbelsäule ist Yoga empfehlenswert. Du verbesserst deine Haltung und linderst damit auch Rückenprobleme.

### Männer Fitness

Fitnessstraining und Ballsport

**Freitag, 26.09.25, 19:00 - 20:30 Uhr, Kirchberghalle**

Diese Stunde ist fester Bestandteil unseres Trainingsangebotes und findet jeweils freitags statt.

### Volleyball

#### Spielgemeinschaft Schwarzenholz Griesborn (SSG)



Foto: Kerstin Langenfeld

Nach dem erfolgreichen letzten Augustwochenende der SSG Schwarzenholz-Griesborn beim Sparda Bank Cup in Saarbrücken mussten sich die Mädels der U16 gleich wieder beweisen.

In diesem Jahr wird erstmalig wieder ein Saarlandpokal für die Jugend ausgetragen. Hierzu hat unser Verein am Samstag, den 06.09.2025 in der Jahnsporthalle in Schwalbach die Vorrunde (Qualifikation) zum Jugendpokal ausgerichtet.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die zahlreichen Helfer, Eltern und Fans, die an diesem Tag unsere Mädels unterstützt haben. Auch ein großes Lob an die Spielerinnen, die an diesem Tag keinen Spieleinsatz hatten und trotzdem gekommen sind, um ihre Teamkameraden anzufeuern.

Gleich im ersten Spiel mussten wir gegen den SSC Freisen ans Netz, von daher war bei allen Spielerinnen die Nervosität gleich zu Beginn an zu spüren. Der erste Satz fing etwas schleppend an - zwischenzeitlich lagen wir mit 8:14 Punkten zurück. Durch einen guten Teamgeist konnten sich die Mädels jedoch wieder zurückkämpfen, so dass wir den ersten Satz mit 26:24 Punkten gewinnen konnten. Durch diesen Sieg sank endlich die Nervosität und die Stimmung innerhalb der Mannschaft verbesserte sich zusehends, so dass auch dieser Satz verdient mit 25:16 Punkten gewonnen werden konnte. Super Mädels - weiter so!

Das zweite Spiel zwischen dem SSC Freisen und dem TV Quierschied wurde klar von unseren Freunden aus Freisen dominiert und mit 2:0 Sätzen gewonnen.

Im dritten Spiel des Tages - leider auch das letzte Spiel, da sich lediglich drei Mannschaften in der Altersklasse U16 weiblich für den Jugendpokal angemeldet hatten - mussten auch die SSG Mädels gegen Quierschied ans Netz. Mit einem zuerst doch eher „lustlosen“ Start, konnten wir jedoch auch dieses Spiel mit 2:0 Sätzen für uns entscheiden. Damit haben wir uns für das Finale des Jugendpokals am 28.09.2025, welches in Saarbrücken am Sportcampus ausgetragen wird, qualifiziert und dürfen unseren Sieg gegen den SSC Freisen verteidigen.

Nach diesen zwei erfolgreichen Wochenenden starten wir am kommenden Sonntag, den 14.09.2025 ab 10:00 Uhr - gleich mit zwei U16 Mannschaften - mit einem Heimspiel in der Kirchberghalle in Griesborn in die neue Saison. Wir freuen uns über zahlreiche Zuschauer - für Speis und Trank ist wie immer bestens gesorgt!

## FV 09 Schwalbach/Griesborn

### Aktive Herren 1

#### Schröder-Liga Saar:

##### 1. FC Saarbrücken II - FV 09 Schwalbach 2:3 (1:1)

Der FV 09 Schwalbach hat in der Schröder-Liga Saar den zweiten Sieg in Folge gefeiert. Bei der Reserve des 1. FC Saarbrücken gewann der FV 09 3:2. Noah Eisenbarth brachte den FV 09 früh in Führung (9. Minute). Doch nach weiteren Schwalbacher Chancen, inklusive eines Pfostentreffers, glich der FCS durch Kloster aus (21.). Nach dem Seitenwechsel brachte Colin Mathis Grün-Weiß wieder in Führung (55.). Wenig später erhöhte er per Foulelfmeter auf 3:1 (64.). Der Anschlusstreffer durch Osmanagic kam aus Sicht des FCS zu spät und war nur noch Ergebniskosmetik (90.).

Aufstellung: J.-P. Greff - L. Cavellius, N. Cavellius (59. Louis), Folz, Curto (83. Frisch) - Mathis, Puhl (80. Velten) - Boschet (59. Simon), Eisenbarth, Mayan - Mahler (59. Theobald)

#### Landesliga West:

##### SSV Pachten - FV 09 Schwalbach II 2:5 (1:1)

Die 2. Mannschaft des FV 09 Schwalbach kommt immer besser in Fahrt. Das 5:2 beim SSV Pachten war der dritte Sieg in Serie. Der FV 09 brauchte ein paar Minuten, um ins Spiel zu finden. Pachten stand zwar sehr tief, kam in der Anfangsphase aber immer wieder in den Schwalbacher Strafraum. Mit zunehmender Spielzeit gewann das Team von Trainer Marco Lauer aber immer mehr Kontrolle und arbeitete sich zum Pachtener Tor vor. Nach einem Traumpass von Janik Theobald stand Nico Weiland frei vor dem Kasten und schweißte den Ball zum 1:0 ein (22. Minute). Pachten tauchte vor der Pause nur noch einmal gefährlich im Schwalbacher Strafraum auf, das führte aber zum Ausgleich. Ein abgefälschter Schuss landete am Pfosten, den Abpraller schob Staub zum 1:1 ein (36.). Doch auch in der Folge kontrollierte Schwalbach die Partie. Die erneute Führung war dem 1:0 ähnlich. Wieder lief Weiland nach einem Steckpass auf den Pachtener Schlussmann zu. Diesmal umkurvte er ihn und schoss den Ball zum 2:1 ins leere Tor (57.). Nun begann eine Gala-Vorstellung des Schwalbacher Angreifers. Das 3:1 war eine Kopie der ersten beiden Tore (68.). Beim 4:1 wurde Lenny Louis auf die Reise Richtung Tor geschickt. Der legte im Strafraum quer auf Weiland (76.). Das fünfte Schwalbacher Tor fiel nach einem Standard. Einen Eckball konnte Pachten nur unzureichend klären. Einen Schussversuch aus der Distanz fälschte Weiland kurz vor dem Tor entscheidend ab (78.). Das 2:5 per Foulelfmeter durch Staub war nur noch Ergebniskosmetik (85.).

Aufstellung: Themann - Hellbrück, Darm, Frisch, Haffner (79. Schmitt) - Meyer (63. Kirsch), Kraml - Meiser (63. Vohwinkel), Theobald (87. Nonnweiler), Louis (79. N. Schwarz) - Weiland

#### Bezirksliga Saarlouis:

##### DJK Saarwellingen - FV 09 Schwalbach III 2:2 (0:0)

Die 3. Mannschaft des FV 09 Schwalbach hat in Saarwellingen spät einen Punkt gerettet. Das Spiel beim Mitaufsteiger endete 2:2. Die erste Hälfte verlief ereignisarm. Beide Teams hatten zwar auch den einen oder anderen gefährlichen Torabschluss. Das Spielgeschehen fand jedoch überwiegend zwischen den Strafräumen statt. Im zweiten Durchgang näherten sich die Hausherren öfter dem Schwalbacher Tor. Ein sauber vorgetragener Angriff führte zum 1:0 durch Zimbarido (54. Minute). Danach verflachte das Spiel wieder. Ein unnötiger Ballverlust in der Schwalbacher Offensive bescherte der DJK dann eine Konterchance, die Körner zum 2:0 nutzte (67.). Das Spiel schien nun dem Ende entgegenzuplättern. Doch plötzlich kam wieder Spannung in die Partie. Nach einem Pass des eingewechselten Tanju Yakak stand Florian Weber frei vor dem gegnerischen Tor und traf zum Anschluss (85.). Schwalbach hatte jetzt wieder neuen Mut gefunden. Und wenig später bot sich die große Chance zum Ausgleich. Nach einer Rangelei im Saarweller Strafraum zeigte der Schiedsrichter auf den Punkt und schickte Daoud per Zeitstrafe vom Feld. Der gefoulte Dennis Stein trat selbst an und verwandelte zum 2:2 (86.). Der FV 09 blieb offensiv präsent. Tobias Mattes setzte einen Distanzschuss neben das Tor. Im Gegenzug vernachlässigte Schwalbach die Defensive, wodurch die Gastgeber in Unterzahl kontern konnten. Mit einem Schuss an die Latte kamen sie dem Siegtreffer noch einmal nah. Es blieb aber beim 2:2. Aufstellung: Braun - Bone (70. Kubizkij), Herrmann (70. Yakak), J. Schwarz, Porzel (46. Weber) - Sorrenti (30. Kleinbauer), Poruba - Stein, Bühler (60. Mattes), Schmitt - Brück

#### Vorschau:

Schröder-Liga Saar: Sonntag, 14. September, 15:00 Uhr: FV 09 Schwalbach - SC Halberg Brebach (Masterplan Arena)

Landesliga West: Sonntag, 14. September, 17:00 Uhr: FV 09 Schwalbach II - SV Gerlfangen/Fürweiler (Masterplan Arena)

Bezirksliga Saarlouis: Sonntag, 14. September, 13:00 Uhr: FV 09 Schwalbach III - SV Felsberg (Masterplan Arena)

## TTV Schwalbach

Zum ersten Spiel der Saison starteten wir mit einem Auswärtsspiel beim TuS Neunkirchen. Nach starken Spielen fuhren wir mit einem 6:4 Sieg glücklich nach Hause. Mit dem guten Sieg aus dem ersten Spiel waren wir dann zu Gast in Roden und konnten mit einem 5:5 Unent-

schieden sehr zufrieden sein. Ohne Niederlage nach 2 Spielen war die Motivation hoch und wir empfingen bei unserem 1. Heimspiel die Mannschaft der SV Saar 05 Saarbrücken. Nach tollen sehenswerten Matches, die fast alle in 4 oder 5 Sätzen knapp ausgetragen wurden, verloren wir unglücklich 4:6 gegen die guten Spieler aus Saarbrücken und mussten so unsere 1. Niederlage einstecken. Dieses Spiel hat gezeigt, dass wir gegen starke Mannschaften mithalten können und gibt uns so weitere Motivation für die nächsten Spiele. Zu den bisherigen Erfolgen haben beigetragen: Leon Strauß, Jolie Konetzke, Jordan Bellmann, Lena Heck und Ben Felsing.

Beim nächsten Spiel am 27.09. soll der nächste Sieg her. Dann spielen wir zu Hause gegen Heusweiler und möchten an die gute bisherige Spielleistung anknüpfen.

Am 06.09. startete auch die U13 mit ihrem 1. Spiel der Saison in der Saarlandliga. Ein sehr starkes 8:2 gegen den TTG Marpingen-Alsweiler ist zum Auftakt ein Spitzenergebnis.

Die zweite und dritte Mannschaft hat ihr Nachholspiel am Donnerstag, dem 10.09. als Heimspiel.

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### „Air romantique“

#### Meisterkonzert in der Köllerbacher Martinskirche

Am Sonntag, dem 21. September um 17:00 Uhr sind Hannah Sophie Horras (Mezzosopran), Marina Russmann (Sopran) und Christian Strauß (Klavier) bei den Meisterkonzerten in der Köllerbacher Martinskirche zu Gast. Auf dem Programm unter dem Motto „Air romantique“ stehen Kunstlieder, Duette und Klaviermusik aus der Romantik von Clara und Robert Schumann, Brahms, Mendelssohn Bartholdy, Chopin, Fauré und Saint-Saens. Die Mezzosopranistin Hannah Sophie Horras, in Saarbrücken geboren, ergänzte ihr Gesangsstudium (Diplom der Musikhochschule Frankfurt) mit verschiedenen Meisterkursen, unter anderem bei Prof. Ruth Ziesak, Marie-Paule Hallard und Prof. Thomas Heyer. Seit Ende 2017 ist sie Teil des Ensembles des bekannten Tenors Keith Ikaia-Purdy.

Die Sopranistin Marina Russmann studierte Opern- und Konzertgesang an den Musikhochschulen in Mainz, Köln und Bologna. Sie gastierte an führenden deutschen Theatern wie z. B. den Staatstheatern von Mainz und Wiesbaden und an der Kammeroper in Rheinsberg. Christian Strauß, ebenfalls in Saarbrücken geboren, studierte an der Musikhochschule in Mainz Klavier (Diplom und Konzertexamen). Er ist Preisträger internationaler Musikwettbewerbe, zum Beispiel gewann er 2010 beim 11. internationalen „Concours Grieg“ in Oslo den 1. Preis.

Einlass ist ab 16:30 Uhr. Der Eintritt ist frei; es wird eine Spende erbeten.



Marina Russmann und Christian Strauß

## Reit- und Fahrverein Saarwellingen e.V.

### Einladung zur LVM 2025

Vom 12.-14.09.2025 richtet der Reit- und Fahrverein Saarwellingen e.V. die **Landesverbandsmeisterschaft der Islandpferde Rheinland-Pfalz/Saar** auf dem Reitgelände in 66793 Saarwellingen aus.

Die Zuschauerinnen und Zuschauer erwartet ein vielfältiges Programm mit spannenden Prüfungen für alle Leistungsklassen, darunter Mehrgang- und Passprüfungen, Futurity-Prüfungen für junge Pferde sowie B- und A-Finals bei starker Starterzahl. **Ein besonderes Highlight ist der Mitternachtstöt.** Ergänzt wird das sportliche Geschehen durch ein stimmungsvolles **Rahmenprogramm** mit einer Turnierparty im Festzelt am Samstagabend.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Der Eintritt frei.**

## Einladung zu den „Tierischen Tagen“

Am 20.-21.09.2025 feiert der Reit- und Fahrverein Saarwellingen e.V. auf dem Reitgelände „Auf der Höh“ die **20. Auflage der Tierischen Tage**. Besucherinnen und Besucher erwartet ein buntes Programm mit Tieraussstellung, Barockpferde-Cup, Kinderprogramm, großem Bauernmarkt sowie Oldtimer-Treffen mit Ausfahrten. Am Samstagabend gibt es Live-Musik im Festzelt.

**Der Eintritt ist frei.**

### Veranstaltungen 2025:

12.-14.09.2025	LVM der Islandpferde Saar/Pfalz
20.-21.09.2025	20. Tierischen Tage
21.09.2025	Barockpferde-Cup-Turnier
10.-11.10.2025	For YOU Festival

Alle aktuellen Vereins-Infos unter: [www.rufvs.de](http://www.rufvs.de)

### Informationen zum Clubheim:

Aufgrund von 2 Vereins-Veranstaltungen ist das Clubheim vom 10.09. bis einschl. 21.09.25 geschlossen. **Jedoch wird das Clubheim an beiden Veranstaltungen (12.-14.09.25 und 20.-21.09.25) feines Essen anbieten.** Ab dem 24.09.25 gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

## Übungen der Bundeswehr:

### Fallschirmjägerregiment

vom 06.10.2025 bis 10.10.2025

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom 06.10.2025 bis 10.10.2025 mit 20 Soldaten und 3 Radfahrzeugen im Bereich der Teufelsburg in Überherrn eine Ausbildung „Überwinden von Hindernissen und Einschnitten“ durchzuführen.

13.10.2025 bis 16.10.2025

Die Luftlandeauflärungskompanie 260 beabsichtigt vom 13.10.2025 bis 16.10.2025 mit 20 Soldaten, 4 Rad- und 4 Kettenfahrzeugen sowie einer Kleinstdrohne im Raum Lebach, Limbach, Nonnweiler, Tholey eine freilaufende Übung „Spähtrupp Aufgesessen“ durchzuführen. Mit dem Einsatz von Übungsmunition und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen.

## Gemeinsam fürs Klima in die Pedale getreten:

Landkreis Saarlouis feiert Jubiläumsausgabe  
von STADTRADELN



Vor der Bühne des Kultursommers in Dillingen versammelten sich die Radfahrerinnen und Radfahrer zur diesjährigen Abschlussveranstaltung der Jubiläumsausgabe von STADTRADELN. Foto: MUKMAV / Kathrin Hinsberger

Im Rahmen des Dillinger Kultursommers fand kürzlich die Abschlussveranstaltung der diesjährigen Ausgabe des Stadt- und Schulradelns im Landkreis Saarlouis statt. Dort zeichnete die saarländische Ministerin für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz, Petra Berg, der Kreisbeigeordnete Walter Klein und der Klimaschutzmanager des Kreises, Ralf Rupp, die erfolgreichsten Radlerinnen und Radler aus.

Insgesamt legten die Teilnehmenden in diesem Jahr 257.052 Kilometer mit dem Fahrrad zurück. In 13.609 Fahrten zeigten 1.259 Radelnde in 81 Teams, wie stark das Bewusstsein für umweltfreundliche Mobilität im Landkreis verankert ist. Damit leisteten die Bürgerinnen und Bürger einen wichtigen Beitrag zur Reduzierung von CO<sub>2</sub>-Emissionen und zur Förderung nachhaltiger Mobilität.

„Das Stadtradeln feiert in diesem Jahr zehnjähriges Jubiläum. Das Schulradeln fand bereits zum siebten Mal statt. Beide Aktionen haben sich zu einer festen Größe etabliert, die für den gelebten Klimaschutz, gesunde Mobilität und ein starkes Gemeinschaftsgefühl steht“, sagte Mobilitätsministerin Petra Berg. Auch Kreisbeigeordneter Walter Klein blickte in seiner Begrüßung auf die letzten zehn Jahre zurück: „Zehn Jahre STADTRADELN im Landkreis Saarlouis zeigen eindrucksvoll, wie engagiert unsere Bürgerinnen und Bürger für Klimaschutz und nachhaltige Mobilität in die Pedale treten. Dieses Miteinander macht unseren Landkreis zu einem echten Stadtradel-Landkreis.“

In der Teamwertung setzte sich die Kreissparkasse Saarlouis mit 30 Teilnehmenden und 7.266 Kilometern an die Spitze. Bei den Schulen erradelte das Max-Planck-Gymnasium Saarlouis mit 108 Teilnehmenden und beeindruckenden 21.719 Kilometern den ersten Platz. Unter den Vereinen holte sich der gemeinnützige Verein FKK Walter 07 Dillingen mit 112 Aktiven und 30.554 Kilometern den Sieg. In der Kategorie „Ämter, Verwaltungen und Parteien“ erreichte die Kita Tabaluga Schmelz mit 17 Teilnehmenden und 8.799 Kilometern den Spitzenplatz. Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Dillingen/Saar überzeugten mit insgesamt 53.970 Kilometern, 221 Radelnden und einer Pro-Kopf-Leistung von 2,77 Kilometern pro Einwohner.

Auch herausragende Einzelleistungen wurden gewürdigt: Der älteste Teilnehmer, Hans-Werner Seelbach, absolvierte mit 87 Jahren beachtliche 780 Kilometer. Zum dritten Mal in Folge wurde Stefanie Werner vom Team „Offenes Team Saarlouis“ als STADTRADELN-STAR ausgezeichnet. Mit 102 Einzelfahrten brachte sie es auf 891,7 Kilometer und sparte dabei rund 146 Kilogramm CO<sub>2</sub> ein.

Im Anschluss an die Ehrungen folgte die Auslosung der Gewinnerinnen und Gewinner des Saar-RAD-Quiz. Neben attraktiven Sachpreisen wie Fahrradhelmen und Regenschirmen gab es auch einen Hauptgewinn, über den sich Rudolf Magar aus Schwalbach freuen durfte. Er bekam ein neues E-Bike, zur Verfügung gestellt vom Globus Baumarkt Saarlouis. Für den musikalischen Ausklang sorgte die Band TreZZmen, die mit Country- und Rockmusik für beste Stimmung auf dem Marktplatz sorgte. Weitere Platzierungen gibt es auf der Homepage: [www.kreis-saarlouis.de/stadtradeln.htm](http://www.kreis-saarlouis.de/stadtradeln.htm)

## Saarländische Testwoche „HIV & Co“ beim Gesundheitsamt Saarlouis

# Testwoche

vom 22. – 26. September 2025

# HIV & Co.

Lass dich testen – kostenlos.

Kostenlose Beratung,  
anonym und vertraulich.

WEITERE INFOS:

[hiv.saarland.de](http://hiv.saarland.de)



Schirmherrschaft:  
Gesundheitsminister Dr. Magnus Jung



Das Gesundheitsamt des Landkreises Saarlouis bietet von Montag, 22. September 2025, bis Freitag, 26. September 2025, eine Testwoche „HIV & Co“ an. Die Aktion wird gemeinsam mit den Gesundheitsämtern der saarländischen Landkreise sowie der Aids-Hilfe Saar umgesetzt. Schirmherr ist Magnus Jung, Minister für Arbeit, Soziales, Frauen und Gesundheit.

Zu folgenden Zeiten kann man sich anonym und kostenlos auf HIV, Hepatitis und Syphilis testen lassen:

Montag von 8:30 Uhr - 15:30 Uhr

Dienstag von 8:30 Uhr - 15:30 Uhr

Mittwoch von 8:00 Uhr - 18:00 Uhr

Donnerstag von 8:30 Uhr - 16:00 Uhr

Freitag von 8:30 Uhr - 12:00 Uhr

Die Testungen finden im Nebengebäude des Gesundheitsamtes im Choisyring 9, 66740 Saarlouis, statt. Es ist keine vorherige Terminvereinbarung notwendig.

Im Saarland bieten alle Gesundheitsämter und die Aidshilfe Saar eine Reihe kostenfreier Test- und Beratungsangebote in Bezug auf HIV und andere Geschlechtskrankheiten an. Weitere Infos gibt es im Internet unter [hiv.saarland.de](http://hiv.saarland.de) oder telefonisch unter 06831/444-777.

## Demenz-Verein Saarlouis e.V.

### - Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“ - Vergessen verstehen

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland – Die Gesundheitskasse eine sechsteilige Angehörigenschulung an.

Am **Dienstag, 16. September 2025**, findet von **18:00 bis 20:00 Uhr** der 5. Themenabend zu „**Vorsorgevollmacht**“ und „**gesetzlicher Betreuung**“ statt – mit Christian Bulle, Örtliche Betreuungsbehörde des Landkreises Saarlouis.

Die Veranstaltung richtet sich an pflegende Angehörige und vermittelt wichtiges Wissen rund um das Thema „Demenz“.

Der Schulungsabend findet in den Räumen des Demenz-Vereins Saarlouis, **Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis** (Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage, Parkplätze gegenüber), in unmittelbarer Nähe zum Demenz-Zentrum statt.

Die Teilnahme ist **kostenlos**. Parallel zur Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine **kostenfreie Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen in der Tagesstätte „**Villa Barbara**“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis, an. Eine telefonische Voranmeldung ist erforderlich. Anmeldung, nähere Informationen oder Demenz-Fachberatung (in Beauftragung durch den Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis) unter 06831/48818-0.

## Familienbildungsstätte Saarlouis

### Papa-Kind-Abenteuerwanderung – kostenloses Angebot der Familienbildungsstätte Saarlouis

#### Väter und Kinder unter sich!

Die Familienbildungsstätte Saarlouis lädt Väter mit ihren Kindern ab 5 Jahren ein zu einer Wanderung inklusive Spiel- und Abenteueraktionen! Man wandert gemeinsam **von Düren zur Teufelsburg und wieder zurück**. Es wird empfohlen, eine Picknickdecke, Verpflegung und Getränke mitzubringen. Ausrüstung und Bekleidung: strapazierfähige und wetterfeste Kleidung, festes Schuhwerk, Taschenmesser, Getränkeflaschen zum Auffüllen.

Das Angebot findet statt am Sonntag, dem 21.09. von 13:00 bis 17:00 Uhr in Kooperation mit dem Pastoralen Raum Saarlouis und ist **kostenlos**. Um Anmeldung wird gebeten.

Treffpunkt: Sterresweg in 66798 Wallerfangen-Düren (in Düren nach den letzten Häusern im Sterresweg dem geteerten Feldweg noch ca. 1,5 km geradeaus folgen)

**Anmeldungen:** Familienbildungsstätte Saarlouis, Tel. 06831-43637 oder online unter [www.fbs-saarlouis.de](http://www.fbs-saarlouis.de) (Kurs 102681)

Heimat neu entdecken

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

**energis**

**Unser Strom kann Ihnen ein Lächeln schenken.**

Als **regionaler Rundumversorger** sind wir immer für Sie da — telefonisch und in unseren Kundencentern in Ihrer Nähe.

[energis.de/strom](http://energis.de/strom)

Teil der  
**VSE**



**ABSCHIED NEHMEN**  
Trauern ist liebevolles Erinnern.

*Ihr Helfer im Trauerfall:  
Erd-, Feuer-, See- und  
Friedwaldbestattungen  
Bestattungsvorsorge  
Erledigung aller Formalitäten*

## Bestattungen Wilhelm

Schwalbach - Griesborn - Am Howatt 19

**Tag + Nacht erreichbar!**

**☎ 06834 / 51558**



**Der Bestatter**  
Mitglied der Innung

Bestattungshaus  
*Schweitzer Saarlouis* GmbH

**☎ 06831 / 80 243**

Laurentiusstr. 5 | 66773 Schwalbach-Hülzweiler

- Bestattermeisterbetrieb
- Erd, Feuer und Seebestattungen
- Friedwald und Ruheforst Bestattungen
- Bestattungsvorsorge
- Überführungen im In- und Ausland



Wir sind für Sie da, wann immer Sie uns brauchen.

[www.bestattungshaus-schweitzer-saarlouis.de](http://www.bestattungshaus-schweitzer-saarlouis.de)



**BESTATTUNGEN**

**Kirsch**

Inh. Raphael Haas Hauptstr. 147 - Schwalbach

**Tel. 06834 / 5 15 50 Mobil: 0172 / 6864445**

- Wir sind Tag und Nacht erreichbar, auch an Sonn- und Feiertagen
- Erledigung aller Formalitäten
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge
- Fachgeprüfter Bestatter - Mitglied der Innung

Wir danken allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles Gedenken, Blumen und Briefe zum Ausdruck brachten und unseren lieben Vater

## Heinz Schaal

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Ein besonderer Dank geht an seine langjährigen Betreuerinnen, die ihn in den letzten Jahren unterstützt haben, an die Caritas Station der Gemeinde Schwalbach, an die Nachbarn, mit denen 50 Jahre lang eine hervorragende Nachbarschaft gelebt wurde, an Bestattung Raphael Haas sowie an Pfarrer Janich für seine tröstenden Worte.

**Die Kinder mit Familien**

**Schwalbach, im September 2025**



*Es sandte mir das Schicksal sel'gen Schlaf.  
Ich bin nicht tot, ich tauschte nur die Räume.  
Ich leb'in Euch und geh'durch Eure Träume.  
Michelangelo Buonarroti*

**Giancarlo Sanna**  
\* 30.03.1951 † 27.08.2025

In stiller Trauer  
**Doris  
Jennifer, Oliver, Denise  
Sowie Anverwandte und Freunde**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.  
Bestattungen Raphael Haas, Bachtalstr. 218, 66773 Schwalbach



Schalten oder finden Sie tagesaktuell Traueranzeigen, Nachrufe und Danksagungen oder entzünden Sie eine Kerze unter [trauer-regional.de](http://trauer-regional.de)



**Jetzt neu:  
Das Trauerportal  
von LINUS WITTICH**

**Unfallreparatur** ... Erfahrung seit 1988

Inh. Christian Weiland  
Privat: 66773 Schwalbach/Elm, Jungwaldstraße 19



66740 SLS-Fraulautern

Torschlag 5

Telefon (0 68 31) 98 84 84

Telefax (0 68 31) 98 84 85

e-Mail: fa.weiland@saarmail.de

Internet: www.karosserie-weiland.de

**Rohrreinigung Rademacher**

🔊 Rohrreinigung  
(WC - Küche - Keller - Bad)

🔊 Kanal TV - Untersuchung

🔊 Kanal-Sanierung  
(Ohne Aufzugraben)

🔊 Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für  
Ihre Region

Herr Schreiber  
0151-74330809



Inh. Mike Müller

+49 (0) 6831 123872

+49 (0) 173 1359655

www.konrad-mueller-heizung.de

Heizung • Sanitär • Klima



**L & H GmbH**  
Elektroanlagen -  
Sonnenschutzsysteme

Ralf Löwenbrück • Gerhard Huwig

Meisterbetrieb

Fenster - Haustüren - Rollläden

Rolltore - Elektrische Antriebe

Markisen - Terrassendächer

Gewerbegebiet Zum Sitters 26 • Wadgassen

Fon 0 68 34 / 4 98 28

www.markisen-lundh.de

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION

**Forstbetrieb kauft Land**

ohne Bestockung im Saarland  
ab 5 ha zusammenhängende Flächen.

Telefon 06872 / 2641 vormittags

**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Anita Klehr-Rass  
IMMOBILIEN  
MIT IDEEN



„Meine Kunden  
begeistere ich mit  
Qualität, Biss &  
Zuverlässigkeit!“

DIPL.-ING. (FH) ANITA KLEHR-RASS  
IMMOBILIENMAKLERIN PMA

Bewertung  
jetzt  
anfragen!

BEWERTUNG & VERKAUF IHRER IMMOBILIE  
KLEHR-RASS.DE | 0170 - 89 55 104 | f i

**Hier finden Sie ...**

eine Wohnung mit Aussicht  
auf Heimat.

**Unser Strom kann ein Lächeln schenken**

-Anzeige-

Dieser Gedanke beschreibt treffend, wie energis die Aufgabe als regionaler Rundumversorger sieht. Denn hinter Strom, Erdgas, E-Mobilität, Photovoltaik und Internet steckt für energis weit mehr als die reine Versorgung der Menschen im Saarland: diese Produkte und Dienstleistungen sind Bausteine für Lebensqualität, Gemeinschaft und den Fortschritt in unserer Heimat. Als regionaler Rundumversorger übernimmt energis auch Verantwortung für die Region. energis beschäftigt über 3.000 Menschen im Saarland, arbeitet mit regionalen Unternehmen zusammen, stärkt Vereine und fördert ehrenamtliches Engagement. Jeder Anschluss, jede Leitung und jede Kilowattstunde ist Teil eines großen Ganzen, das unsere Heimat zukunftsfähig macht – immer mit Blick auf die Menschen, die hier leben. Und oft zeigt sich diese Verantwortung ganz konkret: Wenn neue Ladesäulen entstehen, die den Umstieg auf E-Mobilität erleichtern oder wenn ein schneller Internetanschluss dafür sorgt, dass Beruf, Schule und Familie auch digital gut miteinander verbunden sind. So wird aus Versorgung ein Versprechen: energis ist nicht nur nah dran – energis ist mittendrin im Leben der Menschen im Saarland.

Was energis  
im Saarland  
macht, können Sie  
durch scannen  
des QR-Codes  
entdecken.

Alle Infos auf energis.de





**Bauplätze in Oberkirchen**, bis zu vier zusammenhängende Bauplätze in Oberkirchen zu verkaufen. T. 0175 1702678

**Diefflen od. Nalbach: Suche ruhige Wohnung** bis 50 m<sup>2</sup>, EG, langfristig, SZ, NR, keine Kinder, keine Tiere. Tel. 0152 26530737

**Trauerredner**, langj. Erfahrung, Saarland/Westpfalz, (0171-3218902), Foto K. Poschen u. Text: [www.Bestattung-Information.de](http://www.Bestattung-Information.de)

**Erfahrener Gärtner erledigt alle Arbeiten!** Entsorgung von Grünschnitt möglich. Biete auch Entrümpelungen von Häusern an. Tel. 0157 86396436

**SENIOREN-SERVICE. Umzüge** mit anschl. Entrümpelung. Beratung u. Angebot, saarlandweit kostenfrei. Frau Schilden, Tel. 06836/9198444

**Sammler sucht alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Münzen, Fotoapparate, Musikinstrumente, Uhren und Schmuck aller Art. Ganze Sammlungen und Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Kaufe alte /defekte Rasentraktoren, Aufsitzmäher**, Hoflader auch mit Motorschaden, Tel.: 0157 / 85982793 (WhatsApp), [anfrage@traktor-export.de](mailto:anfrage@traktor-export.de)

**Hausmeisterservice Michael Dörr**, Mäh- und Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Tel. 0163/2511968

**Fusspflege Mobil** - Ich komme gerne zu Ihnen, ohne Rezept. Tel. 0162 7095570 Lara

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**Gärtner sucht Nebenbeschäftigung.** Hecken schneiden, Unkraut jäten, Rasen mähen. Weiteres auf Anfrage. T. 0152 53480756

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltung vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m. Tel. 0174/6314126

**Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof.** Seit 25 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 06836/9198444 - Ihr Fachunternehmen für Messie-Objekte

**Kaufe alle Pkw, Lkw, Transporter** oder auch Wohnmobile, auch mit viel Kilometern oder Unfallfahrzeugen, bitte alles anbieten. Mo - So von 09-22 Uhr Tel.: 01775004762

**EXKLUSIVES ANGEBOT: Frau Peter kauft** Pelze sowie hochwertige Handtaschen, Porzellan, Möbel, Gemälde, Wand- und Standuhren, Krüge, Puppen, Antiquitäten, Gobelins, Zinn, Teppiche, Näh- und Schreibmaschinen, Vorwerk-Staubsauger, Uhren, Schmuck und vieles mehr. Seriöse Barzahlung garantiert. Ich freue mich auf Ihren Anruf! Herzliche Grüße, 0177 2252324

**Hallo Heizungsumsteller** ect. Kaufe Ihr Restheizöl. Dabei auch Tankentsorgung möglich. Tel.: 0178-4741257

**Kaufe Pelze/Lederbekleidung, Taschen-/Armbanduhren, Münzsammlungen, Geschirr**, versilb. Bestecke, Zinn, Musikinstrumente, Orientteppiche, Perlketten, Modeschmuck, exkl. Handtaschen, Fotoapparate, Weine/Spirituosen aller Art. Schwalbach, Tel. 06834/55736 od. 0171/5281839

**Sammler sucht Haushalts-Wohnungsauflösung** von A-Z. Näh-Schreibmaschinen, Porzellan, Pelze, Schmuck, Silberbesteck, Münzen, Uhren, Zinn, Bilder, Teppiche, Bernstein, Musikinstrumente. Seriöse Barzahlung vor Ort von Mo-So mit viel Kompetenz und Mühe bewerten wir ihre kleinen Schätze. Tel.: 015213117421

**Suche alles von Hutschenreuther & Rosenthal**, alte Bücher, Schreibmasch., Uhren, Münzen, Schmuck aller Art, Armband- + Taschenuhren, Tel. 0157/89404027

**Aus alten Sachen Geld machen:** Ankauf kompletter Haushaltsauflösungen oder Wohnungsaufösungen. Seit über 20 Jahren im Geschäft. Überlassen Sie ihre Schätze lieber den Profis und sie erzielen den bestmöglichen Preis. Bezahlung vor Ort. Mo bis So von 09:00 bis 22:00 Uhr. Tel.: 01775004762

**Sammler sucht... Schallplatten, Angelbedarf, Bücher** aller Art, Gläser aller Art, Gobelin, Bilder, Pelze, Fotoapparate, Weihnachtsartikel, Lederbekleidung, Teppiche, Goldschmuck, Silberschmuck, Silberbesteck, Münzen, Geschirr, Musikinstrumente, Zigarren, Briefmarken am besten aus Omas Zeiten. Seriöse Bezahlung vor Ort. Von Montag bis Sonntag 08:00-20:00 Uhr erreichbar. Tel. 0178 7843496

**Barrierefreier Duschumbau aus einer Hand!** Fliesenverlegung aller Art! Tel.: 0160/5620369

**Gärtner sucht Arbeit im Garten.** Rasen Mähen, Schneiden von Hecken und Sträuchern, Unkraut entfernen, Pflanzen, Rasen mähen u.v.m. .Tel: 0162/3541462

**Suche Oldtimer Motorrad, Moped, Mofa oder Roller** zum Restaurieren, defekt, ohne Papiere oder nur Teile. Email: [pauzei@web.de](mailto:pauzei@web.de) Tel.: 0176-72683203

### ANTIK- & SAMMLERWELT

Bares für: Gold-, (ver)Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kimberger  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Biete Gärten- u. Teppichreinigung.** Gärten werden ab- und aufgehängt. Mo.-So., Tel. 0178 7843496

**Suche Stand- u. Wanduhren, Kamin-, Kuckucksuhren, Pendeluhren, Armband-, Taschenuhren**, auch defekt. E. Braun 0171/2964194

**Dienstleistungen im Garten und Haus**, Hecken & Bäume schneiden oder entfernen, Mäharbeiten, Reinigungsarbeiten mit Hochdruckreiniger. Tel.: 0162/3549927

**Kaufe & verkaufe Pelze, Lederbekleidung, Musikinstrumente, Modeschmuck**, Armbanduhren, Schmuckwaren, Porzellan, Geschirr, Gobelin-Bilder, Gemälde, Fotoapparate, Bücher, Näh-, Schreibmaschinen, Wand-Standuhren, Briefmarken, Autos, Kristall, Schallplatten, Modellautos, Eisenbahnen, Zinn, Kupfer, Entrümpelungen/Haushaltsauflösungen sowie Schönheitsarbeiten rund ums Haus. 0151 65201322 od. 0151 26763927



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Ihre Private Kleinanzeige**  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



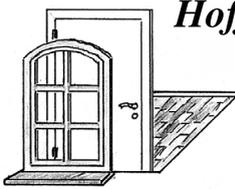
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

erscheint ab 30,50 € in über  
**215.000**  
saarländischen Haushalten



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Telefon 06502 9147-0  
Fax 06502 9147-250

**Schreinerei  
Hoffmann, Roland** 



**Fenster - Türen - Haustüren  
Möbel nach Maß  
Bodenschleiferei und Parkett**

**Bachtalstraße 352  
66773 Schwalbach** **Tel. 0 68 34 / 57 92 36  
Fax 0 68 34 / 57 92 37**

**GROßMANN** 06834 / 4 09 06 13

**Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus  
Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung  
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!**

Seit 40 Jahren Gebäude-Energieberater HKW

**Heizung-Bad-Elektro**

**Die Meister**

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

**Tel. 0 68 34 / 9 56 11 00** **Tel. 0 68 36 / 51 56**  
66787 Wadgassen-Sitters Langwies 11 · 66802 Oberherrn  
[www.heizung-baeder-mueller.de](http://www.heizung-baeder-mueller.de)

**Bodenschleiferei**

**Schleifen und Versiegeln von Holzfußböden  
und Holztrepfen aller Art!**

**Axel Frech**

**Telefon:  
0 68 38 / 8 34 51** **Bartholomäusstraße  
66793 Schwarzenholz**

**KFZ-Prüfstelle**

Dipl. Ing. Gundolf Himbert  
Schulstraße 16 | Schwarzenholz

**→ Ihr Auto will's auch:  
Die neue Plakette!**

**Prüfung mit und ohne Termin!**

Online-Terminvergabe: [gtue-himbert.de](http://gtue-himbert.de) | oder telefonisch: **0 68 38 90 60**

**GTÜ**  
VERTRAGSPARTNER




**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**Wir stellen Sie ein als  
Zeitungszusteller (m/w/d)**

im Rahmen eines Minijobs.

**WITTICH**  
MEDIEN

Aktuelle Mitteilungen  
für Elm, Hülzweiler  
und Schwalbach  
mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde



# Blickpunkt.



Wir suchen zuverlässige Schüler, Rentner, Hausfrauen oder Berufstätige für nachfolgende(n) Bezirk(e):

Hülzweiler (Vertretung vom 13.10.2025 bis 19.10.2025)  
Schwalbach (Vertretung vom 15.09.2025 bis 12.10.2025)

Sie verteilen in Ihrem Bezirk jeden **Freitag** die Zeitungen.

**Bewerben Sie sich mit folgenden Angaben unter:**

- ✓ Name, Vorname
- ✓ Geburtsdatum
- ✓ Straße, Hausnummer
- ✓ Postleitzahl, Ort
- ✓ Telefon (Festnetz und Mobil)
- ✓ E-Mail-Adresse



Zur Bewerbung

Füllen Sie einfach und bequem das Bewerbungsformular auf unserer Homepage aus: [www.wittich.de/bewerbung](http://www.wittich.de/bewerbung) schicken uns eine E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder rufen Sie uns an: **Telefon 06502 9147800**

**Zustellung bringt's!**  
LINUS WITTICH

**GÖNN DIR  
EIN UPGRADE FÜR  
DEINE FERIEEN**

Egal ob Mode, Sport, Gaming, Musik, den Führerschein oder das nächste Festival - verdiene Geld, für das, was du liebst, mit einem

**FERIENJOB  
ALS ZUSTELLER  
(M/W/D)**

Mindestalter:  
13 Jahre

*\*keine Anrufe möglich*

**Bewirb Dich  
per WhatsApp  
0171 6474125\*  
oder online unter  
[www.wittich.de/  
zustellung](http://www.wittich.de/zustellung)**

Finden Sie den passenden  
Job in Ihrer Region!

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

# Hier sind Sie richtig!

- meisterhafte **Ausführung**
- durch unsere eigenen Profi-Monteur



Zum Engelfanger Schacht 1 • 66346 Püttlingen  
0 68 06 / 98 701 0 • info@kammer-kuechen.de  
[www.kammer-kuechen.de](http://www.kammer-kuechen.de)

Mo – Fr: 9.00 bis 12.30 Uhr  
14.30 bis 18.00 Uhr  
Sa: 10.00 bis 13.00 Uhr

**GK Kammer Küchen**

**Maler- und Lackierer-Fachbetrieb**  
**Günther Litzenburger**

Seit über 20 JAHRE!

→ Malerarbeiten  
→ Tapezierarbeiten  
→ Wärmedämmung im Verbundsystem  
→ Innen- und Außenputz  
→ Fassadengestaltung  
→ Eigener Gerüstbau

**IMMER FÜR SIE ERREICHBAR**  
**06834 / 78 08 04**  
[www.litzenburger-malerbetrieb.de](http://www.litzenburger-malerbetrieb.de)

**Ihr Malermeister**  
HABE BESTÄNDIGKEIT  
**sehr gut** ✓  
Innungsfachbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht  
[www.malertest.de](http://www.malertest.de)

**Dahlem GmbH - Kirchstr. 8 A - Bous**

Wir führen Elektroinstallationsarbeiten  
und Elektroreparaturen jeglicher Art aus.  
- Tel. 06834/922100 - preiswert und kompetent -

## Bioland

ÖKOLOGISCHER LANDBAU

» **Gemüse + Kartoffeln** «

frisch geerntet

**Bioland-Betrieb Leinenbach**

**Hofladen geöffnet:**

Dienstag 15:00–18:00 Uhr Hülzweiler DE-ÖKO-006  
Freitag 15:00–18:00 Uhr Adenauer Str. 39 b (Richtung Ensdorf),  
Samstag 09:00–12:30 Uhr Telefon 0 68 31 / 5 86 43  
Biolandbetrieb seit 1997

[www.leinenbach-bio.de](http://www.leinenbach-bio.de)

Seit über 65 Jahren

**Helmut Dörr GmbH**

ZIMMEREI  
BEDACHUNG KLEMPNEREI  
BIO-HOLZHAUS-BAU  
PHOTOVOLTAIKANLAGEN  
SOLARCARPORTS

Tel.: 0 68 06 / 42 59  
Bergstraße 21 a - 66346 Köllerbach  
[www.doerr-bio-holzhaus.de](http://www.doerr-bio-holzhaus.de)  
info@holzhaeuser-im-saarland.de

**Meisterhaft**  
★★★★★

EMAS  
DIN EN ISO 9001

**M. Beqiri - Garten- + Landschaftsgestalter**

Verlege Platten + Verbundsteine, erl. Baumschnitt,  
Zaunbau etc., alles rund ums Haus.

**Kirchbergstr. 9a - 66773 Schwalbach**

**Tel. 0 68 34 / 4 64 69 oder 01 74 / 3 38 36 58**

## GOLDANKAUF DIETER ALBRECHT

Vereinbaren Sie am Besten noch heute einen Termin mit uns. Ein geschulter Mitarbeiter kommt gerne zu Ihnen nach Hause, um Ihnen ein unverbindliches Angebot zu unterbreiten.



**Goldschmuck**

Bruchgold  
Gold in allen  
Farben und  
Formen



**Gold-/  
Silbermünzen**

Gold- / Silberbarren



**Zahngold**

lose oder mit  
Dentalreste



**Silberschmuck**

Bruchsilber  
Silber in allen  
Varianten

**Jetzt  
Gold in Geld  
umwandeln  
und vom hohen  
Goldpreis  
profitieren!**

*Flaben Sie noch alte  
**GOLDSCHÄTZE**  
zu Hause?*

Tel.Nr.: 0151 688 39 338 | Email: [Info@Albrecht-Ankauf.de](mailto:Info@Albrecht-Ankauf.de) | HRB: 11347 | Mitglied der IHK